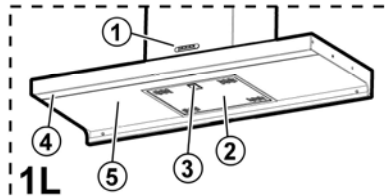
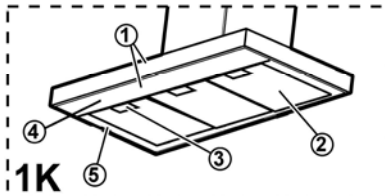
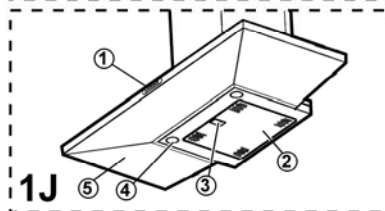
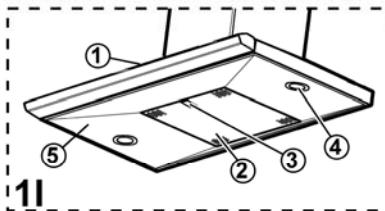
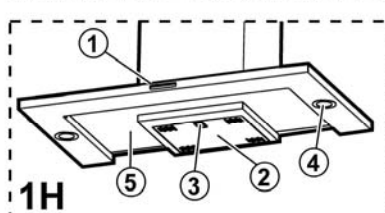
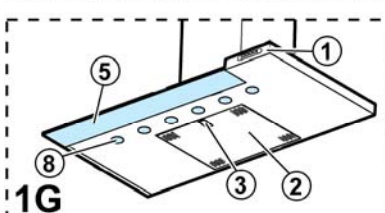
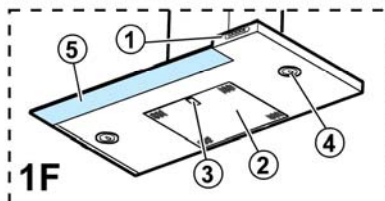
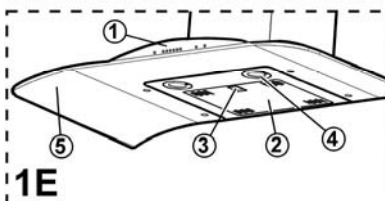
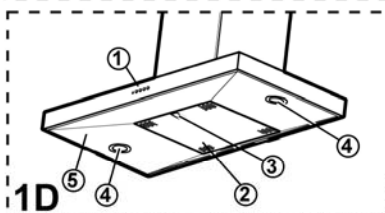
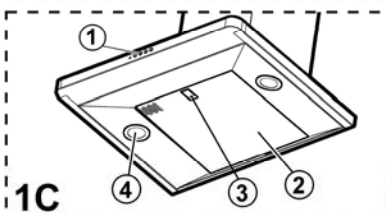
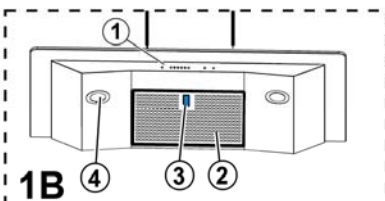
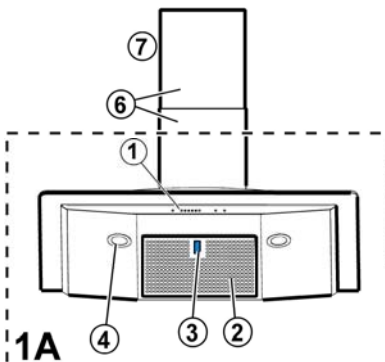
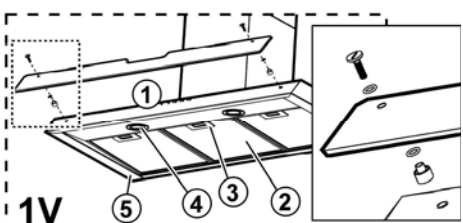
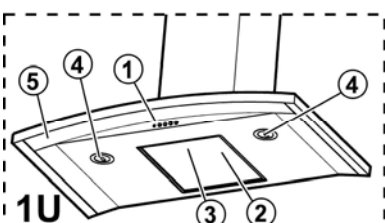
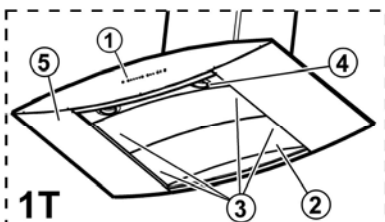
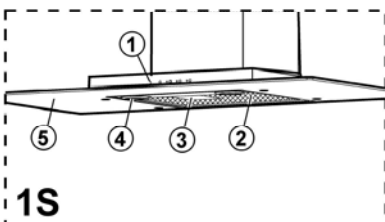
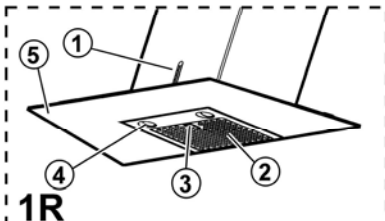
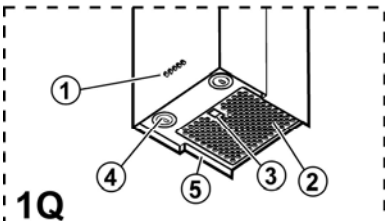
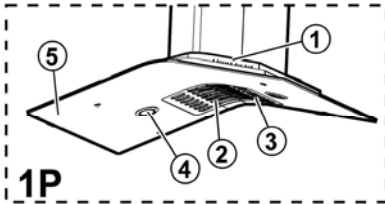
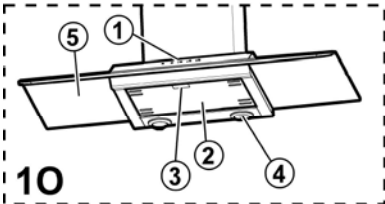
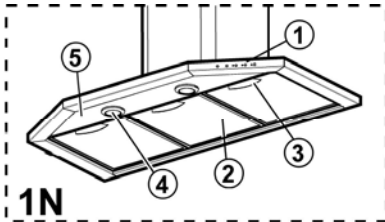
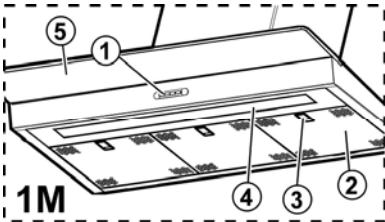
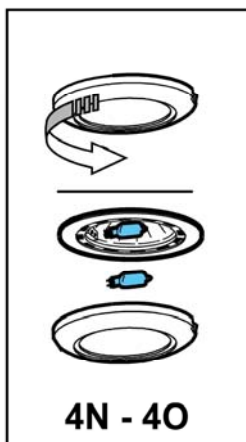
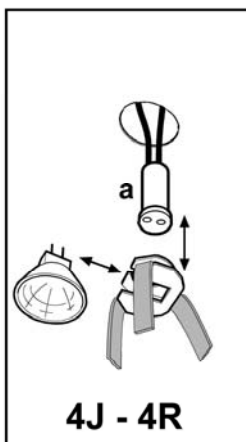
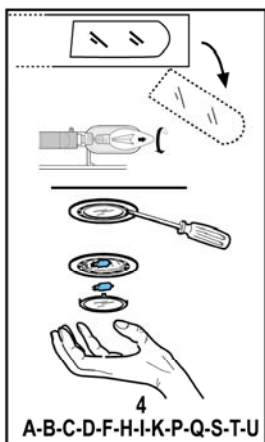
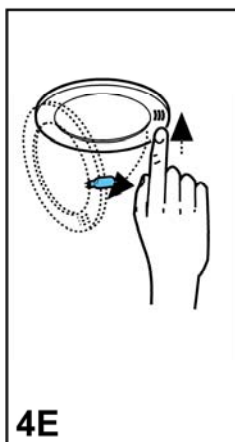
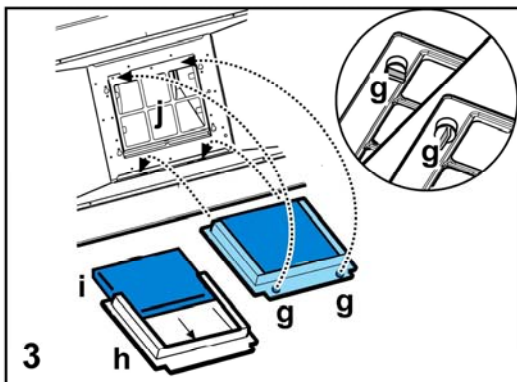
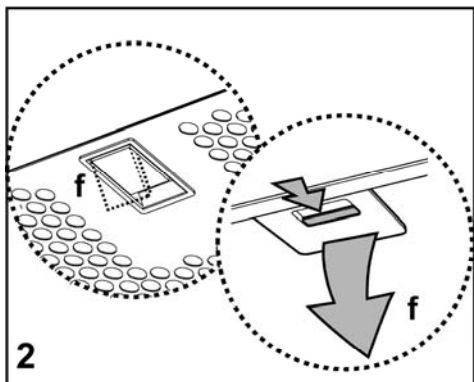
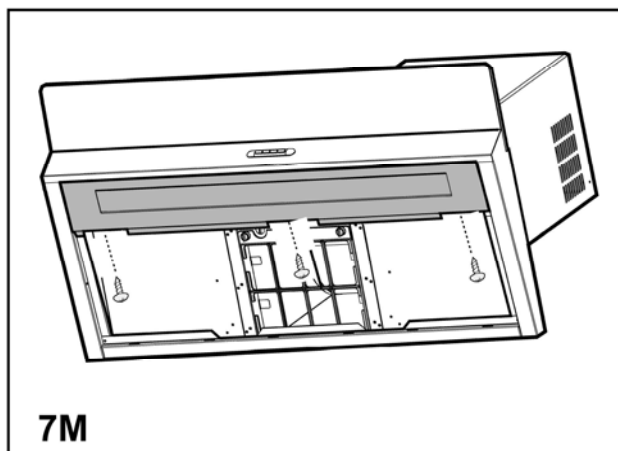
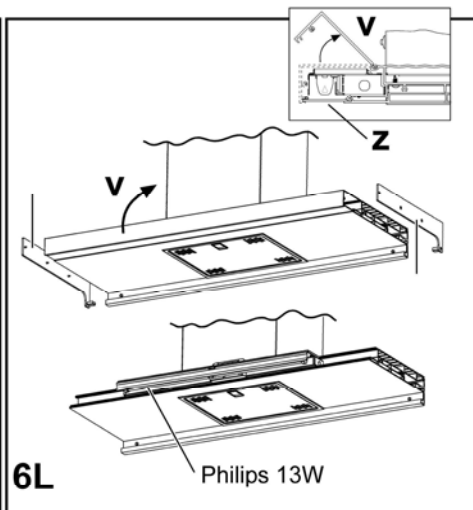
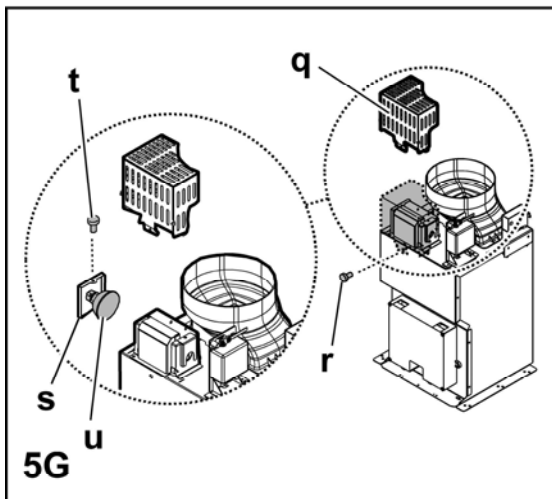


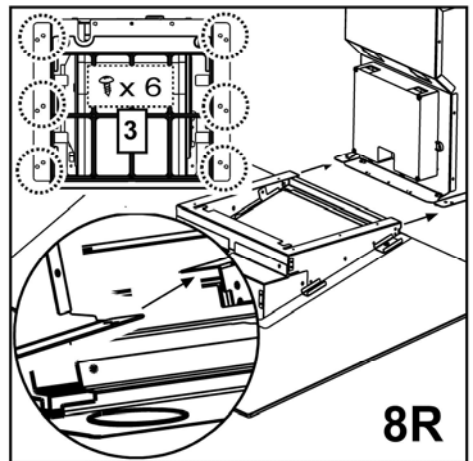
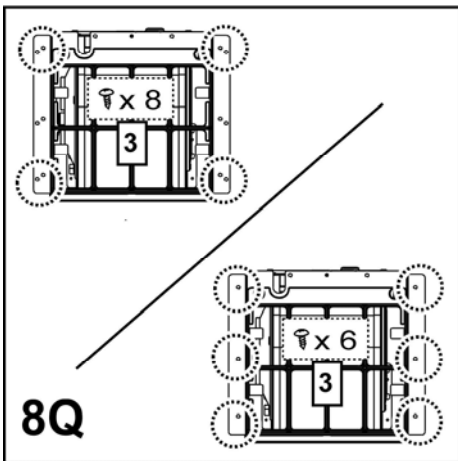
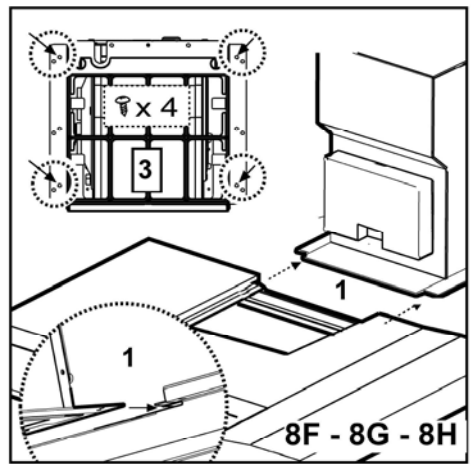
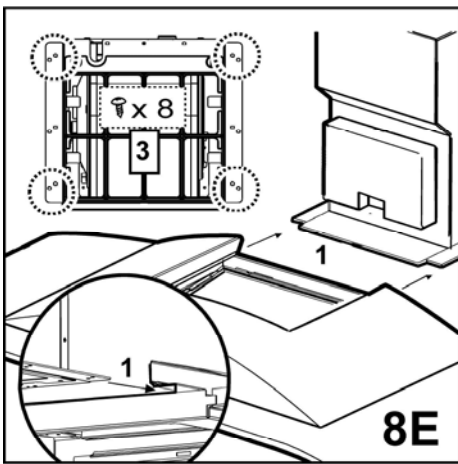
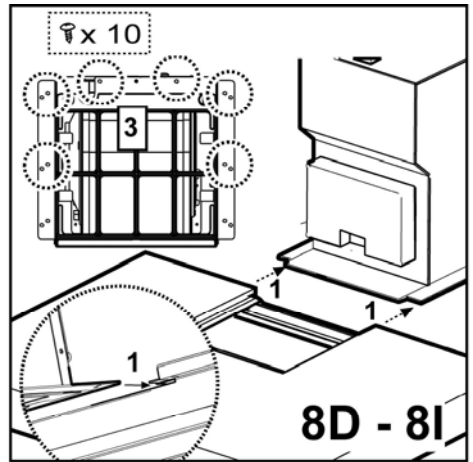
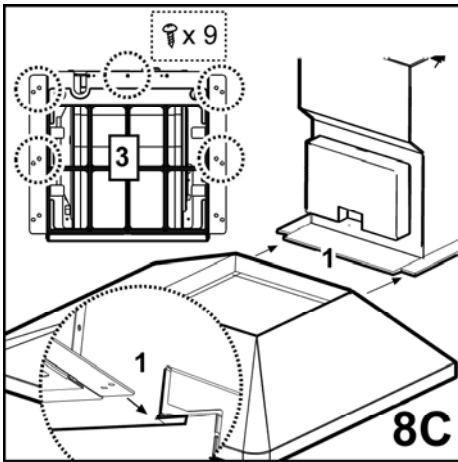
Montage- und Gebrauchsanweisung
Instruction on mounting and use
Prescriptions de montage et mode d'emploi
Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen
Istruzioni di montaggio e d'uso
Montaje y modo de empleo
Instruções para montagem e utilização
Monterings- och bruksanvisningar
Инструкция по монтажу и эксплуатации
Návod na montáž a používání
Instrukcja montażu i obsługi
Návod k montáži a užití

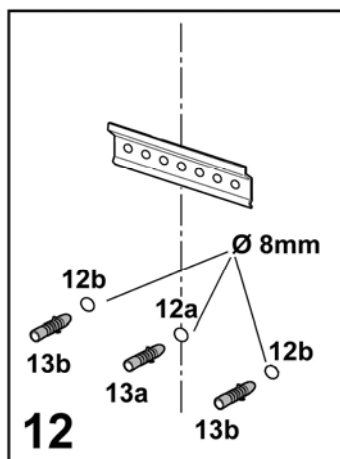
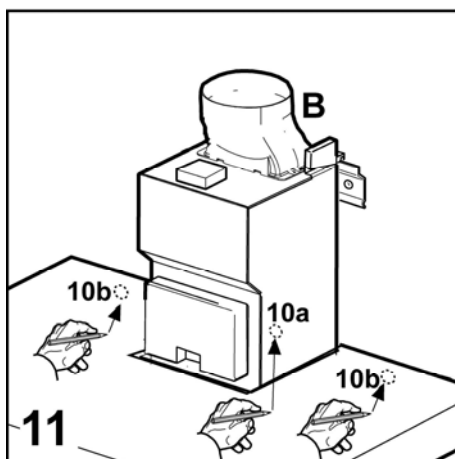
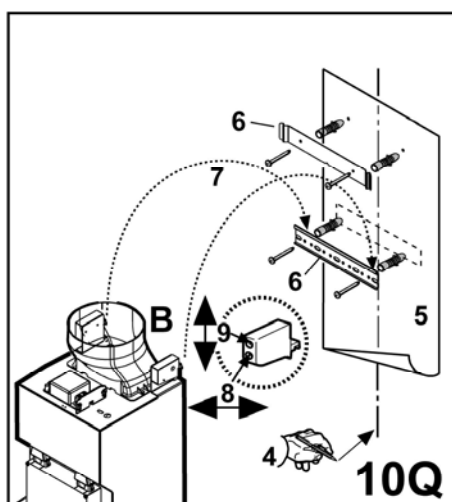
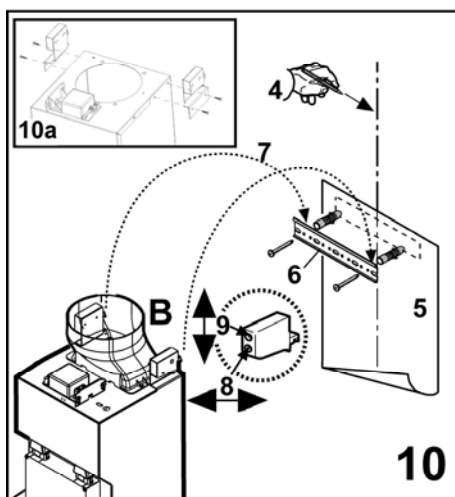
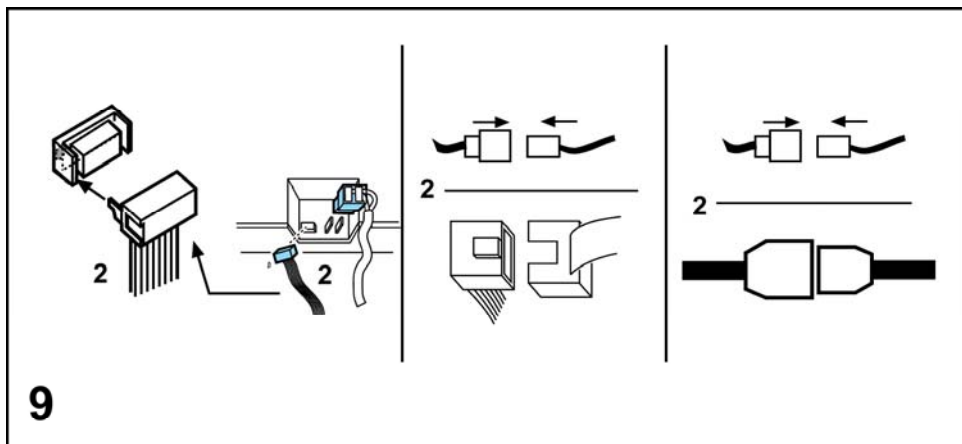


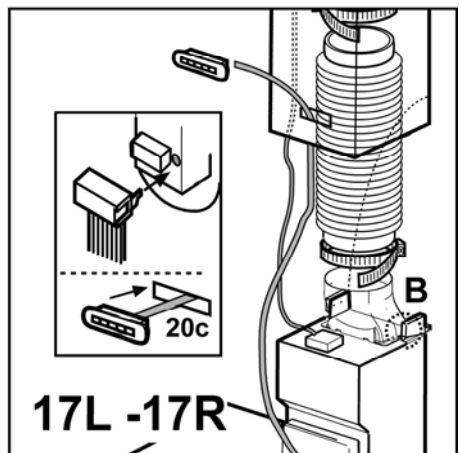
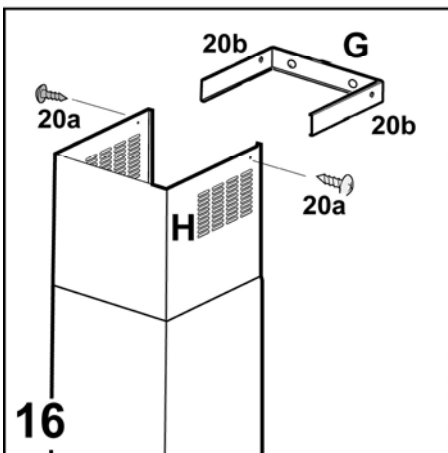
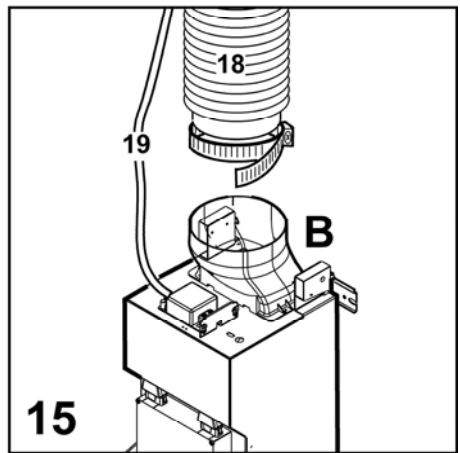
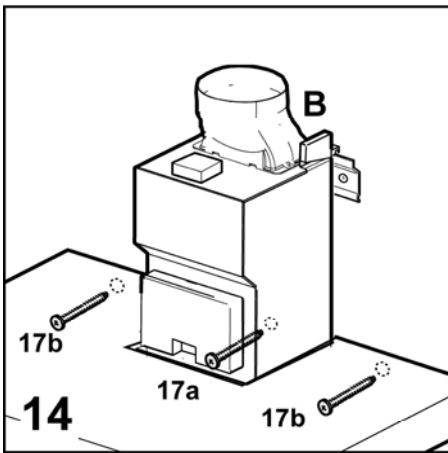
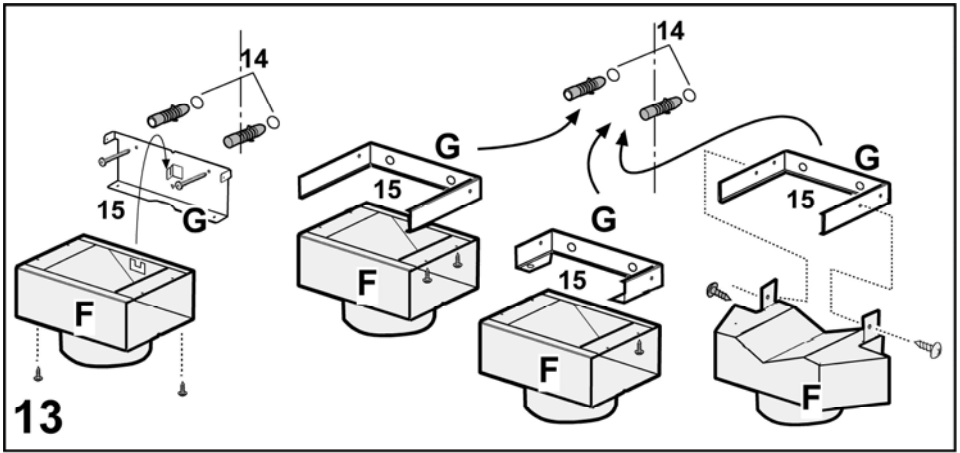


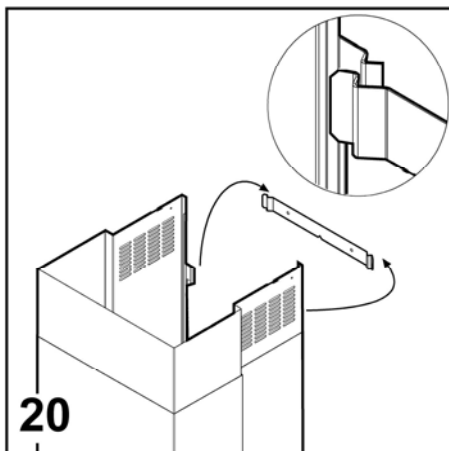
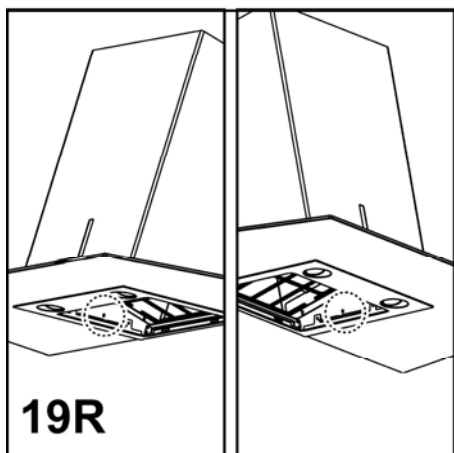
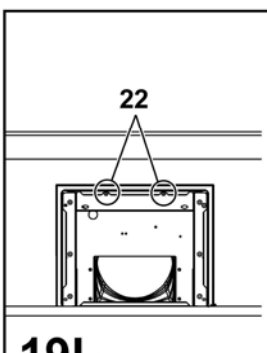
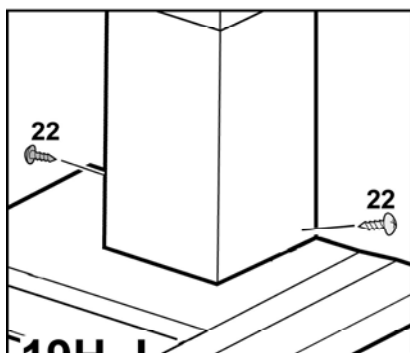
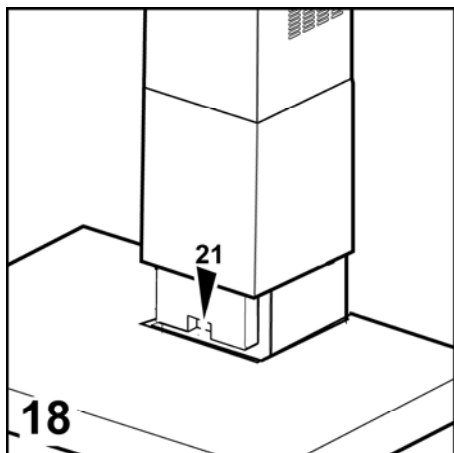












Montage- und Gebrauchsanweisung

Bitte auch die Abbildungen auf den ersten Seiten mit den alphabetischen Bezugnahmen, die im Text wiedergegeben sind, zu Hilfe nehmen.

Die Instruktionen, die in diesem Handbuch, gegeben werden, bitte ganz streng einhalten. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Küchenhaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind.

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.

Abluftbetrieb

Die Haube verfügt über einen oberen Luftaustritt **B** zum Ableiten der Küchengerüche nach außen (Abluftrohr und Rohrschellen werden nicht geliefert). **Umluftbetrieb**

Ist eine Ableitung von Rauch und Kochdämpfen ins Freie nicht möglich, kann die Haube mit **Umluftbetrieb** arbeiten; in diesem Fall muß ein Aktivkohlefilter bzw. ein Umluftgitter **F** an der Halterung (Bügel) **G** montiert werden; auf diese Weise wird die Luft durch das obere Gitter **H** mit Hilfe eines Abluftrohres, das an den oberen Luftaustritt **B** angeschlossen ist, und eines Anschlusrings am Umluftgitter **F** (Abluftrohr und Rohrschellen werden nicht geliefert) rückgeführt.

Modelle ohne Saugmotor funktionieren nur mit Abluftbetrieb und müssen an eine peripherische Saugeinheit (nicht mitgeliefert) angeschlossen werden.

Befestigung

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten. Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss mit der Spannung, die auf dem im inneren der Dunstabzugshaube angebrachten Typenschild angegeben ist, übereinstimmen. Sollte ein Stecker vorhanden sein, stecken Sie diesen bitte in eine Steckdose, die den gesetzlichen Vorschriften entspricht und die gut zugänglich ist. Sollte kein Stecker vorhanden sein (Anschluss direkt an das Netz), verwenden Sie bitte einen zweipoligen Stecker, der den gesetzlichen Vorschriften entspricht und der die Unterbrechung der Verbindung zum Stromnetz im Falle von Überspannung Kategorie III gewährleistet.

Achtung! Das Netzkabel darf nur von autorisiertem Fachpersonal ausgetauscht werden.

Montage

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen können.

Einleitende Informationen zur Installation der Dunstabzugshaube:

Vor dem Anschluss des Gerätes die Haube mit Hilfe der Hauptschalttafel der Wohnung stromlos setzen.

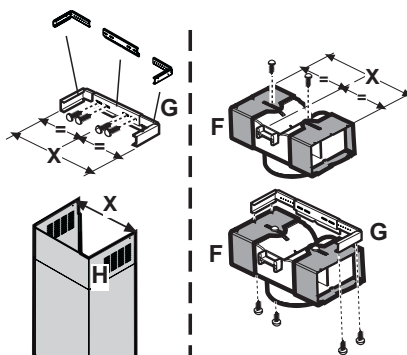
Den/die Fettfilter und das Kohlefiltergestell entfernen.

Die Kaminhalterung zusammenbauen (3 Teile):

Die drei Teile müssen mit 4 Schrauben aneinander befestigt werden, die Größe der Halterung ist regulierbar und muss der Innenbreite des Teleskopkamins entsprechen.

Das Umlenkgestell zusammenbauen (nur wenn ein aus 3 Teilen bestehendes Umlenkgestell mitgeliefert wird - das Umlenkgestell wird nur für den Umluftbetrieb verwendet):

Die drei Teile müssen mit 2 Schrauben aneinander befestigt werden, die Größe des Umlenkgestells ist regulierbar und muss der Breite der Kaminhalterung entsprechen, an der es dann befestigt wird.



Nur für die Modelle in Abb. 1D/8D - 1E/8E - 1Q/8Q

Die Schrauben, die die Haube oder die Kamingruppe (je nach vorliegendem Modell) vorübergehend (zu Transportzwecken) an der Sauggruppe befestigen, entfernen und AUFBEWAHREN. Um die Installation zu erleichtern, werden die beiden Teile auseinander geschraubt. Überprüfen, wie die Teile miteinander befestigt sind, um gegebenenfalls eine spätere Montage vornehmen zu können.

Vor der Befestigung der Haube an der Sauggruppe überprüfen, dass der Metallrahmen (Dunstschirm), der die Lampen und den/die Fettfilter trägt, gut mit der Vorderleiste zusammengesetzt ist, bei Bedarf die Position des Rahmens bis zum Anschlag nach vorn berichtigen.

Hinweis!

Der Kamin ist für eine Installation mit Umluftbetrieb geeignet. Bei einigen Modellen kann man im Falle der Benutzung der Haube im Abluftbetrieb das Kaminoberteil kopfüber drehen, um es dann so ins Innere des Kaminunterteils einzufügen, dass die Schlitze für den Luftaustritt nicht mehr zu sehen sind. Die Kamine, bei denen dies möglich ist, erkennt man daran, dass die Punkte zur Befestigung am Bügel **G** (siehe Installationsschritte **20a-20b**) auch noch einmal an der Unterseite des Kaminoberteils vorhanden sind.

Hinweis! Für alle bereits zusammengebaute Modelle: Die Montageschritte **1, 2, 3** werden nicht berücksichtigt; bei der Installation der Haube ist mit Schritt **4** zu beginnen.

1. Die Sauggruppe auf eine Fläche stellen und den unteren Haubenteil einschieben (siehe Abbildung entsprechend dem jeweiligen Modell – zum Beispiel - **Abb. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-10-1P**).
2. Den Elektroanschluss zwischen den beiden Teilen vornehmen (**Bild 9**).
3. Die Haube mit den Schrauben endgültig an der Sauggruppe befestigen (siehe Abbildung entsprechend dem jeweiligen Modell – zum Beispiel - **Abb. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-10-1P**).
4. Mit einem Bleistift an der Wand eine Linie bis zur Decke kennzeichnen, die mit der Mittellinie übereinstimmen muss und die Montage erleichtert (**Bild 10**).
5. Den Bohrplan an die Wand legen: die vertikale Mittellinie des Bohrplans muss mit der an der Wand gekennzeichneten Linie übereinstimmen; ferner muss die untere Bohrplankante der unteren Kante der Haube entsprechen: hierbei ist zu berücksichtigen, dass die Unterseite der Haube nach erfolgter Montage bei Elektrokochnischen mindestens 50 cm bzw. bei Gas- oder gemischten Kochnischen 65 cm entfernt sein muss.
6. Den unteren Haltebügel so an das Bohrschema anlegen, dass er sich mit dem vorgezeichneten Rechteck deckt, die beiden äußeren Bohrlöcher kennzeichnen und bohren, das Bohrschema entfernen und zwei Wanddübel einfügen und mit zwei 5x45mm-Schrauben den Haltebügel der Haube befestigen (**Bild 10**).
Achtung: Nur Modelle in Bild 1Q/10Q:
Den mittleren Bügel mit 2 Schrauben und Wanddübeln über dem unteren Bügel befestigen (siehe Bohrschema für die Position der Löcher).
7. Falls noch nicht montiert, die Ösen mit zwei Schrauben an den Seiten der Sauggruppe befestigen (Abb. 10a). Die Haube am unteren Bügel einhängen.
8. Die Distanz der Haube zur Wand regeln.
9. Die Haube horizontal ausrichten.
10. Vom Innern der Sauggruppe aus, mit einem Bleistift das Bohrloch für die endgültige Befestigung der Haube kennzeichnen (1 oder 2 endgültige Befestigungspunkte notwendig) (**Bild 11**).

11. Die Haube vom unteren Bügel abnehmen.
12. Die gekennzeichnete Stelle bohren (Ø8mm) (**Bild 12**).
13. Je nach Bedarf 1 oder 2 Wanddübel einfügen.
14. Den Kaminhaltebügel **G** an die Wand (nahe der Decke) anlegen, den Kaminhaltebügel als Bohrschablone benutzen (Sofern vorhanden, muss das kleine Langloch auf der Halterung mit der vorher auf der Wand angezeichneten Linie übereinstimmen) und mit dem Bleistift zwei Löcher kennzeichnen, die Löcher bohren (Ø8 mm) und 2 Dübel einsetzen (**Bild 13**).
15. Den Kaminhaltebügel mit 2 Schrauben 5x45mm an der Wand fixieren.
16. Die Haube beim unteren Bügel einhängen.
17. Die Dunstabzugshaube definitiv (**UNBEDINGT NOTWENDIG**) an der Wand fixieren (**Bild 14**).
18. Den Rohranschluss zum Ableiten des Rauchs am Anschlussring an der Oberseite des Saugmotors vornehmen (Rohr und Rohrschellen werden nicht mitgeliefert, sondern müssen gekauft werden). Das andere Rohrende muss bei Abluftbetrieb an eine Vorrichtung angeschlossen werden, die den Rauch in Freie leitet.
Soll die Haube mit Umluftbetrieb arbeiten, anschließend das Umlenkgitter **F** am Kaminhaltebügel **G** befestigen und das andere Rohrende mit dem auf das Umlenkgitter **F** gesetzten Anschlussring verbinden (**Bild 13-15**).
19. Den Elektroanschluss vornehmen.
Achtung: Nur Modelle in Bild 1Q:
Fahren Sie mit dem Installationsschritt 23 fort.
20. Die Kamine anbringen und oben mit 2 Schrauben (**20a**) an der Kaminhalterung „**G**“ (**20b**) fixieren (**Bild 16**).
Nur für die Modelle mit Glasfaserlichtpunkten (Abb. 1G):
Überprüfen, dass die Kamine abgebaut werden können, um Zugang zu dem Fach zu gewährleisten, in dem sich die Lampe für die Glasfasern befindet.
Nur für das Modell mit Bedienfeld auf dem Kamin (Abb. 1L- 17): Den Flachdraht der Steuerung, der von der Motorgruppe kommt, über die Öffnung des Kamins von innen nach außen hindurchführen (**20c**).
Den Anschluss des Bedienfeldes an den Flachdraht vornehmen.
Hinweis! Der Stift des Anschlussstücks des Flachdrahts MUSS mit dem Loch im Anschlusssockel auf der Rückseite des Bedienfeldes übereinstimmen.
21. Den unteren Kaminteil nach unten gleiten lassen, um die Sauggruppe vollständig abzudecken und in den entsprechenden Sitz an der Haube einschieben (**Bild 18**).
22. Das Kaminunterteil mit zwei Schrauben befestigen (nur für das Modell in **Bild 1H/19H-1J/19J-1L/19L-1M/19M-1N/19N-1O/19O-1P/19P**).

23. Nur Modelle in Bild 1Q:

- Die Kamingruppe auf die Sauggruppe aufsetzen. Die elektrischen Anschlüsse zwischen den beiden Teilen vornehmen (**Bild 9**).
- Die Kamingruppe mit den Schrauben endgültig an der Sauggruppe befestigen (dabei die entsprechende Abbildung des betreffenden Modells zu Hilfe nehmen) (**Bild 8Q**). Hinweis! Prüfen, dass das Unterteil des Kamins im mittleren Bügel einrastet (**Bild 20**).
- Das Oberteil der Kamingruppe mit 2 Schrauben am Kaminhaltebügel befestigen (**Bild 16**).

Das Kohlefiltergestell und den/die Fettfilter wieder einbauen und den ordnungsgemäßen Betrieb der Haube prüfen.

Beschreibung der Dunstabzugshaube

Bild 1

- Bedienfeld
- Fettfilter
- Griff zum Aushaken des Fettfilters
- Halogenlampe
- Dunstschirm
- Teleskopkamin
- Luftaustritt (nur bei Umluftbetrieb)
- Lichtpunkte (nur für das Modell in Abb. 1G)

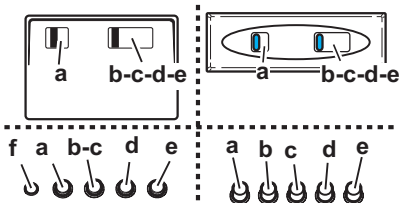
Betrieb

Im Falle einer sehr intensiven Küchendunstkonzentration die höchste Saugstärke einschalten. Es wird empfohlen, die Küchenhaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

Funktionsweise - Modell mit Tastenbedienfeld



- A. Schalter ON/OFF Beleuchtung
- B. Schalter ON/OFF der Absaugfunktion und zum Einschalten der geringsten Saugstärke
- B+C. Schalter zum Einschalten der mittleren Saugstärke
- B+D. Schalter zum Einschalten der maximalen Saugstärke



- a. Schalter ON/OFF Beleuchtung
- b. Schalter OFF der Absaugfunktion
- c. - d. - e. geringe (c.), mittlere (d.), höchste (e.) Saugstärke.

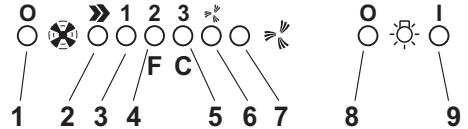
f. Betriebsanzeigenleuchte (wenn vorgesehen).

Hinweis: Bei einigen Modellen ist nur eine Saugstärke verfügbar.

Hinweis: Die Modelle mit Elektroventil verfügen über 3 Tasten:

(a) Licht EIN/AUS, (b) Schließung und (c) Öffnung des Elektroventils.

Funktionsweise – Elektronisches Modell mit 5 Tasten



- Ausschalter
- Einschalter und Auswahl der Lüfterstufe 1-2-3-1-2...
- Stufe 1
- Stufe 2 und Sättigungsanzeige Metallfettfilter (in letzterem Fall blinkt die Anzeige - siehe Anleitungen zur Reinigung der Fettfilter). Nach erfolgter Reinigung des Fettfilters drücken Sie die Taste 1 für mindestens 3 Sekunden ein, bis der Signalton ertönt: die LED 4 schaltet sich ab.
- Stufe 3 und Sättigungsanzeige Aktiv-Kohlefilter (LED)(in letzterem Fall blinkt die Anzeige - siehe Anleitungen zum Wechsel der Aktivkohlefilter). Nach erfolgtem Aktivkohlefilterwechsel drücken Sie die Taste 1 für mindestens 3 Sekunden ein, bis der Signalton ertönt: die LED 5 schaltet sich ab.

Achtung!

Die Sättigungsanzeige des Aktivkohlefilters ist deaktiviert.

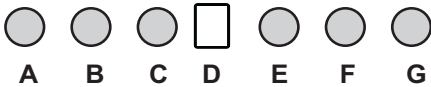
Soll die Sättigungsanzeige des Aktivkohlefilters aktiviert werden, 3 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten 2 und 7 drücken: zunächst blinkt nur die LED 4 und nach Ablauf der 3 Sekunden beginnt auch die LED 5 zu blinken und zeigt so an, daß der Aktivkohlefilter nun aktiv ist.

Für seine Deaktivierung die beiden Tasten erneut drücken: nach 3 Sekunden stellt die LED 5 das Blinken ein und die Vorrichtung ist deaktiviert.

- Intensivstufe - LED-Anzeige
- Einschalter Intensivstufe
Die Intensivstufe wird für 5 Minuten in Betrieb genommen. Danach geht die Dunsthaube zu der vorher eingestellten Stufe zurück bzw. geht aus, wenn keine Stufe eingestellt ist.
Um die Intensivstufe vor den 5 Minuten zu beenden, drücken Sie den Knopf 1 oder 2.
- Ausschalter Beleuchtung
- Ausschalter Beleuchtung

Die Dunstabzugshaube oder die Bedienelemente funktionieren nicht: Für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten. Kann die Störung nicht behoben werden, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Modell mit Display



A. Taste AUS (Display ausgeschaltet) / Standby (LED auf dem Display leuchtet) – lange drücken, um die gewünschte Funktion auszuwählen.

B. Lichtschalter, EIN / AUS

C. Timer der ausgewählten Geschwindigkeitsstufe (zeigt die ausgewählte Geschwindigkeit an sowie eine blinkende Anzeigeleuchte an der Unterseite des Displays). Mit dieser Taste kann der Betrieb der Haube für eine bestimmte Zeit eingestellt werden:

- 20 Minuten bei ausgewählter Geschwindigkeit **1**
- 15 Minuten bei ausgewählter Geschwindigkeit **2**
- 10 Minuten bei ausgewählter Geschwindigkeit **3**
- 5 Minuten bei ausgewählter Höchstgeschwindigkeit **P**

D. Anzeigefeld – zeigt:

- Die eingestellte Geschwindigkeitsstufe (**1-2-3-P**).
- Die Notwendigkeit das Fettfilter zu reinigen (zur Anzeige der Sättigung des Fettfilters erscheint der Buchstabe **F** im Display). Nach der Reinigung des Fettfilters die Taste **A** etwa drei Sekunden lang gedrückt halten. Der Buchstabe **F** erlischt im Display.
- Die Notwendigkeit das Aktivkohlefilter zu ersetzen (zur Anzeige der Sättigung des Aktivkohlefilters erscheint der Buchstabe **C** im Display).
Nach der Auswechslung des Kohlefilters die Taste **A** etwa drei Sekunden lang gedrückt halten. Der Buchstabe **C** erlischt im Display.
- Die Anzeigeleuchte unten rechts zeigt, wenn sie eingeschaltet ist ohne zu blinken, an, dass die Haube betriebsbereit ist (Bereitschaftsposition), die blinkende Anzeigeleuchte gibt an, dass der Timer der ausgewählten Geschwindigkeit eingeschaltet ist.

Hinweis! Die Sättigungsanzeige des Aktivkohlefilters ist normalerweise abgeschaltet, um sie einzuschalten:

Die Haube auf AUS (Display ausgeschaltet) stellen, die Tasten **C** und **G** gleichzeitig 3 Sekunden lang drücken.

Anfänglich erscheint der Buchstabe **F** in der Anzeige (Sättigungsanzeige des metallischen Fettfilters). Dann, nach ungefähr 3 Sekunden erscheint auch der Buchstabe **C** in der Anzeige (Sättigungsanzeige des Aktivkohlefilters), was für die Aktivierung dieser Anzeigefunktion steht.

Um diese Anzeigefunktion abzuschalten wiederholen Sie die obengenannte Operation bis die Anzeige **C** (Sättigungsanzeige des Aktivkohlefilters) erlischt.

E. Taste zur Verringerung der Geschwindigkeit: von der Höchstgeschwindigkeit **P** auf die Geschwindigkeitsstufe **1**.

F. Taste zur Erhöhung der Geschwindigkeit.

G. Taste zeitgesteuerte, intensive Saugleistung:

Die Dunstabzugshaube arbeitet 5 Minuten lang bei dieser Geschwindigkeit und schaltet dann zur voreingestellten Betriebsweise zurück. Im Display erscheinen der Buchstabe **P** und ein Blinker Punkt. Diese Funktion kann durch Drücken der Taste **A** annulliert werden.

Die Dunstabzugshaube oder die Bedienungselemente funktionieren nicht: Für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten. Kann die Störung nicht behoben werden, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Achtung! Bevor sie das Gerät stromlos machen, erst die Taste **A** drücken.

Funktionsweise - Modell mit Display



A- Lichtschalter, EIN / AUS

B- Abschaltung Abzugshaube (Warte- / Bereitschaftsposition)

C- Timer der ausgewählten Geschwindigkeitsstufe (zeigt die ausgewählte Geschwindigkeit an sowie eine blinkende Anzeigeleuchte an der Unterseite des Displays). Mit dieser Taste kann der Betrieb der Haube für eine bestimmte Zeit eingestellt werden:

- 20 Minuten bei ausgewählter Geschwindigkeit **1**
- 15 Minuten bei ausgewählter Geschwindigkeit **2**
- 10 Minuten bei ausgewählter Geschwindigkeit **3**
- 5 Minuten bei ausgewählter Höchstgeschwindigkeit **P**

D- Anzeigefeld – zeigt:

- Die eingestellte Geschwindigkeitsstufe (1-2-3-P).**
- Die Notwendigkeit das Fettfilter zu reinigen** (zur Anzeige der Sättigung des Fettfilters erscheint der Buchstabe **F** im Display).

Nach der Reinigung des Fettfilters die Taste **B** etwa drei Sekunden lang gedrückt halten. Der Buchstabe **F** erlischt im Display.

- Die Notwendigkeit das Aktivkohlefilter zu ersetzen** (zur Anzeige der Sättigung des Aktivkohlefilters erscheint der Buchstabe **C** im Display).

Nach der Auswechslung des Kohlefilters die Taste **B** etwa drei Sekunden lang gedrückt halten. Der Buchstabe **C** erlischt im Display.

- Die Anzeigeleuchte unten rechts zeigt, wenn sie eingeschaltet ist ohne zu blinken, an, dass die Haube betriebsbereit ist (Bereitschaftsposition), die blinkende Anzeigeleuchte gibt an, dass der Timer der ausgewählten Geschwindigkeit eingeschaltet ist.

Achtung!

Die Sättigungsanzeige des Aktivkohlefilters ist im Normalbetrieb deaktiviert. Um sie zu aktivieren müssen die Tasten **E** und **F** gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt werden. Anfänglich erscheint der Buchstabe **F** in der Anzeige (Sättigungsanzeige des metallischen Fettfilters). Dann, nach ungefähr 3 Sekunden erscheint auch der Buchstabe **C** in der Anzeige (Sättigungsanzeige des Aktivkohlefilters), was für die Aktivierung dieser Anzeigefunktion steht. Um diese Anzeigefunktion abzuschalten wiederholen Sie die obengenannte Operation bis die Anzeige **C** (Sättigungsanzeige des Aktivkohlefilters) erlischt.

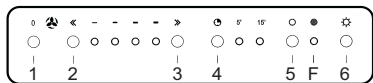
- E- Taste zur Verringerung der Geschwindigkeit: von der Höchstgeschwindigkeit **P** auf die Geschwindigkeitsstufe 1.
- F- Taste zur Erhöhung der Geschwindigkeit von "Bereitschaft" auf Geschwindigkeitsstufe **P**.

Hinweis! Die Höchstgeschwindigkeit **P** dauert 5 Minuten, danach schaltet die Haube automatisch auf die Stufe 2 der Geschwindigkeit (Saugstärke) zurück.

Die Dunstabzugshaube oder die Bedienungselemente funktionieren nicht: Für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten. Kann die Störung nicht behoben werden, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Achtung! Bevor sie das Gerät stromlos machen, erst die Taste A drücken.

Funktionsweise – Elektronisches Modell mit 6 Tasten



- 1- Taste Motor AUS
- 2- Verringert die Saugstärke.
- 3- Erhöht die Saugstärke.
- 4- Timer 5/15 Minuten

Schaltet den Timer ein und aus.
Automatische Abschaltung der eingestellten Saugstärke.

- 5- Reset der Kohlefiltersättigungsanzeige

Wenn sich die Anzeigeleuchte F einschaltet, muss der Kohlefilter gereinigt oder ausgetauscht werden.
Nach der Auswechslung des Kohlefilters mindestens drei Sekunden lang drücken, die Anzeigeleuchte F schaltet sich aus und zeigt die erfolgte Rückstellung der Sättigungsanzeige an.

Hinweis: Dieses LED leuchtet auch, wenn der Kohlefilter nicht befestigt ist.

- 6- Licht EIN/AUS

Die Dunstabzugshaube oder die Bedienungselemente funktionieren nicht: Für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten. Kann die Störung nicht behoben werden, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Elektronisches Modell mit Sensor



- T1. On/Off-Taste der Dunstabzugshaube
- T2. Taste zur zyklischen Steigerung der Geschwindigkeitsstufe des Motors
Indem Sie diese Taste ein erstes Mal drücken, aktivieren Sie die Geschwindigkeitsstufe 1. Jeder Geschwindigkeitsstufe entspricht das Aufleuchten eines LEDs (1-2-3). Bei der Intensiv-Geschwindigkeitsstufe blinkt das LED 4.

Nach einer Dauer von 5 Minuten schaltet die Dunstabzugshaube auf die Geschwindigkeitsstufe 2 zurück. Wenn Sie die Taste T2 vor Ablauf der 5 Minuten drücken, schaltet die Dunstabzugshaube auf die erste Geschwindigkeitsstufe zurück.

T5. Licht On/Off-Taste

Filter Anzeige

(Diese Funktion ist bei eingeschalteter Dunstabzugshaube aktiv): Die Fettfilter-Anzeige leuchtet nach 80 Stunden Betrieb der Dunstabzugshaube auf (LED 1 blinkt). Die Anzeige des Aktivkohlefilters leuchtet nach 320 Stunden Betrieb der Dunstabzugshaube auf (LED 2 blinkt). Bei gleichzeitiger Anzeige des Fettfilters und des Kohlefilters blinken LED 1 und 2 abwechselnd.

Reset der Filter Anzeige:

Halten Sie die Taste T4 3 Sekunden lang gedrückt, bis das LED 1 erlischt (Fettfilter). Sollte die Anzeige für beide Filter (Fettfilter und Kohlefilter) aufleuchten, wiederholen Sie den beschriebenen Vorgang: indem Sie die Taste T4 ein erstes Mal drücken, erlöschen die abwechselnd blinkenden LED 1 und 2, sofort danach blinkt LED 2 wieder. Drücken Sie nun T4 ein weiteres Mal für 3 Sekunden. Ein akustisches Signal ertönt jedes Mal, um Ihnen anzuzeigen, dass der Vorgang abgeschlossen wurde.

Freischalten der Kohlefilter-Anzeige:

Die Dunstabzugshaube sieht nur die Fettfilter-Anzeige vor. Um die Anzeige des Kohlefilters frei zuschalten: drücken Sie bei abgeschalteter Dunstabzugshaube die Tasten T2 und T4 für 3 Sekunden. Das Blinken der LEDs 1 und 2 zeigt an, dass die Einstellung abgeschlossen ist. Um die Anzeige des Kohlefilters zu deaktivieren, wiederholen Sie diesen Vorgang (bei abgeschalteter Dunstabzugshaube). Ein akustisches Signal ertönt jedes Mal, um Ihnen anzuzeigen, dass der Vorgang abgeschlossen wurde.

Automatische Eichung:

Das System führt ungefähr alle 30 Minuten die automatische Eichung durch (Eichung der Funktionsparameter der Sensoren).

Manuelle Eichung:

Halten Sie bei abgeschalteter Dunstabzugshaube ungefähr 3 Sekunden lang die Tasten T3 und T4 gedrückt, bis das akustische Signal ertönt.

Automatischer Betrieb:

Um den automatischen Betrieb zu aktivieren, drücken Sie die Taste T3: LED 4 leuchtet auf. Um zum manuellen Betrieb zurückzukehren, drücken Sie die Taste T1, T2 oder T3.

Test der Sensoren:

Wird bei automatischem Betrieb der Dunstabzugshaube regelmäßig durchgeführt. Bei einer Störung blinken alle LEDs: in diesem Fall schalten Sie auf manuellen Betrieb um, indem Sie die Taste T1, T2 oder T3 drücken.

Wahl der Kochfläche:

Dieser Vorgang optimiert den automatischen Betrieb der Dunstabzugshaube: bei abgeschalteter Dunstabzugshaube drücken Sie ungefähr 3 Sekunden die Tasten T2 und T3, bis die Kochfläche angezeigt wird, die benutzt wird:

Gaskochfläche – LED 1 an

Induktionskochfläche – LED 2 an

Elektrische Kochfläche – LED 3 an

Wählen Sie die gewünschte Kochfläche aus, indem Sie T2 drücken. Halten Sie anschließend T2 und T3 gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, bis das akustische Signal ertönt. Daraufhin wird sich die Dunstabzugshaube ausschalten. Die Standard-Eingabe der Dunstabzugshaube ist diejenige für Gaskochflächen.

Achtung: führen Sie diesen Vorgang durch, wenn Sie die Dunstabzugshaube das erste Mal in Betrieb nehmen.

Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

Reinigung

Die Küchenhaube muss sowohl innen als auch aussen häufig gereinigt werden (mindestens genauso häufig, wie die Wartung der Fettfilter durchgeführt wird). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Fettfilter

Bild 2

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – diese Notwendigkeit anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und kurzspülend erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Zwecks Demontage der Fettfilter **B** den Aushakgriff ziehen.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Bild 3

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen. Der Aktivkohlefilter wird alle zwei Monate (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – diese Notwendigkeit anzeigt) in warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln oder in der Spülmaschine bei 65°C gewaschen (in diesem Fall den vollständigen Spülzyklus – ohne zusätzliches Geschirr im Inneren der Geschirrspülmaschine - einschalten).

Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach das Vlies aus dem Plastikrahmen entfernen und dieses bei 100° für 10 Minuten in den Ofen legen, um es vollständig zu trocknen. Das Vlies muss alle 3 Jahre ausgewechselt werden und weiterhin jedes Mal dann, wenn es beschädigt ist.

Das Gestell, das den Filter trägt, abnehmen, dafür die Knäufe (**g**), die es an der Haube befestigen, um 90° drehen. Das Kohlekissen (**i**) in den Rahmen (**h**) schieben und alles wieder an entsprechender Stelle (**j**) montieren.

Es besteht die Möglichkeit einen traditionellen Kohlefilter zu benutzen, welcher weder gewaschen noch regeneriert werden kann. Dieser Kohlefilter muss alle 3 bis 4 Monate gewechselt werden.

Das Kohlefiltergestell und der Filter sind zusammengeschweißt, das eventuell mit der Haube mitgelieferte Gestell ist daher nicht zu verwenden.

Der Kohlefilter wird in die Dunstabzugshaube eingesetzt und mit den vorgesehenen 2 Plastikschrauben befestigt.

Ersetzen der Lämpchen

Das Gerät von Stromnetz abschalten.

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Für die Modelle wie bei Bild 1E + Bild 4E:

1. Die Lampenabdeckung drücken und loslassen, um sie zu öffnen.
2. Die defekte Lampe auswechseln.
Ausschließlich Halogenlampen zu max. 20W (G4) verwenden und darauf achten, diese nicht mit den Händen zu berühren.
3. Die Lampenabdeckung wieder schließen (Schnappverschluss).

Für die Modelle wie bei Bild 1N/1O + Bild 4N/4O:

1. Die Lampenabdeckung losschrauben.
2. Die defekte Lampe auswechseln.
Ausschließlich Halogenlampen zu max. 20W (G4) verwenden und darauf achten, diese nicht mit den Händen zu berühren.
3. Die Lampenabdeckung wieder andrehen..

Für die Modelle wie bei Bild 1+Bild 4 (A / B / C / D / F / H / I / K / P / Q / S / T / U / V):

1. Die Lampenabdeckung mit Hilfe eines kleinen Schlitzschraubenziehers oder ähnlichem entfernen..
2. Die defekte Lampe auswechseln. Ausschließlich Halogenlampen zu max. 20W (G4) verwenden und darauf achten, diese nicht mit den Händen zu berühren.
3. Die Lampenabdeckung wieder schließen (Schnappverschluss).

Für die Modelle wie bei Bild 1J + Bild 4J:

1. Mit Hilfe eines kleinen Schlitzschraubenziehers den Rand des Lämpchens anheben, um dieses herausziehen zu können.
2. Das Verbindungsstück „a“ entfernen.
3. Das zu ersetzende Lämpchen entfernen und dieses mit einer Lampe vom Typ Philips Standard Line mit dem Code 425409, mit 12V 20W 30° Ø35 12V GU4 ersetzen.
4. Das Ersetzen und die Montage des neuen Lämpchens durchführen, indem die beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden.

Für die Modelle wie bei Bild 1G + Bild 5G:

die Kamine abbauen: die beiden Schrauben (**20a**), die das Kaminoberteil an der Halterung „G“ befestigen, entfernen (**Bild 16**).

Das Kästchen „q“ entfernen: Dazu die Schraube „r“ entfernen, die es an der Haube befestigt.

Die Lampenfassung „s“ entfernen: Dazu die Schraube „t“ entfernen, die sie am Lampenfach befestigt.

Die defekte Lampe herausnehmen.

Nur Halogenlampen PHILIPS Typ 14515 (GX 5.3) 12V - 75W verwenden.

Die Lampenfassung „s“ und das Kästchen „q“ wieder einsetzen und befestigen und die Kamine wieder anbringen.

Für die Modelle wie bei Bild 7K:

Bei einigen Versionen dieser Haube sind Glühbirnen von höchstens 40W (E14) vorgesehen, die Lampenabdeckung drücken, um auf das Lampenfach zuzugreifen, und die Auswechslung vornehmen.

Nur für das Modell in Bild 1L + Bild 6L:

1. Die Frontwand „v“, die die Lampe trägt, nach oben öffnen (Abb. 6L), dabei darauf achten, mit einer Hand die Lampe „z“ zu halten.

2. Die defekte Lampe mit einer neuen mit denselben technischen Eigenschaften austauschen.

Hinweis! Um die gleiche Beleuchtungsqualität zu gewährleisten, wird empfohlen, denselben Typ Lampen zu benutzen:

Neonlampe von Philips mit 13 Watt Ref.-Nr. 8711500644305.

Darauf Acht geben, dass der durchsichtige Teil der Lampen nach innen zeigt, um eine korrekte Lichtausbreitung zu gewährleisten.

3. Auswechslung des Starters:

Starter mit den gleichen technischen Daten verwenden.

Empfohlene Starter: Philips S10 Starter verwenden.

4. Die Lampe und die Frontwand in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus wieder einbauen.

Nur für das Modell in Bild 1M + Bild 7M:

1. Die Fettfilter entfernen.

2. Die Lichtabdeckung durch Lösen der 3 Schrauben, die sie an der Haube befestigen, ausbauen (die Abdeckung festhalten, damit sie nicht herunterfällt).

3. Die defekte Lampe mit einer neuen mit denselben technischen Eigenschaften austauschen.

Auswechslung des Starters:

Starter mit den gleichen technischen Daten verwenden.

Empfohlene Starter: Philips S10 Starter verwenden.

4. Die Lichtabdeckung und die Fettfilter in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus wieder einbauen.

Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, erst kontrollieren, ob die Lampen einwandfrei eingedreht sind, ehe man sich an den Kundendienst wendet.

Warnung

Die Dunstabzugshaube nie ohne korrekt angebrachtes Gitter verwenden!

Die Dunstabzugshaube darf NIE als Ablagefläche verwendet werden, außer, dies ist ausdrücklich erlaubt.

Dieses Gerät ist nicht geeignet, von Personen benutzt zu werden (einschließlich Kinder) mit körperliche und geistige verringerte Fähigkeiten, oder mit fehlender Erfahrung oder

Kenntnis. Es sei denn es wird Ihnen eine Oberaufsicht gegeben oder Anweisungen zur Benutzung des Gerätes von einer Verantwortlichen Person für deren Sicherheit.

Die Kinder müssen unter Aufsicht gehalten werden und kontrolliert werden das nicht mit dem Gerät gespielt wird.

Der Raum muss ausreichend belüftet sein, wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten betrieben wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden.

Die angesaugte Luft darf nicht in einen Kamin/Abzug geleitet werden, der für die Entsorgung von Gasen aus Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, verwendet wird.

Es ist streng verboten Speisen mit Flamme unter die Haube zu benutzen (Flambe).

Offenes Feuer schadet den Filtern und stellt eine Brandgefahr dar; vermeiden sie aus diesem Grund offenes Feuer auf jeden Fall.

Frittieren Sie nur unter Aufsicht, um zu verhindern, dass sich das erhitzte Öl entzündet.

Halten Sie sich hinsichtlich der technischen Angaben und Sicherheitsvorschriften zur Entsorgung von Rauch und Gasen streng an die gültigen nationalen Gesetze.

Die Dunstabzugshaube muss regelmäßig außen und innen gesäubert werden.


Das Nichtbeachten der Reinigungsvorschriften sowie der Vorschriften bezüglich des Wechsels und Reinigen der Filter ruft Brandgefahr hervor. Für Schäden, Unfälle oder Ähnliches, die durch Nichtbeachten der in diesem Handbuch aufgeführten Vorschriften durch das Gerät verursacht werden, wird keine Verantwortung übernommen.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Instruction on mounting and use

Consult the designs in the front pages referenced in the text by alphabet letters.

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined.

Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

Ducting version

The hood is equipped with a top air outlet **B** for discharge of fumes to the outside (exhaust pipe and pipe fixing clamps not provided).

Filter version

Should it not be possible to discharge cooking fumes and vapour to the outside, the hood can be used in the **filter version**, fitting an activated carbon filter and the deflector **F** on the support (bracket) **G**, fumes and vapours are recycled through the top grille **H** by means of an exhaust pipe connected to the top air outlet **B** and the connection ring mounted on the deflector **F** (exhaust pipe and pipe fixing clamps not provided).

The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).

Installation

The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers. If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

Electrical connection

The electrical tension must correspond to the tension noted on the label placed inside the cooker hood. Connect the electrical plug, where provided, to the an easily accessible outlet in conformity with local standards in force. Where an electrical plug is not provided (*for direct connection to electrical network*) or is not easily accessible, place a standards approved bipolar switch that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, in accordance with the wiring rules.

Attention: substituting the supply cable must be carried out by the authorised technical assistance service.

Mounting

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. **Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.**

Preliminary information for installation of the hood:

Disconnect the hood during electrical connection, by turning the home mains switch off.

Remove the fat/s filter/s and the carbon filter frame.

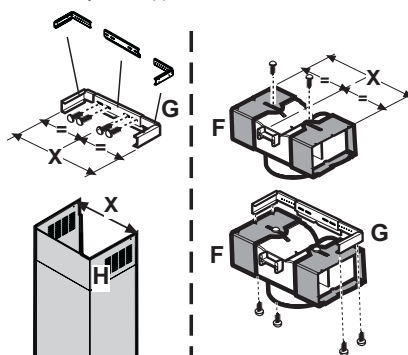
Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only. Do not fix chimney flue to furniture or fly over shelves unless the chimney flue can be easily removed, in case maintenance is ever required.

Assembling the chimney flue support/bracket (3 parts):

The three parts should be fixed with 4 screws, the support extension is adjustable and should correspond to the internal width of the telescopic chimney flue.

Assembling the deflector (only when a deflector composed of 3 parts is supplied – the deflector should be only for the filter version):

The three parts should be fixed with 2 screws, the deflector extension is adjustable and should correspond to the width of the chimney flue support, to which it is then fixed.



Only for the models illustrated in Fig. 1D/8D - 1E/8E - 1Q/8Q

Remove AND CONSERVE the screws that temporarily fix the flue units (for reasons of transport), the hood or the flue unit (on the basis of the model possessed) with the suction unit. The two parts should be disassembled to facilitate installation. Check how the parts are fixed together to repeat assemblage at the opportune moment.

Before fixing the hood to the suction unit check that the metal band (steam shield) that holds the lamp and the filter/s / greases is well attached to the front. If necessary adjust the position of the band forwards until the end stop.

Attention!

The chimney is predisposed for installation of the filter Version.

In certain models where it is required to use the cooker hood in the suction version then it is possible to overturn the upper section of the chimney and insert it inside the lower section of the chimney so that the air-exit perforations are not visible. The chimneys in which this operation is possible are recognizable by their bracket fixing points **G** which are repeated also in the lower side of the upper section of the chimney (see installation sequence **20a-20b**).

Attention! for all pre-assembled models:

the mounting operations "1, 2, 3" should not be taken into consideration, for installation begin at operation "4".

1. Rest the suction unit on a flat surface and thread the lower part of the hood onto it (consult the figure corresponding to the model in possession - **Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-1O-1P**).
2. Make all the electrical connections between the two parts (**Fig. 9**).
3. Permanently fix the cooker hood to the suction group with the screws (consult the figure corresponding to the model in possession - **Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-1O-1P**).
4. Using a pencil, draw a line on the wall, extending up to the ceiling, to mark the centre. This will facilitate installation (**Fig. 10**).
5. Rest the drilling template against the wall: the vertical centre line printed on the drilling template must correspond to the centre line drawn on the wall, and the bottom edge of the drilling template must correspond to the bottom edge of the hood: bear in mind that, when installation is complete, the underside of the hood must be at least 50 cm above the cooker top in the case of electric cookers, and at least 65 cm above the cooker top in the case of gas or mixed cookers.
6. Place the lower support bracket on the perforation diagram making it coincide with the traced triangle, mark the two external holes and perforate. Remove the perforation diagram, insert two wall-dowels and fix the support bracket of the hood with two 5x45 mm screws (**Fig. 10**).
Attention: only the models illustrated in Fig. 1Q/10Q:
Fix the central bracket with two screws and wall-dowels above the lower bracket (see perforation diagram for positioning the holes).
7. If supplied dismantled, fix the hooks to the side of the aspiration group with two screws (**fig. 10a**). Hang the hood onto the lower bracket.
8. Adjust the distance of the hood from the wall.
9. Adjust the horizontal position of the hood.
10. Using a pencil mark the cooker hood permanent drill hole inside the suction group (1 or 2 fixing points are necessary for permanent mounting) (**Fig. 11**).
11. Remove the hood from the lower bracket.
12. Drill at the point marked (Ø8mm) (**Fig. 12**).

13. Insert 1 or 2 wall screw anchors according to requirement.
 14. Apply the flues support bracket „**G**“ to the wall adherent to the ceiling, use the flues support bracket as a perforation diagram (if present, the small slot on the support must coincide with the line drawn previously on the wall) and mark two holes with a pencil. Make the holes (Ø8mm), and insert 2 dowels (**Fig. 13**).
 15. Fix the chimney support bracket to the wall using two 5x45mm screws.
 16. Hook the hood onto the bottom bracket.
 17. Fix the hood into its final position on the wall (**ABSOLUTELY ESSENTIAL**) (**Fig. 14**).
 18. Connect a pipe (pipe and pipe clamps not provided, to be purchased separately) for discharge of fumes to the connection ring located over the suction motor unit.
If the hood is to be used in ducting version, the other end of the pipe must be connected to a device expelling the fumes to the outside. If the hood is to be used in filter version, then fix the deflector **F** to the chimney support bracket **G** and connect the other extremity of the pipe to the connection ring placed on the deflector **F** (**Fig.13-15**).
 19. Connect the electricity.
Attention: only the models illustrated in Fig. 1Q:
Continue from the installation sequence number 23.
 20. Apply the chimney stacks and fasten them at the top to the chimney support „**G**“ (**20b**) using 2 screws (**20a**) (**Fig. 16**).
Only for model with optical fibers point lighting (Fig. 1G):
Check that the chimneys may be removed to permit access to the optical fibers lamp housing area.
Only for the model with control panel on chimney flue (Fig. 1L- 17):
Insert the command plate from the motor group through the chimney flue slit from the inside towards the outside (**20c**). Carry out the connection of the control panel to the command plate.
Attention! The terminal pivot on the plate MUST correspond to the drill hole on the connection block situated at the back of the control panel.
 21. Slide the bottom section of the chimney down until it completely covers the suction unit and slots into the housing provided on top of the hood (**Fig. 18**).
 22. Fix the lower section of the chimney with two screws (only for the model in **Fig. 1H/19H-1J/19J-1L/19L-1M/19M-1N/19N-1O/19O-1P/19P**).
 23. **Only the models illustrated in Fig. 1Q:**
 - Put the flues unit on the suction unit.
Connect the electricity between the two parts (**Fig. 9**).
 - Fix the flue units definitively to the suction unit with the screws (consult the figure corresponding to the model in possession) (**Fig. 8Q**).
Attention! Check that the lower section of the flue fits onto the central bracket (**Fig. 20**).
 - Fix the upper section of the flue units to the flues support bracket with two screws (**Fig. 16**).
- Remount the carbon filter frame and the fat/s filter/s and check the perfect functioning of the hood.

Description of the hood

Fig. 1

1. Control panel
2. Grease filter
3. Grease filter release handle
4. Halogen lamp
5. Vapour screen
6. Telescopic chimney
7. Air outlet (used for filter version only)
8. point lighting (only for the model in Fig. 1G)

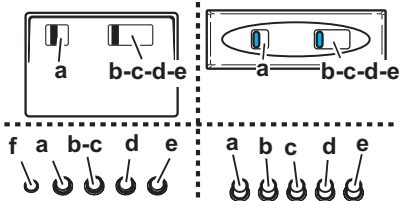
Operation

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

Functioning – Model with Keyboard



- A. on/off light switch
- B. on/off aspiration switch and minimum power selection
- B+C. medium power selection aspiration switch
- B+D. maximum power selection aspiration switch



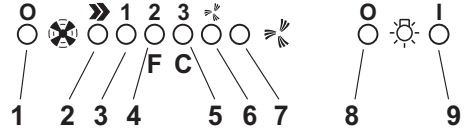
- a. ON/OFF lighting
- b. OFF motors
- c. - d. - e. Minimum suction power (c.), medium (d.), maximum (e.).
- f. Operation warning light (where present).

Note: Some models only possess one suction Power.

Attention: the models with an electric valve are supplied with 3 keys:

- (a) Light ON/OFF, (b) Electric Valve Closure and (c) Opening.

Functioning - 5-key electronic model



1. Motor OFF button
2. ON button and motor speed selection button 1 - 2 - 3 - 1 - 2 -
3. Speed 1 LED
4. Speed 2 LED and metal grease filter saturation LED (in this latter case, the LED will flash - See instructions on grease filter cleaning).
Once the grease filters have been cleaned, press button 1 for about 3 seconds until you hear the acoustic signal (beep): the LED 4 will now stop flashing.
5. Speed 3 LED and active carbon filter saturation LED (in this latter case, the LED will flash - See instructions on active carbon filter replacement).
Once you have replaced the charcoal filter, press button 1 for about 3 seconds until you hear the acoustic signal (beep). LED 5 will now stop flashing.

Warning!

The active carbon filter saturation LED is not activated.

In order to activate the active carbon filter saturation indicator, press buttons 2 and 7 simultaneously for 3 seconds. Initially, only LED 4 will flash, then after the 3 seconds have passed, LED 5 will also start flashing, indicating that the active carbon filter saturation control system is active.

To switch off the system, re-press the same two buttons: after 3 seconds LED 5 will stop flashing and the device will be switched off.

6. Intensive speed LED
7. Intensive speed ON switch
This speed should be used when the concentration of cooking fumes or odours is particularly strong (for example when frying, cooking fish etc.).
The fast speed will run for about 5 minutes and then return to the speed previously set automatically (1, 2 or 3), or switch off if no speed was selected.
To turn off the fast speed, before the end of the 5 minutes, press button 1 or button 2.
8. OFF lamp button
9. ON lamp button

If the hood fails to operate correctly, briefly disconnect it from the mains power supply for almost 5 sec. by pulling out the plug. Then plug it in again and try once more before contacting the Technical Assistance Service.

Functioning - Model with display

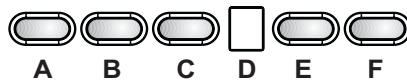


- A.** OFF key (Display off) /Stand-by (led lit on the display) – press for a long time to select the function desired.
- B.** Lighting, on/off.
- C.** Timer for selected speed (visualizes the speed selected and flashing LED on the lower side of the display).This knob permits the operation of the cooker hood for a established period:
20 minutes if the speed selected is 1
15 minutes if the speed selected is 2
10 minutes if the speed selected is 3
5 minutes if the intensive speed **P** is selected.
- D.** Display showing:
- Fan speed (**1-2-3-P**).
 - Change grease filters (grease filter saturation indicator - **F**)
After washing the anti-grease filter, depress knob **A** for about 3 seconds. The letter **F** will disappear from the display.
 - Change activated carbon filters (carbon filter saturation indicator - **C**).
After replacing the charcoal filter, depress knob **A** for about 3 seconds. The letter **C** will disappear from the display.
 - When the led in the lower right side is on, it indicates that the cooker hood is ready for operation (“standby” position), the flashing LED indicates that the timer has been activated for selected speed.
- Attention!** The active carbon filter saturation indicator is normally deactivated, to activate it:
Set the hood on OFF (display off), press keys **C** and **G** contemporaneously for 3 secs.
Initially, only letter **F** will be displayed, then after the 3 seconds have passed, letter **C** will be displayed as well, indicating that the carbon filter saturation control system is active.
To switch off the system, re-press the same two buttons: letter **C** appear on display and after 3 seconds letter it disappear and the device will be switched off.
- E.** Knob to decrease the speed.
- F.** Knob to increase the speed.
- G.** Timed intensive speed button: the hood operates at this speed for 5 minutes and than returns to the previous settings. The display will show **P** and a blinking dot. This function can be cancelled by pressing button **A**.

If the hood fails to operate correctly, briefly disconnect it from the mains power supply for almost 5 sec. by pulling out the plug. Then plug it in again and try once more before contacting the Technical Assistance Service.

Warning! Always press the fan off button **A** before disconnecting the hood from the mains supply.

Functioning - Model with display

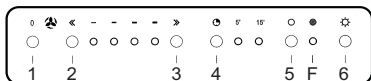


- A.** Lighting, on/off.
- B.** Fan off (Stand by)
- C.** Timer for selected speed (visualizes the speed selected and flashing LED on the lower side of the display).
This knob permits the operation of the cooker hood for a established period:
20 minutes if the speed selected is 1
15 minutes if the speed selected is 2
10 minutes if the speed selected is 3
5 minutes if the intensive speed **P** is selected.
- D.** Display showing:
- Fan speed (**1-3-P**).
 - Change grease filters (grease filter saturation indicator - **F**)
After washing the anti-grease filter, depress knob **B** for about 3 seconds. The letter **F** will disappear from the display.
 - Change activated carbon filters (carbon filter saturation indicator - **C**).
After replacing the charcoal filter, depress knob **B** for about 3 seconds. The letter **C** will disappear from the display.
 - When the led in the lower right side is on, it indicates that the cooker hood is ready for operation (“standby” position), the flashing LED indicates that the timer has been activated for selected speed.
- Warning!**
The active carbon filter saturation function is not activated. In order to activate the carbon filter saturation indicator, press buttons **E** and **F** simultaneously for 3 seconds. Initially, only letter **F** will be displayed, then after the 3 seconds have passed, letter **C** will be displayed as well, indicating that the carbon filter saturation control system is active.
To switch off the system, re-press the same two buttons: letter **C** appear on display and after 3 seconds letter it disappear and the device will be switched off.
- E.** Knob to decrease the speed: from intensive speed **P** to speed level 1.
- F.** Knob to increase (standby) speed to intensive speed **P**.
Attention! Intensive speed **P** has a duration of 5 minutes after which the cooker hood automatically sets the speed to level 2 (suction power).

If the hood fails to operate correctly, briefly disconnect it from the mains power supply for almost 5 sec. by pulling out the plug. Then plug it in again and try once more before contacting the Technical Assistance Service.

Warning!
Always press the fan off button **A** before disconnecting the hood from the mains supply.

Functioning - 6-key electronic model



- 1- Motor OFF key.
- 2- Diminishes the speed.
- 3- Increases the speed.
- 4- 5/15 minutes timer. Inserts and extracts the timer.
The speed in function is turned off automatically.
- 5- Resets carbon filters saturation indicator.
When the F led lights up, the carbon filter should be cleaned or changed.
Press for at least 3 seconds after having changed the carbon filter. The F led will turn off to indicate the resetting of the saturation indicator.
Note: This led switches ON even if the carbon filter has not been mounted.
- 6- ON/OFF light.

If the hood fails to operate correctly, briefly disconnect it from the mains power supply for almost 5 sec. by pulling out the plug. Then plug it in again and try once more before contacting the Technical Assistance Service.

Electronic model with sensor



- T1. Hood On/Off key
- T2. Increase cyclical motor speed key.
Pressing the first time activates speed 1. A Led (1-2-3), corresponding to each speed, switches on. Led 4 flashes at intensive speed.
After 5 minutes intensive speed is reduced to the second speed. If key T2 is pressed before the end of the 5 minutes, the hood returns to the first speed.
- T5. Lights On/Off key.

Filter signals

(function active with the hood on): the fats filter signal appears after 80 hours functioning (Led 1 flashing).
The carbon filter signal appears after 320 hours (Led 2 flashing). In the case of simultaneous signalling of the fats and carbon filters, Leds 1 and 2 flash alternatively.

Reset filter signals:

press key T4 for 3 seconds until Led 1 switches off (fats filter). In the case of both filters (fats and carbon) signalling, repeat the operation just described: pressing T4 the first time switches off Leds 1 and 2 that are flashing alternatively. Immediately afterwards Led 2 flashes again: at this point press T4 again for 3 seconds. A beep signals each time the operation is completed.

Enabling the carbon filter signal:

the hood is enabled only for the fats filter signal. To enable the carbon filter signal: hood in Off, press keys T2 and T4 for 3 seconds. The flashing of Leds 1 and 2 signals the completion of the setting. To disenable the carbon filter signal, repeat this operation again (always with the hood in Off). A beep signals each time the operation is completed.

Automatic calibration:

the system carries calibration out automatically about every 30 minutes (calibration of the parameters functioning of the sensors).

Manual calibration:

with the hood in Off, press keys T3 and T4 until the beep.

Automatic functioning:

to activate automatic functioning, press key T3: Led 4 switches on. To return to manual functioning, press key T1, T2 or T3.

Sensors test:

this happens continuously during automatic functioning. In the case of damage all the Leds flash: in this case, return to manual functioning, pressing keys T1, T2 or T3.

Selecting cooking top:

this operation optimises the automatic functioning of the hood: with the hood in Off press keys T2 and T3 for about 3 seconds until the cooking top at present in use is seen:
gas top - Led 1 on
induction top - Led 2 on
electric top - Led 3 on.

Select the cooking top requested pressing T2, then press T2 and T3 simultaneously for three seconds until the Beep. At the end the hood switches off.

The gas top is the default state.

Attention: carry out this operation the first time the hood is switched on.

Maintenance

Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products.

DO NOT USE ALCOHOL!

Grease filter

Fig. 2

This must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

To remove the grease filter **B**, pull the spring release handle.

Charcoal filter (filter version only)

Fig. 3

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The charcoal filter can be washed once every two months (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).

Eliminate excess water without damaging the filter, then remove the mattress located inside the plastic frame and put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged. Remove the filter holder frame by turning the knobs **(g)** 90° that affix the chimney to the cooker hood.

Insert the pad **(i)** of activated carbon into the frame **(h)** and fit the whole back into its housing **(j)**.

It is possible to use a traditional carbon filter, neither washable nor regenerable, to be replaced every 3 - 4 months. The filter holder frame of the carbon filter is welded together; the eventual frame supplied with the hood is not, therefore, to be used. Insert it into its housing and fix it turning the 2 plastic knobs.

Replacing lamps

Disconnect the hood from the electricity.

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

For models shown in Fig. 1E + Fig. 4E:

1. Press on the lamp cover and release to open.
2. Replace the damaged light bulb.
Only use halogen bulbs of 20W max (G4), making sure you do not touch them with your hands.

3. Close the lamp cover (it will snap shut).

For models shown in Fig. 1N/O + Fig. 4N/O:

1. Unscrew the lamp cover.
2. Replace the damaged light bulb.
Only use halogen bulbs of 20W max (G4), making sure you do not touch them with your hands.
3. Refit the lamp cover.

For models shown in Fig.1+Fig.4 (A / B / C / D / F / H / I / K / P / Q / S / T / U / V):

1. Extract the lamp cover by levering it off with a small screwdriver or similar tool.
2. Replace the damaged light bulb.
Only use halogen bulbs of 20W max (G4), making sure you do not touch them with your hands.

3. Close the lamp cover (it will snap shut).

For models shown in Fig. 1J + Fig. 4J:

1. Use a small screwdriver as a lever on the borders of the lamp in order to remove the lightbulb.
2. Unthread the connector „a“.
3. Slide out the lightbulb to be replaced and replace with a new 12V 20W 30° Ø35 12V GU4 PHILIPS STANDARD LINE code 425409.
4. Carry out the replacement and mount the new lightbulb by following instructions in the reverse.

For models shown in Fig. 1G + Fig. 5G:

Dismount the chimneys: remove the two screws **(20 a)** that attaches the upper chimney to the support „G“ **(Fig. 16)**.

Remove the box „q“: remove the screw „r“ that secures the cooker hood.

Remove the lamp housing „s“: remove the screws „t“ that position the housing in the lamp housing area.

Extract the damaged lamp.

Use only PHILIPS type 14515 (GX 5.3) 12V - 75W halogen bulbs..

Reposition and secure the lamp housing „s“ and the box „q“ and remount the chimneys.

For models shown in Fig. 1K + Fig. 4K:

Certain versions of this cooker hood provide for an incandescent lamp at 40W maximum (E14), remove the lamp cover to access the lamp housing and carry out any replacements.

Only for the illustrated model in Fig. 1L + Fig. 6L:

1. Open the front panel “v” upwards, which holds the lamp in place, ensuring to hold the lamp “z” with one hand.
2. Replace the damaged lamp with one of identical technical characteristics.

Attention! To guarantee the equivalent quality of lighting, it is recommended to use the same type of lamp bulb: Philips neon Lamp bulb 13W Code Ref. 8711500644305. Ensure that the transparent part of the lamp bulb is facing inwards so as to guarantee correct light distribution.

3. Replacing the starter:

Use a starter with identical technical characteristics.

Recommended starter: Use a Philips S10 starter.

4. Remount the lamp housing and the front panel in the inverse in relation to the dismounting.

Only for the models illustrated in Fig. 1M + Fig. 7M:

1. Remove the grease filters.
2. Remove the ceiling light unscrewing the 3 screws that fix it to the hood (hold the ceiling light to prevent it falling).
3. Change the damaged bulb with one with identical technical characteristics.

Changing the starter

Use a starter with identical technical characteristics.

Starter advised: use a Philips S10 starter.

4. Remount the ceiling light and the grease filters in the reverse manner to the montage.

If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

Caution

Never use the hood without the grill mounted!

The hood must NEVER be used as a support unless expressly indicated.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The premises must have sufficient ventilation when the kitchen hood is used at the same time as other apparatuses fuelled by gas or other fuels.

The sucked air must not be conveyed in a conduit used for discharging fumes produced by apparatuses fuelled by gas or other fuels.

Cooking on the flame under the hood (flambé) is strictly forbidden.

The use of open flame damages the filters and can cause a fire; it must therefore be avoided in any case.

Frying must be carried out under control in order to prevent overheated oil catching fire.

Keep strictly to the regulations envisaged by the competent local authority as far as the technical and safety measures to adopt for discharging fumes are concerned.


The hood is to be cleaned frequently both internally and externally.

Failure to observe the regulations about cleaning the hood and substituting and cleaning the filters can lead to the risk of fire.

Any responsibility is declined for possible inconveniences, damage or fire caused to the apparatus deriving from failure to observe the instructions shown in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Prescriptions de montage et mode d'emploi

Consulter les dessins de la première page avec les références alphabétiques que l'on retrouvera dans le texte explicatif.

Suivre strictement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

Versión aspirante

La hotte est équipée d'une sortie de l'air supérieure **B** pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis). **Versión filtrante**

Dans l'éventualité où il ne serait pas possible d'évacuer les fumées et les vapeurs de cuisson vers l'extérieur, il est possible d'utiliser la hotte dans la **versión filtrante**, en effectuant le montage d'un filtre à charbon actif et d'un déflecteur **F** sur le support (bride) **G**; les fumées et les vapeurs sont recyclées à travers le grillage supérieur **H**, au moyen d'un tuyau d'évacuation connecté à la sortie d'air supérieure **B** et à la bague de connexion montée sur le déflecteur **F** (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis).

Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie).

Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50 cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65 cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes. Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à celle reportée sur la plaque des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte. Si une fiche est prévue, brancher la hotte à une prise conforme aux normes en vigueur et se situant dans une zone d'accès facile. Si la fiche n'est pas prévue (raccordement direct au circuit électrique), placer un interrupteur bipolaire à norme (disjoncteur) pour assurer la dis connexion complète du courant dans les conditions de catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation.

Attention! La substitution du cordon d'alimentation doit être effectuée par le service d'assistance technique autorisé.

Montage

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. Le paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Informations préliminaires pour l'installation de la hotte:

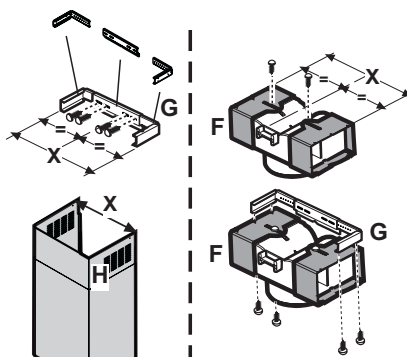
Débrancher la hotte, en intervenant sur le tableau électrique général domestique, pendant les phases de branchement électrique. Enlever le/les filtre(s) à graisse et le châssis hors du filtre à charbon.

Assembler le support cheminée (3 parties):

Les trois parties doivent être fixées entre elles avec 4 vis, l'extension du support est réglable et doit correspondre à la largeur interne de la cheminée télescopique.

Assembler le déflecteur (seulement au cas où un déflecteur composé de trois parties serait fourni – le déflecteur doit être utilisé uniquement dans la versión filtrante)

Les trois parties doivent être fixées entre elles avec 2 vis, l'extension du déflecteur est réglable et doit correspondre à la largeur du support cheminée auquel il sera ensuite fixé.



Uniquement pour les modèles illustrés dans la Fig. 1D/8D - 1E/8E - 1Q/8Q

Enlever ET CONSERVER les vis qui fixent temporairement (pour motifs de transport) la hotte ou le groupe cheminées (sur la base du modèle en possession) au groupe aspirant. Pour faciliter l'installation, les deux parties doivent être désassemblées, vérifier comment les différentes parties sont fixées entre elle pour pouvoir répéter l'assemblage au moment opportun.

Avant d'effectuer la fixation de la hotte au groupe aspirant, vérifier si la bande métallique (écran vapeurs) qui soutient les lampes et le/les filtre(s) à graisse est bien accouplée avec le frontal; en de nécessité, ajuster la position de la bande vers l'avant jusqu'à la fin de course

Attention!

La cheminée est prévue pour l'installation dans la version filtrante. Dans certains modèles, au cas où l'on souhaiterait utiliser la hotte dans la version aspirante, il est possible de renverser la section supérieure de la cheminée jusqu'à l'insérer dans la section inférieure de la cheminée, de façon à ce que les œillets de sortie de l'air ne soient plus visibles. Il est possible de reconnaître les cheminées où cette opération peut être effectuée, étant donné que les points de fixation à la bride G (voir séquence d'installation, opérations **20a-20b**) sont présents même dans la partie inférieure de la section supérieure de la cheminée.

Attention! pour tous les modèles déjà assemblés:

les opérations d'assemblage «1, 2, 3» ne doivent pas être effectuées; pour l'installation de la hotte commencer par l'opération «4».

1. Poser le groupe d'aspiration sur un plan puis enfilez sur celui-ci la partie inférieure de la hotte (consultez la figure qui correspond au modèle possédé – par exemple -- **Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-1O-1P**).
2. Effectuer les branchements électriques entre les deux parties (**Fig. 9**).
3. Fixer définitivement la hotte au groupe d'aspiration à l'aide des vis (consultez la figure qui correspond au modèle possédé – par exemple - **Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H-1R/8R-1N-1O-1P**).
4. Au moyen d'un crayon, tracer une ligne sur la paroi, jusqu'au plafond, en correspondance de la ligne médiane afin de faciliter les opérations d'installation (**Fig. 10**).
5. Appliquer le schéma de perçage contre la paroi: la ligne médiane verticale imprimée sur le schéma de perçage devra correspondre à la ligne médiane dessinée sur le mur. Le bord inférieur du schéma de perçage devra également correspondre au bord inférieur de la hotte: il faut tenir compte du fait que, après avoir terminé l'installation, le côté inférieur de la hotte doit se trouver à 50 cm. au moins de distance par rapport au plan de cuisson, en cas de fourneaux électriques, et à 65 cm. en cas de fourneaux à gaz ou mixtes.
6. Poser l'étrier de support inférieur sur le gabarit de forage en le faisant coïncider avec le rectangle tracé, marquer deux trous externes et forer, enlever le gabarit de forage, insérer les 2 chevilles à mur et fixer avec 2 vis 5x45mm l'étrier de support de la hotte (**Fig. 10**).

Attention: uniquement les modèles illustrés dans la Fig. 1Q/10Q:

Fixer l'étrier central avec 2 vis et chevilles à mur au-dessus de l'étrier inférieur (voir gabarit de forage pour la position des trous).

7. S'ils sont fournis démontés, fixer les crochets sur les côtés du groupe aspirant avec deux vis (**fig. 10a**). Accrocher la hotte à l'étrier inférieur.
8. Régler la distance de la hotte par rapport à la paroi.
9. Régler la position horizontale de la hotte.
10. A partir de l'intérieur du groupe d'aspiration, à l'aide d'un crayon marquer le trou pour la fixation définitive de la

hotte (il est nécessaire de prévoir 1 ou 2 points de fixation définitive) (**Fig. 11**).

11. Enlever la hotte hors de l'étrier inférieur.
12. Percer un trou en correspondance du point marqué (Ø 8 mm) (**Fig. 12**).
13. Insérer 1 ou 2 chevilles pour le mur selon le cas.
14. Appliquer l'étrier de support cheminées „G” à la paroi qui colle au plafond, utiliser l'étrier de support cheminée comme gabarit de forage (si elle est présente, la petite fente située sur le support doit coïncider avec la ligne qui a été tracée précédemment sur le mur). et tracer avec le crayon 2 trous, effectuer les trous (Ø8mm), insérer 2 chevilles (**Fig. 13**).
15. Fixer la bride de support des cheminées contre la paroi, à l'aide de deux vis de 5x45 mm.
16. Accrocher la hotte sur la bride inférieure.
17. Fixer définitivement la hotte contre la paroi (**ABSOLUMENT NECESSAIRE**) (**Fig. 14**).
18. Effectuer la connexion entre le tuyau (tuyau et colliers de fixation non fournis, à acheter séparément) pour l'évacuation des fumées et la bague de connexion qui se trouve au-dessus de l'unité moteur d'aspiration. L'autre extrémité du tuyau devra être connectée à un dispositif d'évacuation des fumées vers l'extérieur, en cas d'emploi de la hotte dans la version aspirante. Si l'on souhaite utiliser la hotte dans la version filtrante, fixer à la bride de support des cheminées G le déflecteur F et effectuer la connexion entre l'autre extrémité du tuyau et la bague de connexion qui se trouve sur le déflecteur F (**Fig. 13-15**).
19. Effectuer le raccordement électrique.

Attention uniquement les modèles illustrés dans la Fig. 1Q:

Continuer à partir de la séquence d'installation n° 23.

20. Appliquer les cheminées et fixer ces dernières en haut à l'aide de 2 vis (20a) sur le support des cheminées „G” (20b) (**Fig. 16**).

Seulement pour le modèle avec points d'illumination à fibres optiques (Abb. 1G):

Vérifier que les cheminées puissent être désinstallées pour permettre l'accès au logement où se trouve la lampe pour les fibres optiques.

Seulement pour le modèle avec tableau de contrôle sur la cheminée (Fig.1L-17):

Introduire la plaquette des commandes provenant du groupe moteur à travers la fente de la cheminée, de l'intérieur vers l'extérieur (20c). Effectuer la connexion du tableau de contrôle à la plaquette.

Attention! La cheville de la borne de la plaquette DOIT correspondre à l'orifice effectué dans le socle de connexion placé à l'arrière du tableau de contrôle.

21. Faire glisser la section inférieure de la cheminée pour couvrir totalement le groupe d'aspiration, jusqu'à ce qu'elle soit insérée dans son logement sur la hotte (**Fig. 18**).
22. Fixer la section inférieure de la cheminée à l'aide de deux vis (uniquement pour les modèles comme indiqué dans la **Fig.1H/19H-1J/19J-1L/19L-1M/19M-1N/19N-1O/19O-1P/19P**).

23. Uniquement les modèles illustrés dans la Fig. 1Q:

- Enfiler le groupe cheminées sur le groupe aspirant. Effectuer les raccordements électriques entre les deux parties (Fig. 9).
- Fixer définitivement le groupe cheminées au groupe aspirant avec les vis (consulter la figure correspondant au modèle en possession) (Fig. 8Q). Attention! Contrôler que la section inférieure de la cheminée s'encastre bien sur l'étrier central (Fig. 20).
- Fixer la section supérieure du groupe cheminées à l'étrier de support cheminées avec 2 vis (Fig. 16).

Remonter le châssis du filtre à charbon et le/les filtre(s) à graisse et contrôler le fonctionnement parfait de la hotte.

Description de la hotte

Fig. 1

1. Panneau de contrôle
2. Filtre anti-graisse
3. Poignée de décrochage du filtre anti-graisse
4. Lampe halogène
5. Écran vapeurs
6. Cheminée télescopique
7. Sortie de l'air (uniquement pour emploi dans la version filtrante)
8. points lumière (uniquement pour les modèles comme indiqué dans la Fig. 1G).

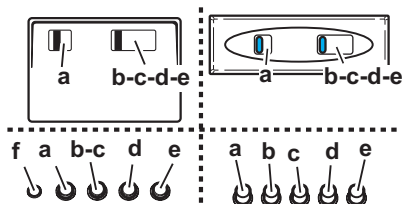
Fonctionnement

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer le dispositif d'aspiration 5 minutes avant de commencer la cuisson et de le faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

Fonctionnement – Modèle avec Tableau poussoirs



- A. touche ON/OFF éclairage
- B. touche OFF/ON aspiration et sélection puissance minimum
- B+C. touche sélection puissance d'aspiration moyenne
- B+D. touche sélection puissance d'aspiration maximum

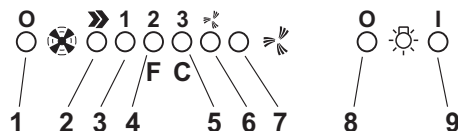


- a. ON/OFF lumières
- b. OFF moteurs
- c.-d.-e. Puissance d'aspiration min.(c.), moyenne(d.), max.(e.).
- f. Voyant lumineux de fonctionnement (là où il est prévu)

Note: Certains modèles sont munis d'une seule Puissance d'aspiration

Attention : les modèles avec soupape électrique sont fournis avec 3 touches: (a) Lumière ON/OFF, (b) Fermeture et (c) Ouverture Soupape Électrique.

Fonctionnement - Modèle électronique à 5 touches



1. Bouton pour éteindre le moteur.
2. Bouton d'enclenchement du moteur et de sélection de vitesse 1 - 2 - 3 - 1 - 2 - ...
3. DEL de vitesse 1
4. DEL de vitesse 2 et témoin DEL de saturation du filtre anti-graisse métallique (dans ce dernier cas le témoin clignotera - Voir indications relatives au remplacement des filtres à charbon actif). Une fois que le filtre anti-gras a été nettoyé, appuyez sur le bouton 1 pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le signal sonore; le DEL 4 s'arrêtera alors de clignoter.
5. DEL de vitesse 3 et témoin DEL de saturation du filtre à charbon actif (dans ce dernier cas le témoin clignotera - Voir indications relatives au remplacement des filtres à charbon actif). Une fois que le filtre à charbon actif a été nettoyé, appuyez sur le bouton 1 pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le signal sonore; le DEL 5 s'arrêtera alors de clignoter.
Attention! Le dispositif de signalisation du niveau de saturation du filtre à charbon actif est désactivé. Si vous souhaitez activer le dispositif de signalisation du niveau de saturation du filtre à charbon actif, appuyez simultanément sur les touches 2 et 7 pendant 3 secondes: lors de la première phase de cette procédure, la DEL 4 clignotera puis, après 3 secondes, la DEL 5 commencera à clignoter, pour indiquer que le dispositif de contrôle du niveau de saturation du filtre à charbon actif est désormais activé. Si vous souhaitez désactiver le dispositif, appuyez à nouveau sur les touches 2 et 7. Après 3 secondes la DEL 5 ne clignotera plus et le dispositif sera désactivé.
6. Indicateur DEL de vitesse intensive
7. Bouton d'enclenchement de vitesse intensive. Cette vitesse est utilisée lorsque la concentration de vapeurs et d'odeurs culinaires est particulièrement élevée (en cas de frites, de mets à base de poisson, etc.). La hotte fonctionnera à cette vitesse élevée pendant environ 5 minutes puis reviendra à la vitesse sélectionnée précédemment (1, 2 ou 3) ou s'éteindra si aucune vitesse n'a été sélectionnée. Pour désactiver la vitesse intensive avant les 5 minutes préprogrammées, appuyez sur le bouton 1 ou le bouton 2.
8. Bouton pour éteindre l'éclairage
9. Bouton pour allumer l'éclairage

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent.

Modèle avec display



A. Touche OFF (Display éteint) / Stand by (led allumé sur le display) – appuyez longtemps pour sélectionner la fonction désirée.

B. Touche illumination, on/off

C. Temporisateur de vitesse sélectionnée (visualise la vitesse sélectionnée et un LED clignotant sur le côté inférieur du display).

Cette touche permet de faire fonctionner la hotte pour un laps de temps déterminé :

20 minutes si la vitesse **1** est sélectionnée

15 minutes si la vitesse **2** est sélectionnée

10 minutes si la vitesse **3** est sélectionnée

5 minutes si la vitesse intensive **P** est sélectionnée

D. Display - indique :

- La vitesse (puissance d'aspiration **1-2-3-P**).
- La nécessité de nettoyer les filtres de gras (indicateur de saturation des filtres de gras - sur le display la lettre **F** apparaît).

Après avoir lavé le filtre à graisse, appuyer sur la touche **A** pendant 3 secondes environ. La lettre **F** disparaîtra du display

- La nécessité de changer le filtre au carbone (indicateur de saturation du filtre au carbone - sur le display la lettre **C** apparaît).

Après avoir lavé ou remplacé le filtre à charbon, appuyer sur la touche **A** pendant 3 secondes environ. La lettre **C** disparaîtra du display.

- Le led situé en bas, sur la droite, lorsqu'il est allumé sans clignoter, indique que la hotte est prête à fonctionner (position d'attente/stand by), le LED qui clignote indique que le temporisateur de la vitesse sélectionnée est inséré.

Attention! L'indicateur de saturation du filtre à charbon actif est normalement désactivé; pour l'activer: prédisposez la hotte sur OFF (display éteint), appuyez simultanément sur les touches **C** et **G** pendant 3 secondes

Au début, sur le display la lettre **F** apparaît (indicateur de saturation du filtre métallique antigras), ensuite après environ 3 secondes la lettre **C** apparaît (indicateur de saturation du filtre au carbone), cela signifiant que l'indicateur ci-dessus est activé.

Pour le désactiver répétez l'opération jusqu'à ce que l'indicateur **C** (indicateur de saturation du filtre au carbone) ne disparaisse.

E. Touche pour diminuer la vitesse.

F. Touche pour augmenter la vitesse.

G. Touche de temporisation de la double puissance d'aspiration: la hotte fonctionne à cette vitesse pendant 5 minutes, puis revient aux conditions programmées. Sur l'afficheur apparaît la lettre **P** accompagnée d'un point clignotant. Il est possible d'annuler cette fonction en appuyant sur la touche **A**.

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent. **Attention:** Avant de débrancher la hôte appuyer sur la touche **A**.

Fonctionnement – Modèle avec display



A- Touche illumination, on/off

B- Touche off aspiration (position d'attente/stand-by)

C- Temporisateur de vitesse sélectionnée (visualise la vitesse sélectionnée et un LED clignotant sur le côté inférieur du display).

Cette touche permet de faire fonctionner la hotte pour un laps de temps déterminé :

20 minutes si la vitesse **1** est sélectionnée

15 minutes si la vitesse **2** est sélectionnée

10 minutes si la vitesse **3** est sélectionnée

5 minutes si la vitesse intensive **P** est sélectionnée

D- Display - indique :

- **La vitesse** (puissance d'aspiration **1-2-3-P**).
- **La nécessité de nettoyer les filtres de gras** (indicateur de saturation des filtres de gras - sur le display la lettre **F** apparaît).

Après avoir lavé le filtre à graisse, appuyer sur la touche **B** pendant 3 secondes environ. La lettre **F** disparaîtra du display

- **La nécessité de changer le filtre au carbone** (indicateur de saturation du filtre au carbone - sur le display la lettre **C** apparaît).

Après avoir lavé ou remplacé le filtre à charbon, appuyer sur la touche **B** pendant 3 secondes environ. La lettre **C** disparaîtra du display.

- Le led situé en bas, sur la droite, lorsqu'il est allumé sans clignoter, indique que la hotte est prête à fonctionner (position d'attente/stand by), le LED qui clignote indique que le temporisateur de la vitesse sélectionnée est inséré.

Attention! L'indicateur de saturation du filtre au carbone actif est normalement désactivé pour l'activer appuyez en même temps pendant 3 secondes sur la touche **E** et **F**.

Au début, sur le display la lettre **F** apparaît (indicateur de saturation du filtre métallique antigras), ensuite après environ 3 secondes la lettre **C** apparaît (indicateur de saturation du filtre au carbone), cela signifiant que l'indicateur ci-dessus est activé. Pour le désactiver répétez l'opération jusqu'à ce que l'indicateur **C** (indicateur de saturation du filtre au carbone) ne disparaisse.

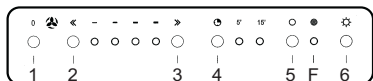
- E- Touche pour diminuer la vitesse: de la vitesse intensive P à vitesse 1.
- F- Touche pour augmenter la vitesse: de "attente" (standby) à vitesse P.

Attention! La vitesse intensive P dure pendant 5 minutes, ensuite la hotte se fixe automatiquement à la vitesse (puissance d'aspiration) 2.

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent.

Attention: Avant de débrancher la hôte appuyer sur la touche A.

Fonctionnement- Modèle électronique à 6 touches



- 1- Touche OFF moteur
- 2- Réduit la vitesse
- 3- Augmente la vitesse
- 4- Timer 5/15 minutes
Connecte et déconnecte le timer.
Arrêt automatique de la vitesse en fonction.
- 5- Reset indicateur de saturation filtres charbons
Lorsque le led F s'allume, le filtre au charbon doit être lavé ou remplacé.
Après avoir remplacé le filtre au charbon, appuyer pendant au moins 3 secondes, le led F s'éteint pour indiquer que le reset de l'indicateur de saturation a été effectué
Note: Ce voyant s'allume également si le filtre au charbon n'est pas installé.
- 6- ON/OFF Lumière

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent.

Modèle électronique avec capteur



- T1. Touche On/Off hotte
- T2. Touche augmentation cyclique vitesse moteur.
En appuyant une première fois, on active la vitesse 1. Pour chaque vitesse, un Led correspondant s'allume (1-2-3). À vitesse intensive, le Led 4 clignote..
Après 5 minutes, on passe de la vitesse intensive à la deuxième vitesse. Si on appuie sur la touche T2 avant l'échéance de 5 minutes, la hotte retourne à la première vitesse.
- T5. Touche On/Off Lumières

Signalisation filtres

(fonction active avec la hotte en marche): la signalisation du filtre à graisse se produit après 80 heures de fonctionnement (Led 1 clignotant). La signalisation du filtre à charbon se produit après 320 heures (Led 2 clignotant). Dans le cas d'une signalisation simultanée des filtres à graisse et à charbon, les Leds 1 et 2 clignotent alternativement.

Reset signalisation filtres:

Appuyez sur la touche T4 pendant 3 secondes jusqu'au moment où le Led 1 s'éteint (filtre à graisse). Dans le cas de signalisation des deux filtres (graisse et charbon), répétez l'opération que l'on vient juste de décrire: en appuyant sur T4 la première fois, les leds 1 et 2 s'éteignent et clignotent alternativement, tout de suite après, le Led 2 clignote de nouveau: à ce moment, appuyez de nouveau sur T4 pendant 3 secondes. Un Beep signale chaque fois que l'opération est effectuée.

Mise en fonction de la signalisation filtre à charbon:

la hotte est prédisposée uniquement pour la signalisation du filtre à graisse. Pour mettre en fonction la signalisation du filtre à charbon: :
hotte en position Off, appuyez sur les touches T2 et T4 pendant 3 secondes. Le clignotement des Leds 1 et 2 signale que l'opération a été effectuée.
Pour désactiver la signalisation du filtre à charbon, répétez de nouveau cette opération (toujours avec la hotte en position Off). Un beep signale chaque fois que l'opération a été effectuée.

Calibrage automatique:

Le système effectue le calibrage automatique toutes les 30 minutes environ (calibrage paramètres de fonctionnement des capteurs).

Calibrage manuel:

Avec la hotte en position Off, appuyez sur les touches T3 et T4 pendant 30 secondes environ jusqu'au moment du Beep.

Fonctionnement automatique:

Pour activer le fonctionnement automatique, appuyez sur la touche T3: le Led 4 s'allume. Pour retourner au fonctionnement Manuel, appuyez sur la touche T1, T2 ou T3..

Test capteurs:

il s'effectue sans arrêt pendant le fonctionnement en automatique. Dans le cas d'avarie, tous les Leds clignotent: dans ce cas, retournez au fonctionnement Manuel en appuyant sur les touches T1, T2 ou T3.

Sélection de la table de cuisson:

cette opération optimise le fonctionnement automatique de la hotte: avec la hotte en position Off, appuyez sur les touches T2 et T3 pendant 3 secondes environ jusqu'au moment où la table de cuisson actuellement en fonction est visualisée :

table à gaz – Led 1 allumé

table à induction – Led 2 allumé

table électrique – Led 3 allumé.

Sélectionnez la table de cuisson requise en appuyant sur T2, appuyez ensuite simultanément sur T2 et T3 pendant 3 secondes jusqu'au moment du Beep. Au terme de l'opération, la hotte s'éteint.

La situation de "default" est celle avec la table à gaz.

Attention: effectuez cette opération la première fois que la hotte est allumée.

Entretien

Veillez à débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle-ci.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

Filtre anti-gras

Fig. 2

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées. Pour démonter le filtre anti-graisse **B**, tirer la poignée de décrochement à ressort.

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Fig. 3

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur). Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite enlever le coussinet posé à l'intérieur du châssis en plastique et le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

Enlever le châssis de support filtre en tournant de 90° les boutons **(g)** qui le fixent à la hotte.

Introduire le coussinet **(i)** au charbon à l'intérieur du châssis **(h)**, puis remonter le tout dans le logement spécialement prévu à cet effet **(j)**. On peut utiliser un filtre à charbon traditionnel, ni lavable ni régénérable, qui doit être changé tous les 3 ou 4 mois. Châssis tapis du filtre à charbon sont soudés ensemble, le châssis éventuellement fourni avec la hotte ne doit donc pas être utilisé. Si on veut utiliser ce filtre, introduire-le dans son place et fermer-le en tournant les 2 boutons.

Remplacement des lampes

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Pour les modèles comme indiqué dans la Fig.1E+Fig. 4E:

1. Appuyer sur le plafonnier puis relâcher pour ouvrir.

2. Remplacer la lampe endommagée.

Utiliser uniquement des lampes halogènes 20W maximum (G4), en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.

3. Refermer le plafonnier (fixation par encliquetage).

Pour les modèles comme indiqué dans la Fig. 1N/O + Fig. 4N/O:

1. Dévisser la protection de l'ampoule.

2. Remplacer la lampe endommagée.

Utiliser uniquement des lampes halogènes 20W maximum (G4), en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.

3. Revissez la protection.

Pour les modèles comme indiqué dans la Fig.1+Fig.4

(A/B/C/D/F/H/I/K/P/Q/S/T/U/V):

1. Sortir la protection en utilisant un petit tournevis à lame plate ou tout autre outil similaire.

2. Remplacer la lampe endommagée.

Utiliser uniquement des lampes halogènes 20W maximum (G4), en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.

3. Refermer le plafonnier (fixation par encliquetage).

Pour les modèles comme indiqué dans la Fig. 1J + Fig. 4J:

1. A l'aide d'un petit tournevis plat, faire levier sur le bord de l'ampoule et l'extraire.

2. Enlever le connecteur „a“.

3. Retirer l'ampoule grillée et remplacez-la par une ampoule : PHILIPS STANDARD LINE code 425409 de 12V 20W 30° Ø35 GU4.

4. Remonter alors la nouvelle ampoule en procédant dans le sens inverse du démontage.

Pour les modèles comme indiqué dans la Fig. 1G/5G:

Démonter les cheminées: enlever les deux vis **(20a)** qui fixent la cheminée supérieure au support „G“ **(Fig. 16)**.

Retirer la boîte „q“: enlever la vis „r“ qui la fixe à la hotte.

Retirer la douille „s“: enlever la vis „t“ qui la fixe au logement lampe.

Extraire la lampe abîmée.

Utiliser seulement des lampes halogènes PHILIPS type 14515 (GX 5.3) 12V - 75W.

Remplacer et fixer la douille „s“ et la boîte „q“ et remonter les cheminées.

Pour les modèles comme indiqué dans la Fig. 1K:

Certaines versions de cette hotte prévoient l'emploi d'une lampe à incandescence 40 W maximum (E14), enlever les plafonniers pour accéder au logement lampe et effectuer le remplacement de la lampe.

Seulement pour le modèle illustré en Fig. 1L + Fig. 6L:

1. Ouvrir vers le haut le frontal „v“ qui soutient le plafonnier (Fig. 6L) en ayant soin de tenir le plafonnier „z“ avec une main.
2. Remplacer l'ampoule abîmée avec une autre ayant les mêmes caractéristiques techniques.

Attention! Pour garantir la même qualité d'illumination, il est conseillé d'utiliser le même type d'ampoules:

Ampoule néon Philips de 13W Cod. Réf. 87111500644305. Faire attention à ce que la partie transparente des ampoules soit dirigée vers l'intérieur pour garantir une diffusion correcte de l'illumination.

3. Remplacement du starter:
Utiliser un starter ayant les mêmes caractéristiques techniques.

Starter conseillé : Utiliser starter Philips S10.

4. Remonter le plafonnier et le frontal dans le sens inverse au démontage.

Seulement pour le modèle illustré en Fig. 1M + Fig. 7M:

1. Enlever les filtres à graisse
2. Enlever le plafonnier en dévissant les trois vis qui le fixe à la hotte (tenir le plafonnier pour ne pas le faire tomber).
3. Enlever l'ampoule abîmée avec une autre ayant les caractéristiques techniques identiques.

Remplacement du starter.

Utiliser un starter ayant les caractéristiques techniques identiques.

Starter conseillé : Utiliser les starter Philips S10.

4. Remonter le plafonnier et les filtres à graisse dans le sens inverse du montage.

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

Attention

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille soit correctement installée!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan de support à moins que cela ne soit expressément stipulé.

Cet appareil n'est pas adapté à l'utilisation par des personnes (y compris les enfants) avec capacités sensorielles, physiques ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances relatives à l'appareil, à moins que ces derniers se trouvent sous la surveillance de personnes responsables de leur sécurité ou qu'ils ne reçoivent des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés pour contrôler qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Lorsque la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, la pièce doit disposer d'une aération suffisante. L'air aspiré ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte (flambé). L'utilisation de flammes libres peut abîmer les filtres et donner lieu à un incendie, il faut donc l'éviter à tout prix. La friture d'aliments doit être constamment contrôlée en évitant que l'huile surchauffée ne prenne feu.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement aux réglementations des autorités locales compétentes.


La hotte doit être fréquemment nettoyée tant extérieurement que la partie interne.

La non observation des normes de nettoyage de la hotte et de la substitution et du nettoyage des filtres comporte de graves risques d'incendie.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués à l'appareil dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel d'utilisation.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzing

Raadpleeg ook de tekeningen uit de eerste bladzijden met de alfabetische verwijzingen uit de toelichtende tekst.

Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden. Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen.

Het gebruik

De kap is vervaardigd voor gebruik in de afzuigversie met afvoer naar buiten, of de filterende versie, met luchtcirculatie.

Uitvoering als afzuigend apparaat

De wasemkap heeft een luchtuitgang aan de bovenkant **B** voor de afvoer van de dampen naar buiten (afvoerpijp en bevestigingsbandjes niet meegeleverd). **Filterende versie** Als het niet mogelijk is de rook en kookdampen naar buiten af te voeren, kan de wasemkap worden gebruikt als **filterend apparaat**, door een koolstoffilter te monteren en het afzuigrooster **F** op de steun (beugel) **G** aan te brengen; de rook en dampen worden weer teruggebracht in het vertrek via de roosters aan de bovenzijde **H**, via een afvoerbuis die is aangesloten op de luchtuitgang aan de bovenzijde **B** en de aansluiting die gemonteerd is op het luchtafzuigrooster **F** (afvoerpijp en bevestigingsbandjes niet meegeleverd).

De modellen zonder afzuigmotor werken alleen als apparaten met afvoer van de lucht naar buiten, en moeten worden verbonden met een perifere afzuigunit (niet meegeleverd).

Het installeren

De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 50cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 65cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.

Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

Elektrische aansluiting

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften en goed te bereiken is. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net), dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ontkoppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

Attentie! De voedingskabel moet door de bevoegde technische assistentie dienst worden vervangen.

Montage

De wasemkap is voorzien van bevestigingspluggen die geschikt zijn voor de meeste muren/plafonds. Er moet echter contact opgenomen worden met een gekwalificeerd technicus om u ervan te vergewissen dat de materialen geschikt zijn voor het type muur/plafond. Het muur/plafond moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de kap te houden.

Voorafgaande informatie voor installatie van de wasemkap:

Koppel de wasemkap tijdens het maken van de elektrische aansluiting af van het elektriciteitsnet via de hoofdschakelaar in uw woning.

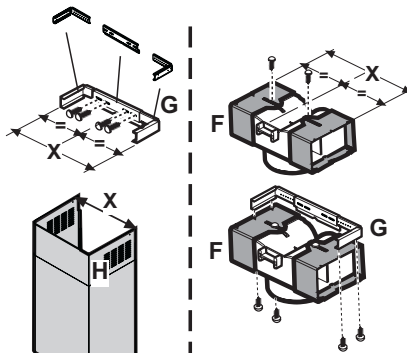
Verwijder het/de vefilter/s en het frame van het koolstoffilter.

Montagesteun monteren (3 delen):

De drie delen moeten met 4 schroeven aan elkaar bevestigd worden, de maat van de steun is regelbaar en moet overeenkomen met de binnenbreedte van de telescoopschouw.

Luchtgeleider monteren (alleen in het geval dat een luchtgeleider bestaande uit drie delen geleverd wordt – de luchtgeleider wordt alleen voor het filterende apparaat gebruikt)

De drie delen moeten met 2 schroeven aan elkaar bevestigd worden, de maat van de luchtgeleider is regelbaar en moet overeenkomen met de breedte van de montagesteun waaraan hij wordt bevestigd.



Alleen voor het model in Fig. 1D/8D - 1E/8E - 1Q/8Q

Verwijder en **BEWAAR** de schroeven voor de tijdelijke bevestiging (voor het vervoer) van de kap of van de schouwdelen (naargelang het model in Uw bezit) aan de zuiggroep. Om de installatie te vergemakkelijken de twee delen uit elkaar halen, controleer de wijze waarop ze aan elkaar bevestigd zijn om later op de juiste wijze de montage uit te voeren.

Alvorens de wasemkap aan de zuiggroep te bevestigen controleer of het metalen onderdeel (dampscherm) die de lampen en het/de vefilter/s ophoudt goed met de voorkant overeenkomt, indien nodig het onderdeel naar voren schuiven tot het slageinde.

Attentie!

De schouw is bestemd voor de installatie in de filterende versie.

In enkele uitvoeringen is het mogelijk, om de wasemkap als zuigapparaat te gebruiken, het bovenste schouwdeel ondersteboven te plaatsen en in het onderste schouwdeel te voeren zodat de uitsparingen voor de luchtafvoer niet meer zichtbaar zijn. De schouwen waarbij deze handeling mogelijk is zijn herkenbaar door de aanwezigheid van hechtpunten aan de beugel **G** (zie installatie volgorde 20a-20b) ook aan de onderkant van de bovenste schouw.

Attentie! Voor alle reeds gemonteerde uitvoeringen:

de montagehandelingen „1, 2, 3“ niet in beschouwing nemen, begin voor de installatie van de wasemkap met de handeling „4“.

1. Zet de afzuiggroep op een vlak en steek het onderste schouwdeel hierin (raadpleeg de afbeelding van het model in Uw bezit – bijvoorbeeld - Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - E/8E-1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-1O-1P).
2. Maak de elektrische aansluitingen tussen de twee delen (afb. 9).
3. Zet de wasemkap definitief aan de zuiggroep met de schroeven vast (raadpleeg de afbeelding van het model in Uw bezit – bijvoorbeeld - Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-1O-1P).
4. Teken met een potlood een lijn op de muur tot aan het plafond, die correspondeert met de middellijn van het apparaat; dit vergemakkelijkt de installatie (afb. 10).
5. Houd de boormal tegen de muur: de verticale middellijn op de boormal moet corresponderen met de middellijn die op de muur getekend is, bovendien correspondeert de onderkant van de boormal met de onderkant van de wasemkap: denk eraan dat de onderkant van de wasemkap na de installatie minstens 50 cm boven de kookplaat moet zitten bij een elektrische kookplaat, en 65 cm bij een gas- of gemengde kookplaat.
6. Houd de onderste draagbeugel tegen de boormal en laat deze samenvallen met de gestippelde rechthoek, teken de twee externe gaten en boor deze, haal de boormal weg, steek 2 pluggen in de muur en zet de draagbeugel van de wasemkap vast met 2 schroeven van 5x45mm (afb. 10). **Attentie alleen voor het model in afb. 1Q/10Q:** Bevestig de centrale beugel met 2 schroeven en muurpluggen boven de onderste beugel (zie de boormal voor de positie van de gaten).
7. Indien de haken niet gemonteerd zijn, maak ze met twee schroeven vast aan de zijkanten van de zuiggroep (fig. 10a). Hang de wasemkap aan de onderste beugel.
8. Regel de afstand van de wasemkap tot de muur.
9. Regel de horizontale positie van de wasemkap.
10. Teken met een potlood, vanuit de binnenkant van de zuiggroep, het gat voor de definitieve bevestiging aan de wasemkap (1 of 2 definitieve hechtpunten nodig) (afb. 11).
11. Haal de wasemkap van de onderste beugel.
12. Boor het gat op het aangegeven punt (\varnothing 8 mm) (afb. 12).
13. Voer, naar behoefte, 1 of 2 pluggen in.
14. Bevestig de draagbeugel van de schouwdelen „G“ aan de muur aansluitend aan het plafond, gebruik de draagbeugel als boormal (indien aanwezig, moet de

kleine uitsparing op het steunstuk samenvallen met de eerder op de muur getrokken lijn) en teken met een potlood 2 gaten, boor de gaten (\varnothing 8mm), steek er 2 pluggen in (afb. 13).

15. Bevestig de draagbeugel van de schouwdelen aan de muur met 2 schroeven van 5x45 mm.
16. Haak de wasemkap aan de onderste beugel.
17. Zet de wasemkap definitief vast aan de muur (DIT IS BESLIST NODZAKELIJK) (afb. 14).
18. Sluit een rookafvoerpijp aan (pijp en bevestigingsbandjes worden niet meegeleverd, moeten apart worden aangeschaft) aan de aansluiting boven de afzuigmotoreenheid. Het andere uiteinde van de pijp moet worden aangesloten op een rookafvoermecanisme naar buiten, als de wasemkap gebruikt wordt als afzuigapparaat. Als u de wasemkap wilt gebruiken als filterend apparaat, bevestig aan de draagbeugel **G** de luchtgeleider **F** en het andere uiteinde van de pijp aan de aansluiting aanwezig op de luchtgeleider **F** (afb. 13-15).
19. Maak de elektrische aansluiting.

Attentie alleen de modellen in afb. 1Q:

Ga door met het installatie nummer 23.

20. Breng de schouwdelen aan en zet hen aan de bovenkant vast met 2 schroeven (20a) aan de steun van de schouwdelen „G“ (20b) (afb. 16).

Alleen voor de uitvoering met verlichtingspunten met optische vezels (afb. 1G):

Controleer of de schouwdelen verwijderd kunnen worden om de lamp met optische vezels te bereiken.

Alleen voor de uitvoering met bedieningspaneel op de schouw (afb. 1L- 17):

Voer het platte snoer van de bedieningen afkomstig uit de motorgroep in de uitsparing van de schouw vanuit de binnenkant naar buiten toe (20c). Voer de aansluiting van het bedieningspaneel aan het snoer.

Attentie! De pen van het eindstuk van het snoer MOET overeenkomen met de opening in de aansluiting aan de achterkant van het bedieningspaneel.

21. Laat het onderste schouwdeel dalen om de afzuiggroep helemaal af te dekken, totdat hij goed op zijn plaats boven de wasemkap zit (afb. 18).
22. Maak het onderste deel van de schouw met twee schroeven vast (alleen voor de uitvoering uit Fig. 1H/19H-1J/19J-1L/19L-1M/19M-1N/19N-1O/19O-1P/19P).
23. **Alleen de modellen in afb. 1Q:**
 - Schuif de schouwdelen op de zuiggroep.
 - Maak de elektrische aansluitingen tussen de twee delen (afb. 9).
 - Bevestig met de schroeven definitief de schouwdelen aan de zuiggroep (raadpleeg de afbeelding van het model in Uw bezit) (afb. 8Q). **Attentie!** Controleer of het onderste schouwdeel op de centrale beugel ingevoerd wordt (afb. 20).
 - Maak de bovenste schouwdeel met 2 schroeven vast aan de draagbeugel (afb. 16).

Monteer het frame van het koolstoffilter en het/de vetfilter/s en controleer of de wasemkap perfect functioneert.

Beschrijving van de wasemkap

afb. 1

1. Bedieningspaneel
2. Vefilter
3. Handgreep voor ontgrendeling van het vefilter
4. Halogeenlamp
5. Dampscherm
6. Telescopische schouw
7. Luchtuitgang (alleen voor gebruik als filterend apparaat)
8. Verlichting (alleen voor de uitvoering van afb. 1G)

Werking

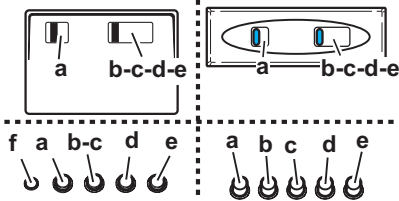
In geval van een sterkere dampconcentratie een hogere zuigkracht gebruiken.

We raden aan de afzuigkap 5 minuten voordat men begint te koken aan te doen en deze nog voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigt heeft aan te laten.

Werking – Model met toetsenbord



- A. ON/OFF lichtknop
 B. OFF/ON knop voor de zuigfunctie en voor de selectie van de laagste zuigkracht
 B+C. Knop middelste zuigkracht
 B+D. Knop maximale zuigkracht



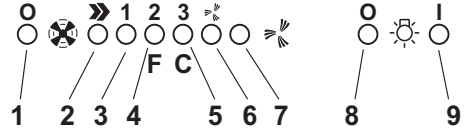
- a. ON/OFF lichten
 b. OFF motoren
 c. - d. - e. Zuigkracht laagste (c.), middelste (d.), maximale (e.).
 f. Controlelampje voor de werking (indien voorzien).

Opmerking: Enkele modellen zijn voorzien van één enkele Zuigkracht.

Attentie: de modellen met elektrische klep zijn voorzien van 3 toetsen:

(a)Verlichting ON/OFF, (b) Sluiting en (c) Opening Elektrische Klep.

Werking - Elektronisch Model met 5 toetsen



1. OFF Knop motor
2. ON knop en tevens motor snelheidsknop 1-2- 3- 1- 2-...
3. Led snelheid 1
4. Led snelheid 2 en verzadigde vefilter (in dit geval gaat het lampje fllikeren– zie de aanwijzingen betreffende het reinigen van de vefilters).
 Nadat de vefilter vervangen is, ongeveer 3 seconden op toets 1 drukken, totdat het systeem een pieptoon laat horen.
LED 4 zal stoppen met knipperen.
5. Led snelheid 3 en verzadigde koolstoffilter (in dit geval gaat het lampje fllikeren – zie de aanwijzingen betreffende het reinigen van de koolstoffilters).
 Nadat de koolstoffilter vervangen is, ongeveer 3 seconden op toets 1 drukken, totdat het systeem een pieptoon laat horen.
LED 5 zal stoppen met knipperen.
 Opgelet! Het controlesysteem voor het aangeven van de verzadigde koolstoffilter is uitgeschakeld.
 In het geval dat men een koolstoffilter wil installeren, het controlesysteem voor de aanwijzing van verzadigde koolstoffilter inschakelen, door tegelijkertijd, gedurende 3 seconden, de knoppen 2 en 7 ingedrukt te houden: aan het begin van deze handeling zal alleen LED 4 fllikeren, na 3 seconden zal ook LED 5 fllikeren om aan te geven dat het controlesysteem verzadigde koolstoffilter ingeschakeld is. Om dit uit te schakelen weer op de twee knoppen drukken: na 3 seconden zal LED 5 stoppen met fllikeren, de inrichting is uitgeschakeld.
6. Led aanwijzing intensieve snelheid
7. Knop voor het inschakelen van de intensieve snelheid.
 Er wordt aangeraden deze snelheid te gebruiken wanneer de rook en geur concentratie nogal sterk is (bijvoorbeeld wanneer er vis gebakken wordt of in geval van frituren).
 Nadat de die intensieve snelheid is ingeschakeld zal deze 5 minuten lang blijven werken, daarna zal de kap weer in de van te voren afgestelde snelheid gaan werken (van 1 tot 3) of zal zelfs uitgaan indien van te voren geen enkele snelheid ingesteld is. Om de intensieve snelheid uit te schakelen voordat de 5 minuten voorbij zijn knop 1 of knop 2 indrukken.
8. Knop voor het afzetten van de lichten.
9. Knop voor het aanzetten van de lichten.

In geval van storingen, voordat U zich tot de assistentie service wendt, minstens 5 seconden het apparaat van de elektrische voeding doen, door de stekker uit te trekken, en daarna weer invoeren. In het geval dat de storing blijft voortbestaan, wendt U zich tot de assistentie service.

Model met display



- A.** Knop OFF (Display uit) / Stand by (led op de display aan) – druk langdurig om de gewenste functie te kiezen.

B. ON/OFF lichtknop

C. Timer van de geselecteerde zuigkracht (geeft de geselecteerde zuigkracht weer en een knipperende LED aan de onderkant van de display).

Met deze knop is het mogelijk de wasemkap voor een vastgestelde tijd te laten functioneren:

20 minuten als de zuigkracht **1** geselecteerd is

15 minuten als de zuigkracht **2** geselecteerd is

10 minuten als de zuigkracht **3** geselecteerd is

5 minuten als de intensieve zuigkracht **P** geselecteerd is

D. Display - geeft:

- De zuigkracht weer (Zuigkracht **1-2-3-P**).

- De noodzaak om de vefilters schoon te maken (aanwijzer verzadigde vefilters – op de display verschijnt de letter **F**). Druk na het vefilter gewassen te hebben ongeveer 3 seconden lang op de knop **A**. De letter **F** zal van de display verdwijnen.

- De noodzaak om het koolstoffilter te vervangen (aanwijzer verzadigde koolstoffilter – op de display verschijnt de letter **C**). Druk na het koolstoffilter vervangen te hebben ongeveer 3 seconden lang op de knop **A**. De letter **C** zal van display verdwijnen.

- Als de led rechts onder aan is zonder te knippen, is de wasemkap klaar voor het gebruik (wachtpositie/ “stand by”), de knipperende LED geeft aan dat de timer van de geselecteerde zuigkracht ingeschakeld is.

Attentie! De aanwijzer verzadigde koolstoffilter is gewoonlijk uitgeschakeld, om deze aan te schakelen:

De wasemkap op OFF instellen (display uitgeschakeld), tegelijkertijd, 3 seconden lang, op de toetsen **C** en **G** drukken. Aan het begin zal op de display de letter **F** verschijnen (aanwijzer voor de verzadiging van het metalen vefilter) dan, na ongeveer 3 seconden, verschijnt ook de letter **C** (aanwijzer voor de verzadiging van het koolstoffilter), dit betekent dat de genoemde wijzer geactiveerd is. Om dit weer uit te schakelen herhaal de handeling totdat de letter **C** (voor de verzadiging van het koolstoffilter) verdwijnt.

E. Knop om de zuigkracht te verminderen.

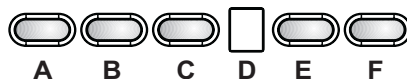
F. Knop om de zuigkracht te vermeerderen.

G. Toets tijdelijke hoge snelheid: De kap functioneert gedurende 5 minuten met deze snelheid en kaart daarna terug naar de voingestelde situatie. Op het display verschijnt de letter **P** en een knipperende punt. U kunt deze functie annelleren door op de toets **A** te drukken.

In geval van storingen, voordat U zich tot de assistentie service wendt, minstens 5 seconden het apparaat van de elektrische voeding doen, door de stekker uit te trekken, en daarna weer invoeren. In het geval dat de storing blijft voortbestaan, wendt U zich tot de assistentie service.

Attentie! Alvorens de wasemkap van de elektrische voeding te ontkoppelen druk op de knop **A**.

Werking - Model met display



A. ON/OFF lichtknop

B. OFF knop motor (wachtpositie/stand by“)

C. Timer van de geselecteerde zuigkracht (geeft de geselecteerde zuigkracht weer en een knipperende LED aan de onderkant van de display).

Met deze knop is het mogelijk de wasemkap voor een vastgestelde tijd te laten functioneren:

20 minuten als de zuigkracht **1** geselecteerd is

15 minuten als de zuigkracht **2** geselecteerd is

10 minuten als de zuigkracht **3** geselecteerd is

5 minuten als de intensieve zuigkracht **P** geselecteerd is

D. Display - geeft:

- **De zuigkracht weer** (Zuigkracht **1-2-3-P**).

- **De noodzaak om de vefilters schoon te maken** (aanwijzer verzadigde vefilters – op de display verschijnt de letter **F**).

Druk na het vefilter gewassen te hebben ongeveer 3 seconden lang op de knop **B**. De letter **F** zal van de display verdwijnen.

- **De noodzaak om het koolstoffilter te vervangen** (aanwijzer verzadigde koolstoffilter – op de display verschijnt de letter **C**).

Druk na het koolstoffilter vervangen te hebben ongeveer 3 seconden lang op de knop **B**. De letter **C** zal van display verdwijnen.

- Als de led rechts onder aan is zonder te knippen, is de wasemkap klaar voor het gebruik (wachtpositie/ “stand by”), de knipperende LED geeft aan dat de timer van de geselecteerde zuigkracht ingeschakeld is.

Attentie! De aanwijzer voor het verzadigde koolstoffilter is gewoonlijk uitgeschakeld om deze aan te zetten druk tegelijkertijd, 3 seconden lang, op de knoppen **E** en **F**.

Aan het begin zal op de display de letter **F** verschijnen (aanwijzer voor de verzadiging van het metalen vefilter) dan, na ongeveer 3 seconden, verschijnt ook de letter **C** (aanwijzer voor de verzadiging van het koolstoffilter), dit betekent dat de genoemde wijzer geactiveerd is. Om dit weer uit te schakelen herhaal de handeling totdat de letter **C** (voor de verzadiging van het koolstoffilter) verdwijnt.

E. Knop om de zuigkracht te verminderen: van intensieve zuigkracht **P** tot zuigkracht **1**.

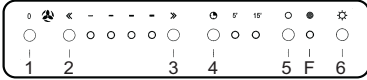
F. Knop om de zuigkracht te vermeerderen van “wachtpositie” (stand-by) tot zuigkracht **P**.

Attentie! De intensieve snelheid **P** duurt 5 minuten daarna zal de wasemkap automatisch in snelheid **2** (zuigkracht) overgaan.

In geval van storingen, voordat U zich tot de assistentie service wendt, minstens 5 seconden het apparaat van de elektrische voeding doen, door de stekker uit te trekken, en daarna weer invoeren. In het geval dat de storing blijft voortbestaan, wendt U zich tot de assistentie service.

Attentie! Alvorens de wasemkap van de elektrische voeding te ontkoppelen druk op de knop A.

Werking - Elektronisch Model met 6 toetsen



- 1- Knop motor OFF
- 2- Snelheidsvermindering
- 3- Snelheidstoename
- 4- Timer 5/15 minuten
Timer in- uitschakeling.
Automatische uitschakeling van de werkende snelheid.
- 5- Reset aanwijzer verzadigde koolstoffilters
Als led F aangaat moet het koolstoffilter gewassen of vervangen worden.
Na de vervanging van het koolstoffilter minstens 3 seconden lang wachten, led F gaat uit dit geeft aan dat de reset van de verzadiging aanwijzer is uitgevoerd.
Opmerking: Dit led gaat branden ook als het koolstoffilter niet gemonteerd is.

6- ON/OFF Lichtschakelaar

In geval van storingen, voordat U zich tot de assistentie service wendt, minstens 5 seconden het apparaat van de elektrische voeding doen, door de stekker uit te trekken, en daarna weer invoeren. In het geval dat de storing blijft voortbestaan, wendt U zich tot de assistentie service.

Elektronisch model met sensor



T1. Afzuigkap On/Off knop

T2. Toets voor de cyclische toename van de motorsnelheid.

Door eenmaal te drukken gaat snelheid 1 aan. Voor iedere snelheid gaat er een Led aan (1-2-3). Voor de intensieve snelheid gaat Led 4 knipperen.

Na 5 minuten gaat de afzuigkap van de intensieve snelheid over tot de tweede snelheid. Als op de toets T2 wordt gedrukt, voordat de 5 minuten voorbij zijn, keert de afzuigkap terug in de eerste snelheid.

T5. Lichten On/Off knop

Filter signalering

(deze functie werkt als de kap aan is): de signalering van het vetfilter heeft plaats na 80 werkuren (Led 1 knippert). De signalering van het koolstoffilter heeft plaats na 320 werkuren (Led 2 knippert). In het geval dat beide aanwijzingen, van vetfilter en koolstoffilter, tegelijk aangaan, knipperen Led 1 en Led 2 achterelkaar.

Reset filter signalering:

Druk 3 seconden lang op toets T4 totdat Led 1 (vetfilter) uitgaat. Indien de signalering voor beide filters (vet- en koolstoffilter) aangaat herhaal de zojuist omschreven handeling: door eerst op T4 te drukken gaan Led 1 en Led 2, die achterelkaar knipperen, uit; meteen hierna gaat Led 2 weer knipperen, druk dan weer drie seconden lang op T4. Een pieptoon geeft elke keer aan dat de handeling is uitgevoerd.

Activering van de koolstoffilter signalering:

de afzuigkap is alleen ingesteld voor de vetfilter signalering. Om ook de koolstoffilter signalering te activeren:

met de kap op Off, druk drie seconden lang op de toetsen T2 en T4. Het knipperen van Led 1 en Led 2 geeft aan dat de instelling plaats heeft gehad.

Om de koolstoffilter signalering weer uit te schakelen herhaal deze handeling (altijd met de afzuigkap op Off). Een pieptoon geeft elke keer aan dat de handeling is uitgevoerd.

Automatische kalibratie:

Het systeem voert ongeveer om de 30 minuten een automatische kalibratie uit (kalibratie van de werkingsparameters van de sensoren).

Handbediende kalibratie:

Met de afzuigkap op Off, druk ongeveer 3 seconden lang op de toetsen T3 en T4 totdat de pieptoon luidt.

Automatische werking:

om de automatische werking in te schakelen druk op de toets T3:

Led 4 gaat aan. Om weer terug te keren naar de manuele werking, druk op toets T1, T2 of T3.

Sensoren Test:

de sensoren test wordt gedurende de automatische werking voortdurend uitgevoerd. In het geval van een storing knipperen alle lampjes tegelijk: als dit gebeurt keer terug naar de manuele werking door op de toetsen T1, T2 of T3 te drukken.

Selectie van het kookvlak:

deze handeling optimaliseert de automatische werking van de afzuigkap: met de kap op Off druk 3 seconden lang op de toetsen T2 en T3 per totdat het in gebruik zijnde kookvlak wordt weergegeven:

gasvlak - Led 1 aan
inductievlak - Led 2 aan
elektrisch kookvlak - Led 3 aan.

Selecteer het gewenste kookvlak door op T2 te drukken, druk vervolgens tegelijkertijd 3 seconden lang op T2 en T3 tot het piepgeluid. Aan het einde gaat de afzuigkap uit.

De default status is die van het gasvlak.

Attentie: voer deze handeling uit als de afzuigkap voor de eerste keer aangezet wordt.

Onderhoud

Koppel voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap af van het elektriciteitsnet.

Schoonmaak

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de velfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!

Vetfilter

afb. 2

Moet eenmaal per maand worden gereinigd (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Om het vetfilter **B** te demonteren trekt u aan de veerbelaste ontgrendelingshandgreep.

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

afb. 3

Houdt de lastige kookgeuren vast.

De koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) in warm water en met geschikte wasmiddelen of in de vaatmachine op 65°C (in het geval van een reiniging in de vaatmachine voer een volledige wascyclus uit en zonder vaten).

Verwijder het overtollige water zonder de filter te beschadigen, daarna het matje uit de plastic structuur verwijderen en om deze goed te drogen doe het matje in de oven voor 10 minuten op 100°C. Vervang het matje om de 3 jaar en elke keer dat het doek beschadigt is.

Verwijder het filterhouder frame door de onderdelen (**g**), die het aan de wasemkap bevestigen, 90° te draaien. Breng het koolstofmatrasje (**i**) aan in het frame (**h**) en monteer het geheel op zijn plaats (**j**).

Er kan een traditioneel, niet wasbaar en niet herbruikbaar, koolstoffilter worden gebruikt; dit moet om de 3 a 4 maanden worden vervangen.

Structuur en matje van het koolstoffilter zijn aan elkaar bevestigd daarom moet, de eventueel met de wasemkap meegeleverde structuur niet worden gebruikt.

Voer hem in zijn zitting en zet hem met de speciale sluitingen vast.

Vervanging lampjes

Sluit de stroom af.

Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

Alleen voor het model in afb. 1E + afb. 4E:

1. Druk op de lampenkap en laat hem los om hem te openen.
2. Vervang het kapotte lampje.
Gebruik alleen halogeenlampjes van 20W max (G4), en zorg ervoor dat u hen niet met de blote hand aanraakt.
3. Sluit de lampenkap weer (klikt op zijn plaats).

Alleen voor het model in afb. 1N/O + afb. 4N/O:

1. Schroef de lampbescherming.
2. Vervang het kapotte lampje.
Gebruik alleen halogeenlampjes van 20W max (G4), en zorg ervoor dat u hen niet met de blote hand aanraakt.
3. De lampbescherming weer op zijn plaats vastschroeven.

Alleen voor het model in afb. 1+afb. 4

(A/B/C/D/F/H/I/K/P/Q/S/T/U/V):

1. Haal de bescherming weg door het op te lichten met een kleine schroevendraaier of iets dergelijks.
2. Vervang het kapotte lampje.
Gebruik alleen halogeenlampjes van 20W max (G4), en zorg ervoor dat u hen niet met de blote hand aanraakt.
3. Sluit de lampenkap weer (klikt op zijn plaats).

Alleen voor het model in afb. 1J + afb. 4J:

1. Met een kleine rechte schroevendraaier, een hefwerking op de randen van het lampje uitvoeren om dit te verwijderen.
2. Connector „a“ verwijderen.
3. Het lampje verwijderen en vervangen met een nieuw lampje PHILIPS STANDARD LINE code 425409 van 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
4. De vervanging en de montage van het lampje in de tegengestelde volgorde uitvoeren.

Alleen voor het model in afb. 1G+afb. 5G:

Demonteer de schouwdelen: verwijder de twee schroeven (**20a**) die het bovenste schouwdeel aan het steunstuk G bevestigen (afb. 16).

Verwijder de doos „q“: verwijder de schroef „r“ die hem aan de kap bevestigt.

Verwijder de lamphouder „s“: verwijder de schroef „t“ die hem aan de lampruimte bevestigt.

Verwijder de beschadigde lamp.

Gebruik alleen halogeenlampen PHILIPS type 14515 (GX 5.3) 12V - 75W.

Plaats en bevestig weer de lamphouder „s“ en de doos q en monteer vervolgens de schouwdelen.

Alleen voor het model in afb. 1K:

Enkele uitvoeringen van deze wasemkap voorzien een gloeilamp van max. 40W (E14), druk op de lampenkap om de lamphouder te bereiken en vervang het lampje.

Alleen voor het model in afb. 7L + afb. 6L:

1. Maak de voorkant „v“ voor de bevestiging van de lampenkap open naar boven toe, houd intussen de lampenkap „z“ met een hand vast.
2. Vervang het kapotte lampje met een lampje met dezelfde technische eigenschappen.
Attentie! Om dezelfde verlichting te verkrijgen raden we aan hetzelfde type lampjes te gebruiken:
Neonlampen Philips van 13W Ref. Code 8711500644305.
Let op dat de doorzichtige zijde van de lampjes naar de binnenkant gericht is om de juiste lichtverspreiding te verkrijgen.
3. Vervanging van de starter: Gebruik een starter met dezelfde technische eigenschappen.
Aangeraden starters: Gebruik een starter Philips S10.
4. Monteer de lampenkap en de voorkant in de tegengestelde volgorde als voor de demontage.

Alleen voor het model in afb. 1M + afb. 7M

1. Verwijder de vetfilters.
2. Verwijder de lampenkap door de 3 schroeven voor de bevestiging aan de kap los te draaien (de lampenkap vasthouden zodat deze niet valt)
3. Vervang het kapotte lampje met een lampje met dezelfde technische eigenschappen.
Vervanging van de starter:
Gebruik een starter met dezelfde technische eigenschappen.
Aangeraden starter: gebruik een starter Philips S10.
4. Monteer de lampenkap en de vetfilters in de tegengestelde volgorde als voor de demontage

Als de verlichting niet werkt, controleer dan of de lampjes goed op hun plaats zitten alvorens de assistentiedienst te bellen.

Waarschuwing

De afzuigkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!

De afzuigkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.

Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte sensorische, fysieke of geestelijke capaciteiten, of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.

Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de afzuigkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.

De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.

Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken (flamberen).

Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.

Het frituren moet geschieden onder voortdurende controle om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.

Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

De afzuigkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten.


Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de afzuigkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afdankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Istruzioni di montaggio e d'uso

Consultare anche i disegni nelle prime pagine con i riferimenti alfabetici riportati nel testo esplicativo.

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.

Versione aspirante

La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore **B** per lo scarico dei fumi verso l'esterno (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite). **Versione filtrante**

Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in **versione filtrante** montando un filtro ai carboni attivi e il deflettore **F** sul supporto (staffa **G**, i fumi e vapori vengono riciclati attraverso la sgrigliatura superiore **H** tramite un tubo di scarico collegato all'uscita d'aria superiore **B** e l'anello di connessione montato sul deflettore **F** (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite).

I modelli senza motore di aspirazione funzionano solo in versione aspirante e debbono essere collegati ad una unità periferica di aspirazione (*non fornita*).

Installazione

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50cm in caso di cucine elettriche e di 65cm in caso di cucine a gas o miste. Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situate all'interno della cappa. Se provvisto di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvisto di spina (*collegamento diretto alla rete*) o la spina non è posta in zona accessibile applicare un interruttore bipolare a norme che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

Attenzione! La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato.

Montaggio

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarVi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/i parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

Informazioni preliminari per l'installazione della cappa:

Scollare la cappa agendo sul quadro generale domestico nelle fasi del collegamento elettrico.

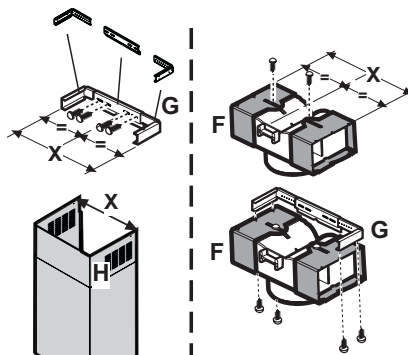
Rimuovere il/i filtro/i grassi ed il telaio del filtro al carbone.

Pre-assemblaggio della staffa di supporto camini (solamente quando viene fornita una staffa composta da 3 parti)

Pre-assemblare le 3 parti della staffa di supporto camini con 4 viti, la larghezza della staffa dovrà essere identica alla larghezza interna del camino telescopico.

Pre-assemblaggio del deflettore (solamente quando viene fornita un deflettore composto da 3 parti - il deflettore va utilizzato solo per la versione filtrante)

Preassemblare le 3 parti del deflettore con 2 viti, la larghezza del deflettore dovrà essere identica alla larghezza della staffa di supporto camini.



Solo per i modelli illustrati in Fig. 1E/8E - 1D/8D - 1Q/8Q

Togliere **E** **CONSERVARE** le viti che fissano temporaneamente (per motivi di trasporto) la cappa o il gruppo camini (in base al modello posseduto) con il gruppo aspirante. **Per facilitare l'installazione le due parti vanno disassemblate, verificare come le parti sono fissate tra loro per ripetere l'assemblaggio al momento opportuno.**

Prima di eseguire il fissaggio della cappa al gruppo aspirante verificare che la fascia metallica (schermo vapori) che regge le lampade ed il/i filtro/i grassi sia ben accoppiato con il frontale, in caso di necessità assestare la posizione della fascia verso avanti sino a fine corsa.

Attenzione! Il camino è predisposto per l'installazione in Versione filtrante.

In alcuni modelli nel caso si volesse utilizzare la cappa in Versione aspirante si può capovolgere la sezione superiore del camino sino ad inserirla all'interno della sezione inferiore del camino in modo che le asole di uscita aria non siano più visibili. I camini in cui tale operazione è possibile sono riconoscibili perché i punti di fissaggio alla staffa **G** (vedi sequenza di installazione **20a-20b**) sono ripetuti anche nel lato inferiore della sezione superiore del camino.

Attenzione! per tutti i modelli già assemblati: le operazioni di montaggio „1, 2, 3“ non vanno considerate, per l'installazione della cappa cominciate dalla operazione „4“.

1. Appoggiare il gruppo aspirante su un piano ed infilare su di esso la parte inferiore della cappa (consultare la figura corrispondente al modello in possesso - ad esempio - Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-1O-1P).
2. Eseguire le connessioni elettriche fra le due parti (Fig. 9).
3. Fissare definitivamente la cappa al gruppo aspirante con le viti (consultare la figura corrispondente al modello in possesso - ad esempio - Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-1O-1P).
4. Con una matita, eseguire una linea sulla parete, sino al soffitto, corrispondente alla linea di mezzeria, faciliterà le operazioni di installazione (Fig. 10).
5. Applicare lo schema di foratura al muro: la linea verticale di mezzeria stampata sullo schema di foratura dovrà corrispondere alla linea di mezzeria disegnata sul muro, inoltre il bordo inferiore dello schema di foratura corrisponde al bordo inferiore della cappa: tenere presente che il lato inferiore della cappa , ad installazione ultimata, deve distare dal piano di cottura almeno 50cm in caso di fuochi elettrici e 65 cm in caso di fuochi a gas o misti.
6. Appoggiare la staffa di supporto inferiore sullo schema di foratura facendolo coincidere con il rettangolo tratteggiato, segnare i due fori esterni e forare, togliere lo schema di foratura, inserire 2 tasselli a muro e fissare con 2 viti 5x45mm la staffa di supporto della cappa (Fig. 10).
Attenzione solo modelli illustrati in Fig. 1Q/10Q:
Fissare la staffa centrale con 2 viti e tasselli a muro sopra la staffa inferiore (vedi lo schema di foratura per la posizione dei fori).
7. Se forniti smontati, fissare gli agganci ai lati del gruppo aspirante con due viti (fig. 10a). Appendere la cappa alla staffa inferiore.
8. Regolare la distanza della cappa dalla parete.
9. Regolare l'assetto orizzontale della cappa.
10. Dall'interno del gruppo aspirante , segnare con una matita il foro per il fissaggio definitivo della cappa (sono necessari 1 o 2 punti di fissaggio definitivo) (Fig. 11).
11. Togliere la cappa dalla staffa inferiore.
12. Forare nel punto marcato (Ø8mm) (Fig. 12).
13. Inserire 1 o 2 tasselli a muro in base alla necessità.
14. Applicare la staffa di supporto camini „G“ alla parete aderente al soffitto, utilizzare la staffa di supporto camini come schema di foratura (se presente, la piccola asola

ricavata sul supporto deve coincidere con la linea precedentemente tracciata sul muro) e segnare con la matita 2 fori, eseguire i fori (Ø8mm), inserire 2 tasselli (Fig. 13).

15. Fissare la staffa di supporto camini alla parete con 2 viti 5x45mm.
16. Agganciare la cappa alla staffa inferiore.
17. Fissare definitivamente la cappa alla parete (**OBBLIGATORIO!!**) (Fig. 14).
18. Eseguire la connessione di un tubo (tubo e fascette per il fissaggio non fornite, da acquistare) per lo scarico dei fumi all'anello di connessione posto sopra l'unità motore aspirante. L'altra estremità del tubo dovrà essere collegata ad un dispositivo di espulsione fumi verso l'esterno in caso di utilizzo della cappa in versione aspirante. Nel caso si voglia utilizzare la cappa in versione filtrante, allora fissare alla staffa di supporto camini **G** il deflettore **F** e collegare l'altra estremità del tubo all'anello di connessione posto sul deflettore **F** (Fig. 13-15).
19. Eseguire la connessione elettrica.

Attenzione solo modelli illustrati in Fig. 1Q:

Continuate dalla sequenza di installazione numero 23.

20. Applicare i camini e fissarli sopra con 2 viti (20a) alla staffa di supporto camini „G“ (20b) (Fig. 16).
Solo per il modello con punti di illuminazione a fibre ottiche (Fig. 1G):

Verificare che i camini possano essere disinstallati per permettere l'accesso al vano dove è alloggiata la lampada per le fibre ottiche

Solo per il modello con pannello di controllo sul camino (Fig. 1L/17L - 1R/17R):

Inserire la piattina dei comandi proveniente dal gruppo motore attraverso l'asola del camino dall'interno verso l'esterno (20c). Eseguire la connessione del pannello di controllo alla piattina.

Attenzione! il perno del terminale della piattina DEVE corrispondere al foro praticato nello zoccolo di connessione posto sul retro del pannello di controllo.

21. Far scivolare la sezione inferiore del camino a copertura completa del gruppo aspirante sino ad inserirlo nella apposita sede sopra la cappa (Fig. 18).
22. Fissare la sezione inferiore del camino con due viti (solo modello come in Fig. 1H/19H-1J/19J-1L/19L-1M/19M-1N/19N-1O/19O-1P/19P-1R/19R).
23. **Solo modelli illustrati in Fig. 1Q:**
 - Infilare il gruppo camini sul gruppo aspirante. Eseguire le connessioni elettriche fra le due parti (Fig. 9).
 - Fissare definitivamente il gruppo camini al gruppo aspirante con le viti (consultare la figura corrispondente al modello in possesso) (Fig. 8Q).
Attenzione! Controllare che la sezione inferiore del camino si incasti sulla staffa centrale (Fig. 20).
 - Fissare la sezione superiore del gruppo camini alla staffa di supporto camini con 2 viti (Fig. 16).

Rimontare il telaio del filtro al carbone e il/i filtro/i grassi e controllare il perfetto funzionamento della cappa.

Descrizione della cappa

Fig. 1

1. Pannello di controllo
2. Filtro antigrasso
3. Maniglia di sgancio del filtro antigrasso
4. Lampada alogena
5. Schermo vapori
6. Camino telescopico
7. Uscita aria (solo per utilizzo in versione filtrante)
8. Punti luci (solo modello come da Fig. 1G).

Funzionamento

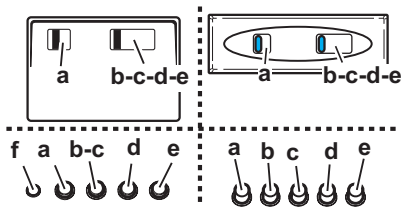
Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.

Funzionamento - Modello con Pulsantiera

Descrizione pannello di controllo e funzionamento della cappa



- Interruttore luce ON/OFF.
- Interruttore ON/OFF e selezione velocità 1 (in caso di poco vapore e fumo)
- B+C.** Selezione velocità 2 (in caso di media quantità di vapore e fumo)
- B+D.** Selezione velocità 3 (in caso di molto vapore e fumo)

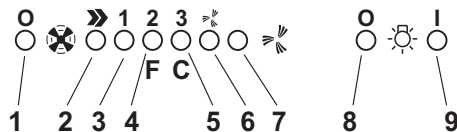


- ON/OFF luci
- OFF motori
- c. - d. - e. Potenza aspirazione minima (c.), media (d.), massima (e.).
- Luce spia di funzionamento (dove prevista).

Nota: Alcuni modelli sono provvisti di una sola Potenza di aspirazione.

Attenzione: i modelli con valvola elettrica sono forniti di 3 tasti: (a) Luce ON/OFF, (b) Chiusura e (c) Apertura Valvola Elettrica.

Funzionamento - Modello elettronico a 5 tasti



- Tasto OFF motore
- Tasto ON e tasto di selezione della velocità del motore 1 - 2 - 3 - 1 - 2...
- Led indicazione Velocità 1
- Led indicazione Velocità 2 e saturazione filtro antigrasso (in quest'ultimo caso il Led emette una segnalazione intermittente - Vedere le istruzioni relative alla pulizia dei filtri antigrasso).
Dopo aver lavato il filtro antigrasso, premere il tasto 1 per 3 secondi circa, sino a che il sistema emette un segnale acustico (bip). Il **led 4** smetterà di lampeggiare.
- Led indicazione Velocità 3 e saturazione filtro ai carboni attivi (in quest'ultimo caso il Led emette una segnalazione intermittente - Vedere le istruzioni relative alla sostituzione dei filtri ai carboni attivi). Dopo aver lavato o sostituito il filtro a carbone attivo, premere il tasto 1 per 3 secondi circa, sino a che il sistema emette un segnale acustico (bip). Il **led 5** smetterà di lampeggiare.
Attenzione! Il dispositivo di segnalazione saturazione del filtro ai carboni attivi è disattivato.
Nel caso si voglia installare un filtro al carbone attivo, allora attivare il dispositivo di segnalazione saturazione filtro al carbone attivo, a tal fine premere contemporaneamente i tasti 2 e 7 per 3 secondi: all'inizio di questa procedura lampeggerà solo il LED 4, passati i 3 secondi inizierà a lampeggiare anche il LED 5 per indicare che il dispositivo di controllo saturazione filtro al carbone attivo è ora attivo.
Per disattivarlo ripremere i due tasti: dopo 3 secondi il **LED 5** smetterà di lampeggiare, il dispositivo è disattivato.
- Led indicazione velocità intensiva
- Tasto inserimento velocità intensiva.

Si consiglia di utilizzare questa velocità quando la concentrazione di fumi e odori è particolarmente intensa (per esempio quando si cucina del pesce o si eseguono delle frittiture). Una volta inserita, la velocità intensiva rimarrà in funzione per 5 minuti circa, dopodiché la cappa ritornerà alla velocità precedentemente selezionata (da 1 a 3) o addirittura si spegne se precedentemente non era stata selezionata nessuna velocità. Per disinserire l'intensivo prima che siano passati i 5 minuti premere il tasto 1 o il tasto 2.

- Tasto spegnimento luci
- Tasto accensione luci

In caso di eventuali anomalie di funzionamento, prima di rivolgerVi al servizio assistenza scollegate per almeno 5 sec. l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo la spina e collegatelo poi nuovamente. Nel caso in cui l'anomalia di funzionamento dovesse perdurare, rivolgersi al servizio d'assistenza.

Funzionamento - Modello con display



A. Tasto OFF (Display spento) / Stand by (led acceso sul display) - premere a lungo per selezionare la funzione desiderata.

B. Tasto illuminazione ON/OFF

C. Temporizzatore della velocità selezionata (visualizza la velocità selezionata ed un LED lampeggiante sul lato inferiore del display).

Questo tasto permette di far funzionare la cappa per un periodo di tempo determinato:

20 minuti se è selezionata la velocità **1**

15 minuti se è selezionata la velocità **2**

10 minuti se è selezionata la velocità **3**

5 minuti se è selezionata la velocità intensiva **P**

D. -Display - mostra:

- Le velocità (**1-2-3-P**),
- La necessità di pulire i filtri grassi (indicatore di saturazione dei filtri grassi - nel display appare la lettera **F**). Dopo aver lavato il filtro antigrasso, premere il tasto **A** per 3 secondi circa. La lettera **F** scomparirà dal display.
- La necessità di cambiare il filtro al carbone (indicatore di saturazione del filtro al carbone - nel display appare la lettera **C**). Dopo aver sostituito il filtro al carbone, premere il tasto **A** per 3 secondi circa. La lettera **C** scomparirà dal display.
- Il led in basso a destra, quando è acceso senza lampeggiare, indica che la cappa è pronta per funzionare (posizione di „attesa/stand by“), il LED lampeggiante indica che è inserito il temporizzatore della velocità selezionata.

Attenzione! L' indicatore di saturazione del filtro a carbone attivo è normalmente disattivato per attivarlo:

Impostare la cappa su OFF (display spento), premere contemporaneamente per 3 secondi i tasti **C** e **G**.

Inizialmente, nel display appare la lettera **F** (indicatore di saturazione del filtro metallico antigrasso), poi dopo circa 3 secondi appare anche la lettera **C** (indicatore di saturazione filtro al carbone), ciò sta a significare che il suddetto indicatore è attivato.

Per disattivarlo ripetere l'operazione sino a quando l'indicatore **C** indicatore di saturazione filtro al carbone) scompare.

E. Tasto per diminuire la velocità.

F. Tasto per aumentare la velocità.

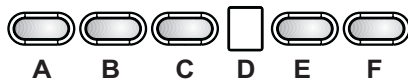
G. Tasto potenza di aspirazione intensiva temporizzata: la cappa funziona a questa velocità per 5 minuti, poi ritorna della condizione precedentemente impostata.

Nel display appare la lettera **P** ed un puntino lampeggiante. Si può annullare questa funzione premendo il tasto **A**.

In caso di eventuali anomalie di funzionamento, prima di rivolgerVi al servizio assistenza scollegate per almeno 5 sec. l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo la spina e collegatelo poi nuovamente. Nel caso in cui l'anomalia di funzionamento dovesse perdurare, rivolgersi al servizio d'assistenza.

Attenzione! Prima di scollegare la cappa dalla rete elettrica premere il tasto **A**.

Funzionamento - Modello con display



A. Tasto illuminazione ON/OFF

B. Tasto OFF motore (posizione di "attesa/stand by")

C. Temporizzatore della velocità selezionata (visualizza la velocità selezionata ed un LED lampeggiante sul lato inferiore del display). Questo tasto permette di far funzionare la cappa per un periodo di tempo determinato:

- 20 minuti se è selezionata la velocità **1**
- 15 minuti se è selezionata la velocità **2**
- 10 minuti se è selezionata la velocità **3**
- 5 minuti se è selezionata la velocità intensiva **P**

D. Display - mostra:

- Le velocità (**1-2-3-P**),
- La necessità di pulire i filtri grassi (indicatore di saturazione dei filtri grassi - nel display appare la lettera **F**).
Dopo aver lavato il filtro antigrasso, premere il tasto **B** per 3 secondi circa. La lettera **F** scomparirà dal display.
- La necessità di cambiare il filtro al carbone (indicatore di saturazione del filtro al carbone - nel display appare la lettera **C**).
Dopo aver sostituito il filtro al carbone, premere il tasto **B** per 3 secondi circa.
La lettera **C** scomparirà dal display.
- Il led in basso a destra, quando è acceso senza lampeggiare, indica che la cappa è pronta per funzionare (posizione di "attesa/stand by"), il LED lampeggiante indica che è inserito il temporizzatore della velocità selezionata.

Attenzione! L' indicatore di saturazione del filtro a carbone attivo è normalmente disattivato per attivarlo

premere contemporaneamente per 3 secondi i tasti **E** e **F**. Inizialmente, nel display appare la lettera **F** (indicatore di saturazione del filtro metallico antigrasso), poi dopo circa 3 secondi appare anche la lettera **C** (indicatore di saturazione filtro al carbone), ciò sta a significare che il suddetto indicatore è attivato. Per disattivarlo ripetere l'operazione sino a quando l'indicatore **C** (indicatore di saturazione filtro al carbone) scompare.

E - Tasto per diminuire la velocità: da velocità intensiva **P** a velocità **1**.

F - Tasto per aumentare la velocità da "attesa" (stand-by) a velocità **P**.

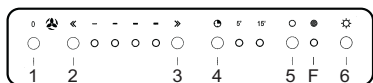
Attenzione! La velocità intensiva **P** dura per 5 minuti dopodichè la cappa si imposta automaticamente alla velocità (potenza di aspirazione) **2**.

In caso di eventuali anomalie di funzionamento, prima di rivolgerVi al servizio assistenza scollegate per almeno 5 sec. l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo la spina e collegatelo poi nuovamente.

Nel caso in cui l'anomalia di funzionamento dovesse perdurare, rivolgersi al servizio d'assistenza.

Attenzione! Prima di scollegare la cappa dalla rete elettrica premere il tasto **A**.

Funzionamento - Modello elettronico a 6 tasti



- 1- Tasto OFF motore
- 2- Diminuisce la velocità
- 3- Aumenta la velocità
- 4- Timer 5/15 minuti
Inserisce e disinserisce il timer.
Spegnimento automatico sulla velocità in funzione.
- 5- Reset indicatore di saturazione filtri carboni
Quando si accende il led F il filtro al carbone va lavato o sostituito.
Dopo aver sostituito il filtro al carbone premere per almeno 3 secondi, il led F si spegne ad indicare l'avvenuto reset dell'indicatore di saturazione.
Nota: Questo led si accende anche nel caso il filtro al carbone non sia montato
- 6- ON/OFF Luce

In caso di eventuali anomalie di funzionamento, prima di rivolgerVi al servizio assistenza scollegate per almeno 5 sec. l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo la spina e collegatelo poi nuovamente. Nel caso in cui l'anomalia di funzionamento dovesse perdurare, rivolgersi al servizio d'assistenza.

Modello elettronico con sensore



T1 - Tasto On/Off cappa

T2 -Tasto incremento ciclico velocità motore.

Premendo la prima volta si attiva la velocità 1. Ad ogni velocità corrisponde l'accensione di un Led (1-2-3). Alla velocità intensiva il Led 4 lampeggia.

Dopo 5 minuti si passa dalla velocità intensiva alla seconda velocità. Se si preme il tasto T2 prima dello scadere dei 5 minuti, la cappa torna alla prima velocità.

T5 -Tasto On/Off luci

Segnalazione filtri

(funzione attiva con la cappa accesa): la segnalazione del filtro grassi avviene dopo 80 ore di funzionamento (Led 1 lampeggiante). La segnalazione del filtro carbone avviene dopo 320 ore (Led 2 lampeggiante). In caso di segnalazione contemporanea dei filtri grassi e carbone, i Led 1 e 2 lampeggiano alternativamente.

Reset segnalazione filtri:

Premere il tasto T4 per 3 secondi fino allo spegnimento del Led 1 (filtro grassi). Nel caso di segnalazione di entrambi i filtri (grassi e carbone) ripetere l'operazione appena descritta: premendo T4 la prima volta si spengono i Led 1 e 2 che lampeggiano alternativamente, subito dopo il Led 2 lampeggia nuovamente: a questo punto premere nuovamente T4 per 3 secondi. Un beep segnala ogni volta l'avvenuta operazione.

Abilitazione segnalazione filtro carbone:

la cappa è predisposta per la sola segnalazione del filtro grassi. Per abilitare la segnalazione del filtro carbone: cappa in Off, premere i tasti T2 e T4 per 3 secondi. Il lampeggio dei Led 1 e 2 segnala l'avvenuta impostazione. Per disabilitare la segnalazione del filtro carbone ripetere nuovamente questa operazione (sempre con la cappa on Off). Un beep segnala ogni volta l'avvenuta operazione.

Calibrazione automatica:

il sistema effettua la calibrazione automatica ogni 30 minuti circa (calibrazione parametri funzionamento dei sensori).

Calibrazione manuale:

Con la cappa in Off, premere per circa 3 secondi i tasti T3 e T4 fino al Beep.

Funzionamento Automatico:

per attivare il funzionamento automatico premere il tasto T3: il Led 4 si accende. Per ritornare al funzionamento manuale, premere il tasto T1, T2 o T3.

Test sensori:

avviene continuamente durante il funzionamento in automatico. In caso di avaria tutti i Led lampeggiano: in questo caso ritornare al funzionamento manuale premendo i tasti T1, T2 o T3.

Selezione del piano di cottura:

questa operazione ottimizza il funzionamento automatico della cappa: con la cappa in Off premere i tasti T2 e T3 per circa 3 secondi fino a quando non viene visualizzato il piano di cottura attualmente in uso:

piano a gas - Led 1 acceso

piano induzione - Led 2 acceso

piano elettrico - Led 3 acceso.

Selezionare il piano di cottura richiesto premendo T2, quindi premere T2 e T3 contemporaneamente per 3 secondi fino al Beep. Al termine la cappa si spegne.

Lo stato di default è quello con piano a gas.

Attenzione: effettuare questa operazione la prima volta che viene accesa la cappa.

Manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione scollegare la cappa dalla corrente.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

NON UTILIZZARE ALCOOL!

Filtro antigrasso

Fig. 2

Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso - indica questa necessità), con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Per smontare il filtro grassi **B** tirare la maniglia di sgancio a molla.

Filtro al carbone (solo per versione filtrante)

Fig. 3

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

Il filtro al carbone può essere lavato ogni due mesi (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso - indica questa necessità) in acqua calda e detersivi idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).

Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché togliere il materassino posto all'interno del telaio in plastica e riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il pannello risulta danneggiato.

Rimuovere il telaio reggi filtro girando di 90° i pomelli (**g**) che lo fissano alla cappa.

Inserire il materassino (**i**) di carbone all'interno del telaio (**h**) e rimontare il tutto nella apposita sede (**j**). E' possibile utilizzare un filtro carbone di tipo tradizionale, non lavabile né rigenerabile, da sostituire ogni 3-4 mesi.

Telaio materassino del filtro carbone sono saldati insieme, l'eventuale telaio fornito con la cappa non va perciò utilizzato. Per l'utilizzo inserire nell'apposita sede e fissare agendo sugli appositi dispositivi.

Sostituzione Lampade

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

Solo per il modello illustrato in Fig. 1E + Fig. 4E:

1. Premere sulla plafoniera e rilasciarla per aprirla.
2. Sostituire la lampada danneggiata.
Utilizzare solo lampade alogene da 20W max (G4), avendo cura di non toccarle con le mani.
3. Richiudere la plafoniera (fissaggio a scatto).

Solo per i modelli illustrati in Fig. 1N/O + Fig. 4N/O:

1. Svitare la plafoniera.
2. Sostituire la lampada danneggiata.
Utilizzare solo lampade alogene da 20W max (G4), avendo cura di non toccarle con le mani.
3. Riavvitare la plafoniera.

Solo per i modelli illustrati in Fig.1+Fig.4

(A/B/C/D/F/H/I/K/P/Q/S/T/U/V):

1. Estrarre la protezione facendo leva con un piccolo giravite a taglio o simile utensile.
2. Sostituire la lampada danneggiata.
Utilizzare solo lampade alogene da 20W max (G4), avendo cura di non toccarle con le mani.
3. Richiudere la plafoniera (fissaggio a scatto).

Solo per il modello illustrato in Fig. 1J/AJ - 1R/AR:

1. Con un piccolo cacciavite a taglio, far leva sui bordi della lampadina per estrarla.
2. Sfilare il connettore „a“.
3. Sfilare la lampadina da sostituire e sostituirla con lampada PHILIPS STANDARD LINE codice 425409 con una nuova da 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
4. Eseguire il montaggio della nuova lampada procedendo in senso inverso.

Solo per il modello illustrato in Fig. 1G + Fig. 5G:

1. Smontare i camini: togliere le due viti (**20a**) che fissano il camino superiore al supporto „G“ (**Fig. 16**).
2. Rimuovere la scatola „q“: togliere la vite „r“ che la fissa alla cappa.
3. Rimuovere il portalampe „s“: togliere la vite „t“ che lo fissa al vano lampada.
4. Estrarre la lampada danneggiata.
Utilizzare solo lampade alogene PHILIPS type 14515 (GX 5.3) 12V - 75W.
5. Riposizionare e fissare il portalampe „s“ e la scatola „q“ e rimontare i camini.

Solo per il modello illustrato in Fig. 1K + Fig. 4K:

Alcune versioni di questa cappa prevedono lampada ad incandescenza da 40W max (E14), togliere la plafoniera per accedere al vano lampade e procedere alla sostituzione.

Solo per il modello illustrato in Fig. 7L + Fig. 6L:

1. Aprire verso l'alto il frontale „v“ che regge la plafoniera (Fig. 6L) avendo cura di tenere la plafoniera „z“ con una mano.
2. Sostituire la lampada danneggiata con una di identiche caratteristiche tecniche.
Attenzione! Per garantire la stessa qualità di illuminazione, si consiglia di utilizzare lo stesso tipo di lampade:
Lampada neon Philips da 13W Cod. Rif. 8711500644305.
Fare attenzione affinché la parte trasparente delle lampade sia diretta verso l'interno per garantire una corretta diffusione dell'illuminazione.
3. **Sostituzione dello starter:**
Utilizzare starter con caratteristiche tecniche identiche.
Starter consigliati: Utilizzare starter Philips S10.
4. Rimontare la plafoniera e il frontale nel senso inverso allo smontaggio.

Solo per il modello illustrato in Fig. 1M + Fig. 7M:

1. Togliere i filtri grassi.
2. Rimuovere la plafoniera svitando le 3 viti che la fissano alla cappa (tenere la plafoniera per evitare che cada).
3. Sostituire la lampada danneggiata con una di identiche caratteristiche tecniche.
Sostituzione dello starter:
Utilizzare starter con caratteristiche tecniche identiche.
Starter consigliati: Utilizzare starter Philips S10.
4. Rimontare la plafoniera e i filtri grassi nel senso inverso allo smontaggio.

Se l'illuminazione non dovesse funzionare, controllate il corretto inserimento delle lampade nella sede prima di chiamare l'assistenza tecnica.

Avvertenze

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!
La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Questo apparecchio non è adatto per essere usato da persone (incluso i bambini) con capacità sensorie, fisiche o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che ad essi venga data supervisione o istruzioni concernenti l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per controllare che non giochino con l'apparecchio.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa (flambé).

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.


La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Montaje y modo de empleo

Consulte también los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas del texto explicativo.

Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina toda responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual.

Utilización

La campana está diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracción como para la forma filtrante de interior.

Versión aspirante

La campana se suministra dotada de una salida de aire superior **B** para la descarga de los humos hacia el exterior (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados).

Versión filtrante

Si no es posible descargar los humos y los vapores de cocción al exterior, se puede utilizar la campana en **versión filtrante** montando un filtro de carbones activos y el deflector **F** en el soporte (brida) **G**; de esta manera, los humos y los vapores se reciclan a través de la rejilla superior **H** mediante un tubo de descarga conectado a la salida del aire superior **B** y el anillo de conexión montado en el deflector **F** (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados).

Los modelos sin motor de aspiración solamente funcionan en versión aspirante y tienen que conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada).

Instalación

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas eléctricas y de 65cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

Conexión eléctrica

La tensión de la red debe corresponder con la tensión indicada en la etiqueta que se encuentra en el interno de la campana. Si es suministrado el enchufe, enchufar la campana en un enchufe conforme a las normas en vigor, se debe colocar en una zona accesible. Si no es suministrado el enchufe (conexión directa a la red) aplicar un interruptor bipolar para asegurarse que se desconecte completamente de la red en el caso de alta tensión III, conforme a las reglas de instalación.

Atención! La reposición del cable de alimentación debe ser realizada por el servicio de asistencia técnica autorizada.

Montaje

La campana está dotada de tacos de fijación adecuados a la mayor parte de paredes/techos. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a su pared/techo. La/El pared/techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

Informaciones preliminares para instalar la campana:

Desconectar la campana interviniendo en el cuadro general doméstico, en las fases de conexión eléctrica.

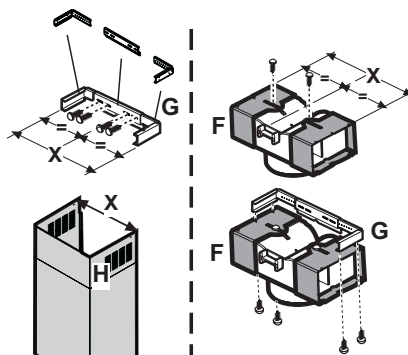
Remover el/los filtro/filtros anti grasas y el marco del filtro de carbón.

Ensamblaje previo de la escarpia que sujeta las chimeneas (3 partes)

Ensamble previamente las 3 partes de la escarpia de sujeción de las chimeneas con 4 tornillos, la anchura de la escarpia tiene que ser igual a la anchura interna de la chimenea telescópica.

Ensamblaje previo del deflector (solamente cuando el aparato está provisto de un deflector compuesto de tres partes – el deflector se utiliza solamente para la versión filtrante)

Ensamble previamente las 3 partes del deflector con 2 tornillos, la anchura del deflector tiene que ser igual a la anchura de la escarpia que sujeta las chimeneas.



Solo para los modelos ilustrados en la Fig. 1D/8D - 1E/8E - 1Q/8Q

Quitar **Y CONSERVAR** los tornillos que fijan provisionalmente (por motivos de transporte) la campana o el grupo chimeneas (en base al modelo poseído) con el grupo aspirante. Para facilitar la instalación las dos partes van desmontadas, verificar como las partes están fijadas entre ellas para repetir el ensamblaje al momento oportuno.

Antes de realizar la fijación de la campana al grupo de aspiración verifique que la faja metálica (pantalla vapores) que sujeta las lámparas y el/los filtro/s gruesos esté bien unido al frontal, en caso de necesidad ajuste la posición de la faja hacia adelante, hasta el fin de carrera.

Atención!

La chimenea está preparada para ser instalada en versión filtrante. En algunos modelos en caso de que se desee utilizar la campana en versión aspirante se puede volcar la parte superior de la chimenea hasta introducirla en la parte inferior de la misma de manera que las rejillas de salida del aire no se vean. Se puede reconocer esas chimeneas porque los puntos de sujeción a la escarpia **G** (ver secuencia de instalación **20a 20b**) se repiten también en el lado inferior de la parte superior de la chimenea.

Atención! Para todos los modelos ya ensamblados:

No se tienen que tener en cuenta las fases de montaje "1,2 y 3", para instalar la campana, hay que empezar por la fase "4".

1. Apoyar el grupo aspirante sobre una superficie e introducir la parte inferior de la campana en el mismo (quitar el filtro o los filtros antigrasa) (consulte la figura correspondiente al modelo que se posee - por ejemplo - **Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-10-1P**).
2. Efectuar las conexiones eléctricas entre las dos partes (**Fig. 9**).
3. Sujete de forma definitiva la campana al bloque aspirante con los tornillos (consulte la figura correspondiente al modelo que se posee - por ejemplo - **Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-10-1P**).
4. Con un lápiz, trazar una línea en la pared, hasta el techo, que corresponda a la línea central para facilitar las operaciones de instalación (**Fig. 10**).
5. Aplicar el esquema de taladrado en la pared: la línea central vertical impresa en el esquema tiene que coincidir con la línea central trazada en la pared; además, el borde inferior de la plantilla de taladrado tiene que coincidir con el borde inferior de la campana: téngase en cuenta que el lado inferior de la campana, terminada la instalación, tiene que quedar a 50 cm de la placa de cocción, si ésta es eléctrica, o a 65 cm si la placa es de gas o mixta.
6. Apoyar la brida de soporte inferior en el esquema de perforación haciendolo coincidir con el rectángulo rasgueado, señalar los dos agujeros externos y perforar, quitar el esquema de perforación, encastrar 2 espigas para agujeros en la pared y fijar con 2 tornillos 5x45mm el estribo de soporte de la campana (**Fig. 10**).
Atención solo modelos ilustrados en la **Fig. 1Q/10Q**:
Fijar el estribo central con 2 tornillos y espigas para agujeros en la pared sobre el estribo inferior (ver el esquema de perforación para la posición de los agujeros).
7. Si se suministran desmontados, fije los ganchos a los lados del grupo aspirante con dos tornillos (**fig. 10a**). Colgar la campana al estribo inferior.
8. Regular la distancia de la campana a la pared.
9. Regular la posición horizontal de la campana.

10. Desde el interior del bloque aspirante, señale con un lapicero el orificio para sujetar de forma definitiva la campana (son necesarios 1 o 2 puntos de sujeción definitiva) (**Fig. 11**).
11. Quitar la campana del estribo inferior.
12. Taladrar el punto marcado (\varnothing 8 mm) (**Fig. 12**).
13. Introduzca 1 o 2 cuñas de pared según lo que se necesite.
14. Adhacer el estribo de soporte chimeneas „G“ a la pared adherente al techo, utilizar el estribo de soporte chimeneas como esquema de perforación (si esta presente, el pequeño ojal realizado en el soporte tiene que coincidir con la línea anteriormente trazada sobre el muro) y marcar con el lápiz 2 agujeros, realizar los agujeros (\varnothing 8mm), encastrar 2 espigas (**Fig. 13**).
15. Fijar la brida de soporte de las chimeneas a la pared con 2 tornillos de 5x45mm.
16. Sujetar la campana a la brida inferior.
17. Fijar definitivamente la campana a la pared (**ABSOLUTAMENTE NECESARIO**) (**Fig. 14**).
18. Conectar el tubo para la descarga de los humos (tubo y abrazaderas no suministrados, se tienen que comprar) al anillo de conexión ubicado encima de la unidad del motor aspirante. El otro extremo del tubo tiene que conectarse a un dispositivo de expulsión de los humos hacia el exterior en caso de uso de la campana en versión aspirante. Si se desea utilizar la campana en versión filtrante, entonces sujete a la escarpia de sujeción de la chimenea **G** el deflector **F** y conecte el otro extremo del tubo a la junta de unión situada en el deflector **F** (**Fig. 13-15**).
19. Realizar la conexión eléctrica.
Atención solo modelos ilustrados en la **Fig. 1Q**:
Continuen desde la secuencia de instalación número 23.
20. Poner las chimeneas y, con 2 tornillos (**20a**), fijarlas sobre el soporte de las chimeneas „G“ (**20b**) (**Fig. 16**).
Solamente para el modelo con puntos de iluminación a fibra óptica (Fig. 1G):
Compruebe que las chimeneas se puedan quitar para acceder al hueco donde se encuentra la lámpara para las fibras ópticas.
Solamente para el modelo con cuadro de mandos en la chimenea (Fig.1L-17)
Introduzca la placa de los mandos proveniente del bloque motor por la ranura de la chimenea desde el interior hacia el exterior (**20c**)
Realice la conexión del panel de control a la placa.
Atención el pernio del terminal de la placa TIENE QUE coincidir con el orificio realizado en el zócalo de conexiones situado en la parte de atrás del cuadro de mandos.
21. Deslizar la sección inferior de la chimenea de cobertura total del grupo aspirante hasta que se introduzca en la correspondiente sede, encima de la campana (**Fig. 18**).
22. Sujete la parte inferior de la chimenea con dos tornillos (solamente para el modelo como en **Fig. 1H/19H-1J/19J-1L/19L-1M/19M-1N/19N-1O/19O-1P/19P**).

23. Solo modelos ilustrados en la Fig. 1Q:

- Insertar el grupo chimeneas en el grupo aspirante. Realizar las conexiones eléctricas entre las dos partes (Fig. 9).
- Fijar definitivamente el grupo chimeneas al grupo aspirante con los tornillos (consultar la figura correspondiente al modelo poseído) (Fig. 8Q). Atención! Controlar que la sección inferior de la chimenea encaje en el estribo central (Fig. 20).
- Fijar la sección superior del grupo chimeneas al estribo de soporte chimeneas con 2 tornillos (Fig. 16).

Reensamblar el marco del filtro de carbón y el de/ de los filtro/s anti grasas y controlar el perfecto funcionamiento de la campana.

Descripción de la campana

Fig. 1

1. Cuadro de control
2. Filtro antigrasa
3. Manija de desenganche del filtro antigrasa
4. Lámpara halógena
5. Protección contra vapores
6. Chimenea telescópica
7. Salida del aire (sólo para uso en versión filtrante)
8. puntos luz (solamente para el modelo como el de la Fig. 1G).

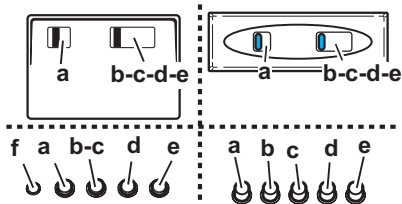
Funcionamiento

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconsejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente.

Funcionamiento – Modelo con Pulsador



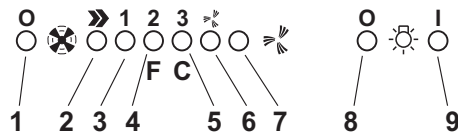
- Botón ON/OFF luces.
- Botón OFF/ON aspiración y selección potencia mínima.
- Botón selección potencia de aspiración media.
- Botón selección potencia de aspiración máxima.



- ON/OFF luces.
 - OFF motores.
 - c-d-e. Potencia de aspiración min. (c), media (d), máxima (e).
 - f. piloto que indica el funcionamiento (si hay).
- Nota:** Algunos modelos están dotados de una Potencia de aspiración solamente

Atención: los modelos con válvula eléctrica están suministrados con 3 teclas: (a) Luz ON/OFF, (b) Cierre y (c) Apertura de la Válvula Eléctrica.

Funcionamiento - Modelo electrónico de 5 teclas



- Mando de desconexión de los motores
- Mando de conexión y selección de velocidad del motor 1 - 2 - 3 - 1 - 2-...
- LED de velocidad 1
- LED de velocidad 2 y de saturación del filtro metálico antigrasa (en este último caso el indicador parpadea - Véanse las instrucciones correspondientes a la limpieza de los filtros antigrasa). Después de limpiar el filtro, pulse el mando 1 durante unos tres segundos hasta que oiga una señal acústica (pip): el LED 4 que señala la saturación del filtro antigrasa dejará de parpadear.
- LED de velocidad 3 y de saturación del filtro de carbón activo (en este último caso el indicador parpadea - Véanse las instrucciones correspondientes a la sustitución de los filtros de carbón activo). Después de cambiar el filtro, pulse el mando 1 durante unos tres segundos hasta que oiga una señal acústica (pip). El LED 5 que señala la saturación del filtro de carbón dejará de parpadear. **¡Atención!** El dispositivo de señalización de la saturación del filtro de carbón activo se encuentra desactivado. Si se desea activar el dispositivo de señalización de la saturación del filtro de carbón activo, pulsar simultáneamente las teclas 2 y 7 durante 3 segundos: al inicio de este procedimiento sólo parpadeará el LED 4 (pág. 4), transcurridos los 3 segundos empezará a parpadear también el LED 5 (pág. 4) para indicar que el dispositivo de control de la saturación del filtro de carbón activo, se encuentra activado. Para desactivarlo, pulsar las dos teclas: transcurridos 3 segundos el LED 5 (pág. 4) dejará de parpadear; el dispositivo se encuentra desactivado.
- LED indicador de velocidad intensiva
- Mando de conexión de velocidad intensiva
Se aconseja utilizar esta velocidad cuando la concentración de humos y olores de comida sea particularmente intensa (por ejemplo, al cocinar o freír alimentos que produzcan fuertes olores: pescado, fritos, etc.). Una vez seleccionada, la velocidad intensiva funcionará durante unos 5 minutos y, a continuación, volverá automáticamente a la velocidad seleccionada previamente (de 1 a 3) o se parará si no se había seleccionado ninguna velocidad.
Para desconectar la velocidad intensiva antes de que transcurran los 5 minutos, pulse el mando 1 o 2.
- Mando de apagado de las lámparas
- Mando de encendido de las lámparas

En caso de eventuales anomalías en el funcionamiento, antes de dirigirse al servicio de asistencia, desconectar el aparato de la alimentación eléctrica, extrayendo el enchufe al menos durante 5 segundos, y después conectarlo nuevamente. Si la anomalía de funcionamiento no desaparece, dirigirse al servicio de asistencia.

Modelo con display



A. Tecla OFF (Display apagado) / Stand by (led encendido en el display) – pulse por un largo período para seleccionar la función deseada.

B. Botón de la luz, encendido/apagado.

C. Temporizador de la velocidad seleccionada (visualiza la velocidad seleccionada y un Piloto intermitente en la parte inferior del display) .Este botón hace funcionar la campana durante un tiempo determinado:

20 minutos si se ha seleccionado la velocidad **1**.

15 minutos si se ha seleccionado la velocidad **2**.

10 minutos si se ha seleccionado la velocidad **3**.

5 minutos si se ha seleccionado la velocidad intensiva **P**.

D. Display – muestra:

- Las velocidades (aspiración alta **1-2-3-P**).

Indica también la necesidad de limpiar los filtros grasas (a través del indicador de saturación de los filtros grasas – en el display aparece la letra **F**).

Después de lavar el filtro antigrasa, apriete el botón **A** durante aproximadamente 3 segundos. La letra **F** desaparecerá del display.

Indica la necesidad de cambiar/lavar el filtro olores (indicador de saturación del filtro de carbón – letra **C**). Después de cambiar/lavar el filtro al carbón, apriete el botón **A** durante aproximadamente 3 segundos. La letra **C** desaparecerá del display.

Los pilotos que aparecen en la parte de abajo a la derecha, cuando está encendido sin estar intermitente, indican que la campana está preparada para ponerse en funcionamiento (posición de “espera”/ stand by). El piloto que se pone intermitente indica que se ha puesto en marcha el temporizador de la velocidad seleccionada.

¡Atención! El indicador de saturación del filtro al carbono activo normalmente está desactivado para activarlo:

Configure la campana en OFF (display apagado) pulse al mismo tiempo por 3 segundos las teclas **C** y **G**.

Inicialmente aparecerá la letra **F** en el display (indicador de saturación del filtro metálico-antigrasas) después de 3 segundos aparecerá también la letra **C** (indicador de saturación del filtro de carbón-antiolores), lo que significa que dicho indicador ha sido activado.

Para desactivarlo, repetir la operación hasta que desaparezca la letra **C** del display (indicador de saturación del filtro carbón).

E. Botón para disminuir la velocidad.

F. Botón para aumentar la velocidad.

G. Tecla de potencia de aspiración intensiva temporizada: la campana funciona a esta velocidad durante 5 minutos y después vuelve a las condiciones programadas previamente. En el visor aparece la letra **P** y un punto que parpadea. Si desea anular esta función, pulse la Tecla **A**.

En caso de eventuales anomalías en el funcionamiento, antes de dirigirse al servicio de asistencia, desconectar el aparato de la alimentación eléctrica, extrayendo el enchufe al menos durante 5 segundos, y después conectarlo nuevamente. Si la anomalía de funcionamiento no desaparece, dirigirse al servicio de asistencia.

Atención: Antes de desenchufar la campana de la toma eléctrica, presionar el botón **A**

Funcionamiento - Modelo con display



A- Botón de la luz, encendido/apagado.

B- Botón para detener la aspiración de la campana (posición “stand-by”)

C- Temporizador de la velocidad seleccionada (visualiza la velocidad seleccionada y un Piloto intermitente en la parte inferior del display)

Este botón hace funcionar la campana durante un tiempo determinado:

20 minutos si se ha seleccionado la velocidad **1**.

15 minutos si se ha seleccionado la velocidad **2**.

10 minutos si se ha seleccionado la velocidad **3**.

5 minutos si se ha seleccionado la velocidad intensiva **P**.

D- Display – muestra:

- Las velocidades (aspiración alta **1-2-3-P**).

Indica también la necesidad de limpiar los filtros grasas (a través del indicador de saturación de los filtros grasas – en el display aparece la letra **F**).

Después de lavar el filtro antigrasa, apriete el botón **B** durante aproximadamente 3 segundos. La letra **F** desaparecerá del display.

Indica la necesidad de cambiar/lavar el filtro olores (indicador de saturación del filtro de carbón – letra **C**).

Después de cambiar/lavar el filtro al carbón, apriete el botón **B** durante aproximadamente 3 segundos. La letra **C** desaparecerá del display.

Los pilotos que aparecen en la parte de abajo a la derecha, cuando está encendido sin estar intermitente, indican que la campana está preparada para ponerse en funcionamiento (posición de “espera”/ stand by).

El piloto que se pone intermitente indica que se ha puesto en marcha el temporizador de la velocidad seleccionada.

Atención!

El indicador de saturación del filtro de carbón normalmente está desactivado.

Para activarlo presione contemporáneamente los botones **E** y **F** por 3 segundos.

Inicialmente aparecerá la letra **F** en el display (indicador de saturación del filtro metálico-antigrasas) después de 3 segundos aparecerá también la letra **C** (indicador de saturación del filtro de carbón-antioleores), lo que significa que dicho indicador ha sido activado.

Para desactivarlo, repetir la operación hasta que desaparezca la letra **C** del display (indicador de saturación del filtro carbón).

E- Botón para disminuir la velocidad intensiva **P** a la velocidad 1.

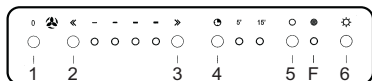
F- Botón para aumentar la velocidad de "espera" (stand by) a la velocidad **P**.

Atención! La velocidad intensiva **P** dura 5 minutos y después la campana se pone automáticamente en la velocidad (potencia de aspiración) **2**.

En caso de eventuales anomalías en el funcionamiento, antes de dirigirse al servicio de asistencia, desconectar el aparato de la alimentación eléctrica, extrayendo el enchufe al menos durante 5 segundos, y después conectarlo nuevamente. Si la anomalía de funcionamiento no desaparece, dirigirse al servicio de asistencia.

Atención: Antes de desenchufar la campana de la toma eléctrica, presionar el botón **A**

Funcionamiento - Modelo electrónico de 6 teclas



1 - Tecla OFF motor

2 - Disminuye la velocidad

3 - Aumenta la velocidad

4 - Temporizador 5/15 minutos

Introduce y desconecta el temporizador.

Apagado automático sobre la velocidad en funcionamiento.

5 - Reset indicadora de la saturación filtros carbones

Cuando se enciende el led F el filtro al carbón debe ser lavado o reemplazado.

Después de haber reemplazado el filtro al carbón pulse por al menos 3 segundos, el led F se apaga para indicar que se ha producido el reset del indicador de saturación.

Nota: Este led se enciende también si el filtro de carbón no fue montado.

6 - ON/OFF Luz

En caso de eventuales anomalías en el funcionamiento, antes de dirigirse al servicio de asistencia, desconectar el aparato de la alimentación eléctrica, extrayendo el enchufe al menos durante 5 segundos, y después conectarlo nuevamente. Si la anomalía de funcionamiento no desaparece, dirigirse al servicio de asistencia.

Modelo electrónico con sensores



T1. Tecla on/off campana

T2. Tecla para aumentar el ciclo de velocidad del motor

Pulsando por primera vez se activa la velocidad 1. Para cada velocidad corresponde el parpadeo de un led (1-2-3). Para la velocidad máxima, el led 4 parpadea.

Después de 5 minutos se pasa de la velocidad intensiva a la segunda velocidad, si se apreta el pulsante T2 antes de que terminen los 5 minutos, la campana retorna a la primera velocidad.

T5. Tecla on/off iluminación

Señalización Filtros:

(la función se activa cuando la campana está encendida). La señalización del filtro de grasa sucede luego de 80 horas de funcionamiento (el led 1 parpadea).

La señalización del filtro de carbón sucede luego de 320 horas (el led 2 parpadea), en el caso de señalización contemporánea de ambos filtros, de grasa y de carbón, los led 1 y 2 parpadean alternándose.

Reset Señalización Filtros:

Pulsar la tecla T4 por 3 segundos hasta apagar el led 1 (filtro para la grasa). En el caso de señalización de ambos filtros (grasa y carbón) repetir la operación descripta: pulsando T4 por primera vez se apagan los led 1 y 2, que parpadean alternativamente, enseguida el led 2 parpadea nuevamente. En este caso pulsar nuevamente T4 por 3 segundos, se sentirá un beep, que señala que la operación fue realizada.

Habilitación Señalización Filtro Carbón:

La campana es predispueta solamente para señalar los filtros de grasa. Para habilitar la señalización del filtro carbón: si la campana es en Off, pulsar las teclas T2 y T4 por 3 segundos. Cuando parpadean los led 1 y 2 señala la función.

Para deshabilitar la señalización del filtro carbón repetir nuevamente esta operación (siempre con la campana en off). El sonido beep, señala cada vez que se cumple la operación.

Calibración automática:

El sistema realiza la calibración automática cada 30 minutos (calibración parámetros de funcionamiento de los sensores)

Calibración manual:

Con la campana en la función off, pulsar por 3 segundos aproximadamente las teclas T3 y T4 hasta escuchar el beep.

Función automática:

Para activar la función automática pulsar la tecla T3: el led 4 se enciende. Para retornar a la función manual, pulsar las teclas T1, T2 o T3.

Test Sensores:

Se realiza continuamente durante la función automática. En el caso de interrupción los led parpadean: si sucede retornar a la función manual pulsando las teclas T1, T2 o T3.

Selección del plano de cocción:

Esta operación optimiza la función automática de la campana: con la campana en Off, pulsar las teclas T2 y T3 alrededor de 3 segundos hasta que no se visualiza el plano de cocción que actualmente es en uso:

plano a gas – led 1 acceso

plano inducción – led 2 acceso

plano eléctrico – led 3 acceso.

Seleccionar el plano de cocción elegido pulsando T2, o pulsar T2 y T3 contemporaneamente por 3 segundos hasta el beep. Al finalizar la campana se apagará.

El estado de default es con el plano de cocción a gas.

Atención: realizar esta operación la primera vez que se enciende la campana.

Mantenimiento

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Limpeza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza la mantención de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos.

¡NO UTILICE ALCOHOL!

Filtro antigrasa

Fig. 2

Debe limpiarse una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para desmontar el filtro antigrasa **B**, tirar de la manija de desenganche de muelle.

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Fig. 3

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin platos en el interior). Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después quite el almohadillado situado en el interior del armazón de plástico y póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.

Saque la cubierta que sujeta el filtro girando 90 grados los pomos **(g)** que la sujetan a la campana.

Ponga la placa **(i)** de carbón en el interior del chasis **(h)** y móntelo todo en la correspondiente sede **(j)**.

Es posible utilizar un filtro de carbón tradicional, que no sea lavable, ni se pueda regenerar, y que se sustituye cada 3-4 meses.

Estructura colchón del filtro al carbón están soldados juntos, la eventual estructura suministrada con la campana por lo tanto no debe utilizarse.

Para la utilización de dicho filtro insertar en su hueco y fijar moviendo en sus mecanismos.

Sustitución de la lámpara

Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

Por los modelos indicados en la Fig. 1E + Fig. 4E:

1. Apretar el plafón y soltar para abrir.
2. Sustituir la lámpara dañada.
Utilizar sólo lámparas halógenas de 20W máx (G4) prestando atención en no tocarlas con las manos.
3. Cerrar el plafón (fijación a presión).

Por los modelos indicados en la Fig. 1N/O + Fig. 4N/O:

1. Desenroscar la protección de la lámpara.
2. Sustituir la lámpara dañada.
Utilizar sólo lámparas halógenas de 20W máx (G4) prestando atención en no tocarlas con las manos.
3. Montar la protección de la lámpara

Por los modelos indicados en la Fig. 1+Fig. 4 (A/B/C/D/F/H/I/K/P/Q/S/T/U/V):

1. Extraer la protección haciendo palanca con un pequeño destornillador de boca plana o una herramienta similar.
2. Sustituir la lámpara dañada.
Utilizar sólo lámparas halógenas de 20W máx (G4) prestando atención en no tocarlas con las manos.
3. Cerrar el plafón (fijación a presión).

Por los modelos indicados en la Fig. 1J + Fig. 4J:

1. Con un pequeño destornillador a punta de diamante, haga palanca sobre los bordes de la lámpara para sacarla.
2. Desensarte el conector „a“.
3. Desenrosque la lámpara que se desea cambiar y cambiarla con una PHILIPS STANDARD LINE código 425409 12V 20W 30° diámetro 35 12V gu4.
4. Para el montaje de la lámpara nueva realice la operación en sentido inverso.

Por los modelos indicados en la Fig. 1G + Fig. 5G:

Desmante las chimeneas: quite los dos tornillos (20a) que sujetan la chimenea superior al soporte „G“ (Fig. 16).

Saque la caja „q“ : quite el tornillo „r“ que la sujeta a la campana.

Saque el portalámparas „s“ : quite el tornillo „t“ que lo sujeta al hueco donde se encuentra la lámpara .

Saque la lámpara estropeada.

Utilice solamente lámparas halógenas PHILIPS type 14515 (GX 5,3) 12V 75W.

Vuelva a colocar el portalámparas „s“, sujetelo y tambien la caja „q“ ; vuelva a montar las chimeneas.

Por los modelos indicados en la Fig. 1K:

Algunas versiones de esta campana proveen una lámpara incandescente de 40 W max (E14), quite la protección para acceder al sitio donde se encuentran las lámparas y realice el cambio.

Solamente para el modelo que aparece en las Fig. 1L+Fig. 6L:

1. Abra hacia arriba el frontal “V” que sujeta el plafón teniendo cuidado de sostener el plafón “Z” con una mano.
2. Cambie la lámpara estropeada con una que tengas las mismas características técnicas.
Atención! Para garantizar la misma cualidad de iluminación, se aconseja utilizar el mismo tipo de lámparas:
Lámpara Philips de 13W Cod Ref. 871 1500 644305.
Tenga cuidado de que la parte transparente de la lámpara se dirija hacia el interior para garantizar una correcta difusión de la iluminación.
3. Cambio del estárter:
Utilice estárter con las mismas características técnicas.
Estárter aconsejados: utilice el estárter Philips S10.
4. Vuelva a montar el plafón y el frontal en sentido inverso a la operación de desmontaje.

Solamente para el modelo ilustrado en Fig. 1M + Fig. 7M:

1. Quite los filtros antigrasa:
2. Quite el plafón, aflojando los 3 tornillos que lo sujetan a la campana (sostenga el plafón para que no se caiga).
3. Cambie la lámpara estropeada por una que tenga las mismas características técnicas.
Cambio del estárter: Utilice estárter que tengan las mismas características técnicas.
Estárter aconsejados. Utilice un estárter Philips S10
4. Vuelva a montar el plafón y los filtros antigrasa siguiendo las instrucciones de los puntos 1 y 2 al revés.

Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que las lámparas estén bien montadas en su sede.

Advertencias

Nunca utilizar la campana sin la parrilla montada correctamente!

La campana no va NUNCA utilizada como plano de apoyo a menos que no sea expresamente indicado.

Este aparato no es adaptado para ser utilizado por personas (inclusive los niños) con capacidades sensitivas, físicas o mentales con problemas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que sean personas especializadas. Los niños deben ser vigilados para controlar que no jueguen con el aparato.

La habitación debe disponer de suficiente ventilación, cuando la campana es utilizada en consunto con otros aparatos de gas u otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser mezclado con un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

Es prohibido cocinar con llamas libres debajo de la campana (flambé).

El empleo de llamas libres provoca daños a los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto se debe evitar en cada caso.

Las frituras deben ser realizadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad de adoptar para el descargo de humo seguir estrictamente las reglas de la autoridad local correspondiente.

La limpieza de la campana debe ser frecuente sea al interno que al externo.


No seguir las reglas de limpieza de la campana y de la sustitución y limpieza de los filtros puede provocar riesgos de incendios.

Se declina todo tipo de responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados por el aparato por no seguir las instrucciones indicadas en este manual.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Instruções para montagem e utilização

Consultar também os desenhos nas primeiras páginas com as referências alfabéticas indicadas no texto explicativo.

Ater-se especificamente às instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual.

Uso

A coifa é fabricada para ser utilizada na versão aspirante, com evacuação externa, ou filtrante, com recirculação interna.

Versão aspirante

O exaustor é fornecido com uma saída de ar superior **B** para a descarga da fumaça ao exterior (tubo de descarga e braçadeiras de fixação não fornecidos). **Versão filtrante**

Se não for possível descarregar a fumaça e os vapores de cozedura para o exterior, o exaustor poderá ser utilizado na **versão filtrante**, desde que se monte um filtro de carvão activo e o deflector **F** do suporte **G**. Nesta configuração, a fumaça e os vapores são reciclados passando pela grade superior **H** através de um tubo de descarga ligado à saída superior de ar **B** e do anel de conexão montado no deflector **F** (o tubo de descarga e as braçadeiras de fixação não são fornecidos).

Os modelos sem motor de aspiração funcionam exclusivamente na versão aspirante e devem ser ligados a uma unidade periférica de aspiração (não fornecida).

Instalação

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozimento e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 50 cm no caso de fogões eléctricos e 65 cm no caso de fogões a gás ou mistos. Se as instruções de instalação do dispositivo de cozimento a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

Conexão eléctrica

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta de características localizada dentro da coifa. Se dotada de ficha conectar a coifa a uma tomada eléctrica posta em zona acessível conforme as normas vigentes. Se desprovida de ficha (conexão directa à rede) aplicar um interruptor bipolar em conformidade com as normas que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria III de sobretensão, em conformidade com as regras de instalação.

Atenção, a substituição do cabo de alimentação deve ser efectuada pelo serviço autorizado de assistência técnica.

Montagem

A coifa é dotada de buchas de fixação adequadas à maior parte das paredes/tectos. Todavia, é necessário interpelar um técnico qualificado para se certificar quanto à idoneidade dos materiais em função do tipo de parede/tecto. A parede/tecto deve ser suficientemente robusta para suportar o peso da coifa.

Informações preliminares para a instalação do exaustor:

Isolar o exaustor da alimentação eléctrica: para o efeito, desligue as fases no quadro geral doméstico da instalação eléctrica.

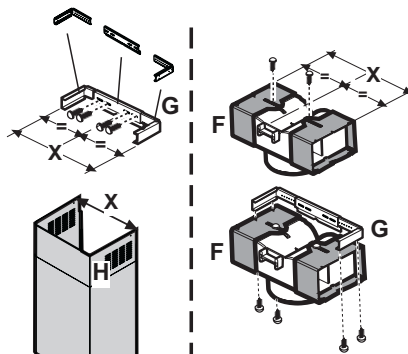
Remover o/s filtro/s gorduras e o chassis do filtro de carvão activado.

Pré-montagem do elemento de suporte chaminés (3 partes)

Pré-montar as 3 partes do elemento de suporte chaminés com 4 parafusos, a largura do elemento de suporte deverá ser idêntica à largura interna da chaminé telescópica.

Pré-montagem do deflector (somente quando é fornecido um deflector composto de 3 partes - o deflector é utilizado apenas para a versão filtrante)

Pré-montar as 3 partes do deflector com 2 parafusos, a largura do deflector deverá ser idêntica à largura do elemento de suporte chaminés.



Somente para os modelos ilustrados na Fig. 1D/8D - 1E/8E - 1Q/8Q

Tirar E **GUARDAR** os parafusos que fixam temporariamente (por motivos de transporte) a coifa ou o conjunto chaminés (com base no modelo possuído) com o conjunto aspirante. Para facilitar a instalação as duas partes são enviadas desmontadas; para repetir a montagem no momento oportuno verificar como as partes são fixadas entre si.

Antes de efectuar a fixação da coifa ao conjunto aspirante verificar que a faixa metálica (barreira vapores) que sustenta as lâmpadas e o(s) filtro(s) gorduras esteja bem acoplada com a parte frontal; em caso de necessidade ajustar a posição da faixa para frente até o fim de curso.

Atenção! A chaminé está predisposta para a instalação na Versão filtrante. Em alguns modelos, caso se deseje utilizar a coifa na Versão aspirante pode-se virar a secção superior da chaminé até inseri-la no interior da secção inferior da chaminé de modo que as fendas de saída ar não sejam mais visíveis. As chaminés onde tal operação é possível são reconhecíveis porque os pontos de fixação no suporte **G** (ver sequência de instalação 20a-20b) estão repetidos também no lado inferior da secção superior da chaminé.

Atenção! Para todos os modelos já montados: as operações de montagem „1, 2, 3“ não devem ser consideradas, para a instalação da coifa começar pela operação „4“.

1. Apoie a unidade aspirante sobre uma mesa e instale nela a parte inferior do exaustor (consultar a figura correspondente ao modelo que se possui – por exemplo - Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-10-1P).
2. Faça as ligações eléctricas entre as duas partes (Fig. 9).
3. Fixar definitivamente a coifa no conjunto aspirante com os parafusos (consultar a figura correspondente ao modelo que se possui – por exemplo - Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-10-1P).
4. Com um lápis, trace uma linha na parede, até ao tecto, correspondente ao centro do exaustor: isto irá facilitar as operações de instalação (Fig. 10).
5. Aplique o esquema de perfuração na parede: a linha vertical no centro, impressa no esquema de perfuração, deverá coincidir com a linha central traçada na parede; além disso, a borda inferior do esquema de perfuração corresponde à borda inferior do exaustor. Lembre-se de que o lado inferior do aparelho, concluída a instalação, deve ficar afastado pelo menos 50 cm da placa de cozedura se esta possuir discos eléctricos e 65 cm se os queimadores forem a gás ou mistos.
6. Apoiar o elemento de suporte inferior no gabarito de furação fazendo-o coincidir com o rectângulo tracejado, marcar os dois furos externos e furar, tirar o gabarito de furação, inserir 2 buchas para parede e fixar o elemento de suporte da coifa com 2 parafusos 5x45 mm (Fig. 10).

Atenção somente para os modelos ilustrados na Fig. 1Q/10Q:

Fixar o elemento de suporte central com 2 parafusos e buchas para parede em cima do elemento de suporte inferior (para a posição dos furos ver o gabarito de furação).

7. Se os engates forem fornecidos desmontados fixá-los nas laterais do conjunto aspirante com dois parafusos (fig. 10a).
8. Regular a distância entre o exaustor e a parede.
9. Regular o nivelamento horizontal do exaustor.
10. A partir do interior do conjunto aspirante, marcar com um lápis o furo para a fixação definitiva da coifa (são necessários 1 ou 2 pontos de fixação definitivos) (Fig. 11).
11. Tirar a coifa do elemento de suporte inferior.
12. Faça o furo no ponto marcado (\varnothing 8 mm) (Fig. 12).
13. Inserir 1 ou 2 buchas de parede de acordo com a necessidade.

14. Aplicar o elemento de suporte chaminés „G“ à parede aderente ao tecto, utilizar o elemento de suporte chaminés como indicado no gabarito furação (se presente, o pequeno rasgo existente no suporte deve coincidir com a linha anteriormente traçada na parede) e marcar, a lápis, 2 furos, executar os furos (\varnothing 8 mm), inserir 2 buchas (Fig. 13).
15. Fixe a peça de suporte das chaminés com 2 parafusos 5x45 mm.
16. Prenda o exaustor no suporte inferior.
17. Fixe o exaustor definitivamente na parede (**ABSOLUTAMENTE NECESSÁRIO**) (Fig. 14).
18. Faça a ligação de um tubo (o tubo e as braçadeiras não são fornecidos, devendo ser comprados) para a descarga da fumaça no anel de conexão posto acima da unidade do motor aspirante. A outra extremidade do tubo deverá ser ligada a um dispositivo de expulsão da fumaça para o exterior, caso o exaustor seja utilizado na versão aspirante. Se quiser utilizar o exaustor na versão filtrante, fixar então o deflector **F** no suporte chaminés **G** e ligar a outra extremidade do tubo ao anel de conexão posto no deflector **F** (Fig. 13-15).
19. Executar a conexão eléctrica.

Atenção somente para os modelos ilustrados na Fig. 1Q:

Continuar a partir da sequência de instalação número 23.

20. Aplique as chaminés e fixe-as em cima com 2 parafusos (20a) no suporte das chaminés „G“ (20b) (Fig. 16).
Somente para o modelo com pontos de iluminação com fibras ópticas (Fig. 1G):

Verificar que as chaminés possam ser desinstaladas para permitir o acesso ao vão onde está alojada a lâmpada para as fibras ópticas.

Somente para o modelo com painel de controlo na chaminé (Fig. 1L-17):

Inserir o cabo chato dos comandos proveniente do grupo motor através do rasgo da chaminé de dentro para fora (20c).

Executar a conexão do painel de controlo com o cabo chato.

Atenção o pino do terminal do cabo chato DEVE corresponder ao furo no rodapé de conexão posto na parte traseira do painel de controlo.

21. Faça deslizar a secção inferior da chaminé para cobrir completamente a unidade aspirante até a introduzir na sede correspondente acima do exaustor (Fig. 18).
22. Fixar a secção inferior da chaminé com dois parafusos (apenas modelo como na Fig. 1H/19H-1J/19J-1L/19L-1M/19M-1N/19N-1O/19O-1P/19P).
23. **Somente para os modelos ilustrados na Fig. 1Q:**
 - Introduzir o conjunto chaminés no conjunto aspirante.
 - Executar as conexões eléctricas entre as duas partes (Fig. 9).
 - Fixar definitivamente o conjunto chaminés ao conjunto aspirante com os parafusos (consultar a figura correspondente ao modelo que se possui) (Fig. 8Q).

Atenção! Controlar que a secção inferior da chaminé se encaixe no elemento de suporte central (Fig. 20).

- Fixar a secção superior do conjunto chaminés ao elemento de suporte chaminés com 2 parafusos (Fig. 16).

Remontar o chassis do filtro de carvão activado e o/s filtro/s gorduras e controlar o perfeito funcionamento da coifa.

Descrição do exaustor

Fig. 1

1. Painel de controlo
2. Filtro antigordura
3. Puxador para libertar o filtro antigordura
4. Lâmpada de halogéneos
5. Protecção contra os vapores
6. Chaminé telescópica
7. Saída do ar (só para a utilização na versão filtrante)
8. pontos de luz (apenas modelo como na Fig. 1G)

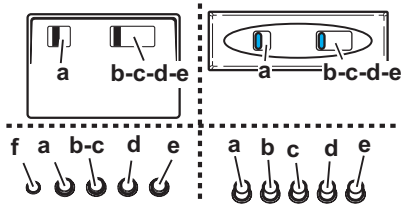
Funcionamento

Usar a potência de aspiração no caso de uma maior concentração de vapores de cozimento. aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar a cozinhar e de deixá-la em funcionamento por aproximadamente 15 minutos após o término do cozimento.

Funcionamento – Modelo com Teclado



- A. botão ON/OFF luzes
 B. botão OFF/ON aspiração e seleção da potência mínima
 B+C. botão de seleção da potência de aspiração média
 B+D. botão de seleção da potência de aspiração máxima

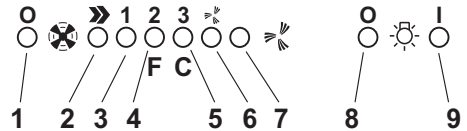


- a. ON/OFF luzes
 b. OFF motores
 c. - d. - e. Potência mínima de aspiração (c.), média (d.), máxima (e.).
 f. Lâmpada piloto de funcionamento (onde prevista).

Nota: Alguns modelos são dotados de uma única Potência de aspiração.

Atenção: os modelos com válvula eléctrica são dotados de 3 teclas: (a) Luz ON/OFF, (b) Fechamento e (c) Abertura da Válvula Eléctrica.

Funcionamento - Modelo electrónico com 5 teclas



1. Botão OFF do motor
2. Botão ON e botão de selecção da velocidade do motor 1 - 2 - 3 - 1 - 2...
3. Indicador de velocidade 1
4. Indicador de velocidade 2 e indicador de saturação do filtro metálico para a gordura (neste último caso o indicador emite um sinal intermitente - Ler as instruções relativas à limpeza dos filtros metálico para a gordura). Tendo lavado o filtro antigordura, prima a tecla 1 durante cerca de 3 segundos, até o sistema emitir um sinal acústico (bip). O LED 4 pára de piscar.
5. Indicador de velocidade 3 e indicador de saturação do filtro de carvão activo (neste último caso o indicador emite um sinal intermitente - Ler as instruções relativas à substituição dos filtros de carvão activo). Tendo lavado ou substituído o filtro de carvão activo, prima a tecla 1 durante cerca de 3 segundos, até o sistema emitir um sinal acústico (bip). O LED 5 pára de piscar.

Atenção!

O dispositivo que assinala a saturação do filtro de carvão activo está desactivado.

No caso de se querer activar o dispositivo de assinalação de saturação do filtro de carvão activo, premer, simultaneamente, as teclas 2 e 7 durante 3 segundos: no início do procedimento, será apenas o LED 4 a piscar, porém, 3 segundos depois, será a vez do LED 5 emitir também um sinal de luz intermitente para indicar que o dispositivo de controlo de saturação do filtro de carvão activo já está activo.

Para o desactivar, premer de novo as duas teclas: 3 segundos depois o LED 5 pára de piscar, significando assim que o dispositivo está desactivado.

6. Indicador de velocidade intensa
7. Interruptor ON da velocidade intensa
 Esta velocidade deve ser utilizada quando a concentração de fumo ou de odores de cozinha for especialmente forte (por exemplo fritura, cozer peixe \ etc.).

O exaustor funciona com alta velocidade durante cerca de 5 minutos e em seguida volta à velocidade regulada automaticamente anteriormente (1, 2 ou 3), ou se apaga se não tiver sido seleccionada nenhuma velocidade.

Para desligar a alta velocidade antes de passarem-se 5 minutos, premer o botão 1 ou 2 .

8. Botão OFF da iluminação
9. Botão ON da iluminação

Se o exaustor não funcionar correctamente, retirar a ficha para desligá-lo por um breve período da rede eléctrica principal (pelo menos 5 seg.). Em seguida colocar novamente a ficha e experimentar mais uma vez antes de contactar o Serviço de assistência técnica. Se o problema de funcionamento persistir, contacte o serviço de assistência.

Funcionamento - Modelo com display



A. Tecla OFF (Display desligado) / Stand by (led aceso no display) – pressionar demoradamente para seleccionar a função desejada.

B. Botão iluminação, on/off.

C. Temporizador da velocidade seleccionada (visualiza a velocidade seleccionada e um LED lampejante no lado inferior do display).

Esta tecla permite funcionar a coifa por um período de tempo determinado:

20 minutos se estiver seleccionada a velocidade **1**

15 minutos se estiver seleccionada a velocidade **2**

10 minutos se estiver seleccionada a velocidade **3**

5 minutos se estiver seleccionada a velocidade intensiva **P**

D. Display – mostra:

- As velocidades (Potência de aspiração **1-2-3-P**).
- A necessidade de limpar os filtros de gordura (indicador de saturação de filtros de gordura – no display aparece a letra **F**).

Após ter lavado o filtro anti-gordura, pressionar a tecla **A** por aproximadamente 3 segundos.

A letra **F** desaparecerá do display.

- A necessidade de limpar/trocar o filtro de carvão ativado (indicador de saturação do filtro de carvão ativado – no display aparece a letra **C**).

Após ter substituído/lavado o filtro de carvão activo, pressionar a tecla **A** por aproximadamente 3 segundos. A letra **C** desaparecerá do display.

- O led em baixo à direita, quando aceso sem lampejar, indica que a coifa está pronta para funcionar (posição de espera/stand-by“), o LED lampejante indica que o temporizador da velocidade seleccionada está inserido.

Atenção! Normalmente o indicador de saturação do filtro de carvão activado fica desactivado, para activá-lo:

Colocar a coifa em OFF (display desligado),

Pressionar contemporaneamente as teclas **C** e **G** por 3 segundos. Inicialmente, no display aparece a letra **F** (indicador de saturação do filtro metálico anti-gordura), após aproximadamente 3 segundos aparece a letra **C** (indicador de saturação do filtro de carvão activado), isto significa que tal indicador está ativado.

Para desativá-lo repetir a operação até que o indicador **C** (indicador de saturação do filtro de carvão activado) desaparece.

E. Tecla para diminuir a velocidade.

F. Tecla para aumentar a velocidade.

G. Tecla de potência de aspiração temporizada: o exaustor funciona a esta velocidade durante 5 minutos e, em seguida, regressa às condições previamente programadas. No visor surge a letra **P** e um ponto intermitente. É possível anular esta função premindo a tecla **A**.

Se o exaustor não funcionar correctamente, retirar a ficha para desligá-lo por um breve período da rede eléctrica principal (pelo menos 5 seg.). Em seguida colocar novamente a ficha e experimentar mais uma vez antes de contactar o Serviço de assistência técnica. Se o problema de funcionamento persistir, contacte o serviço de assistência.

Atenção: Antes de desligar o exaustor da rede eléctrica pressionar o botão **A**.

Funcionamento - Modelo com display



A- Botão iluminação, on/off.

B- Botão off aspiração (posição de “espera/stand-by”)

C- Temporizador da velocidade seleccionada (visualiza a velocidade seleccionada e um LED lampejante no lado inferior do display).

Esta tecla permite funcionar a coifa por um período de tempo determinado:

20 minutos se estiver seleccionada a velocidade **1**

15 minutos se estiver seleccionada a velocidade **2**

10 minutos se estiver seleccionada a velocidade **3**

5 minutos se estiver seleccionada a velocidade intensiva **P**

D- Display – mostra:

- **As velocidades** (Potência de aspiração 1-2-3-P).
- **A necessidade de limpar os filtros de gordura** (indicador de saturação de filtros de gordura – no display aparece a letra **F**).

Após ter lavado o filtro anti-gordura, pressionar a tecla **B** por aproximadamente 3 segundos.

A letra **F** desaparecerá do display.

- **A necessidade de limpar/trocar o filtro de carvão** ativado (indicador de saturação do filtro de carvão ativado – no display aparece a letra **C**).

Após ter substituído/lavado o filtro de carvão activo, pressionar a tecla **B** por aproximadamente 3 segundos. A letra **C** desaparecerá do display.

- O led em baixo à direita, quando aceso sem lampejar, indica que a coifa está pronta para funcionar (posição de espera/stand-by“), o LED lampejante indica que o temporizador da velocidade seleccionada está inserido.

Atenção !

O indicador de saturação do filtro de carvão ativado fica normalmente desligado. Para ativá-lo pressionar contemporaneamente por 3 segundos os botões E e F.

Inicialmente, no display aparece a letra F (indicador de saturação do filtro metálico anti-gordura), após aproximadamente 3 segundos aparece a letra C (indicador de saturação do filtro de carvão ativado), isto significa que tal indicador está ativado.

Para desativá-lo repetir a operação até que o indicador C (indicador de saturação do filtro de carvão ativado) desaparece.

E- Tecla para diminuir a velocidade: de velocidade intensiva P para velocidade 1.

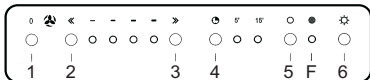
F- Tecla para aumentar a velocidade de “espera” (stand-by) para velocidade P.

Atenção! A velocidade intensiva P dura por 5 minutos depois do que a coifa se ajusta automaticamente na velocidade (potência de aspiração) 2.

Se o exaustor não funcionar correctamente, retirar a ficha para desligá-lo por um breve período da rede eléctrica principal (pelo menos 5 seg.). Em seguida colocar novamente a ficha e experimentar mais uma vez antes de contactar o Serviço de assistência técnica. Se o problema de funcionamento persistir, contacte o serviço de assistência.

Atenção! Antes de desligar o exaustor da rede elétrica pressionar o botão A.

Funcionamento - Modelo electrónico com 6 teclas



- 1- Tecla OFF motor
- 2- Diminui a velocidade
- 3- Aumenta a velocidade
- 4- Timer 5/15 minutos
Insere e desliga o timer.
Desligamento automático na velocidade em andamento.
- 5- Reset indicador de saturação dos filtros de carvão activado
Quando o led F se acende o filtro de carvão activado deve ser lavado ou substituído.
Após ter substituído o filtro de carvão activado pressionar por pelo menos 3 segundos, o led F apaga indicando que o reset do indicador de saturação ocorreu.
Nota: Este led também se acende caso o filtro de carvão activado não esteja montado.
- 6- ON/OFF Luz

Se o exaustor não funcionar correctamente, retirar a ficha para desligá-lo por um breve período da rede eléctrica principal (pelo menos 5 seg.). Em seguida colocar novamente a ficha e experimentar mais uma vez antes de contactar o Serviço de assistência técnica. Se o problema de funcionamento persistir, contacte o serviço de assistência.

Modelo electrónico com sensor



T1. Tecla On/Off coifa

T2. Tecla incremento de cíclico da velocidade do motor.

Pressionando pela primeira vez activa-se a velocidade 1. A cada velocidade corresponde o acendimento de um Led (1-2-3). Na velocidade intensiva o Led 4 lampeja.

Após 5 minutos se passa da velocidade intensiva para a segunda velocidade. Caso se pressione a tecla T2 antes que os 5 minutos tenham passado, a coifa volta para a primeira velocidade.

T5. Tecla On/Off luzes

Sinalização filtros

(função activa com a coifa ligada): a sinalização do filtro gorduras ocorre após 80 horas de funcionamento (Led 1 lampejante). A sinalização do filtro de carvão activado ocorre após 320 horas (Led 2 lampejante). Em caso de sinalização contemporânea dos filtros gorduras e de carvão activado, os Led 1 e 2 lampejam alternadamente.

Reset sinalização filtros:

Pressionar a tecla T4 por 3 segundos até que o Led 1 (filtro gorduras) apague. No caso de sinalização de ambos os filtros (gorduras e carvão activado) repetir a operação recém-descrita: pressionando T4 pela primeira vez os Led 1 e 2 apagam-se lampejavam alternadamente, logo em seguida o Led 2 lampeja novamente: neste ponto pressionar novamente T4 por 3 segundos. Um bip sinaliza sempre quando a operação ocorreu.

Habilitação sinalização filtro carvão activado:

A coifa é predisposta somente para a sinalização do filtro gorduras. Para habilitar a sinalização do filtro carvão activado: Coifa em Off, pressionar as teclas T2 e T4 por 3 segundos. O lampejar dos Led 1 e 2 sinaliza que a programação ocorreu.

Para desabilitar a sinalização do filtro carvão activado repetir novamente esta operação (sempre com a coifa em Off). Um bip sinaliza sempre quando a operação ocorreu.

Calibração automática:

O sistema efectua a calibração automática cada 30 minutos aproximadamente (calibração parâmetros funcionamento dos sensores).

Calibração manual:

Com a coifa em Off, pressionar as teclas T3 e T4 por cerca de 3 segundos até ouvir o Bip.

Funcionamento Automático:

Para activar o funcionamento automático pressionar a tecla T3: O Led 4 acende. Para voltar ao funcionamento manual pressionar a tecla T1, T2 ou T3.

Teste sensores:

Ocorre continuamente durante o funcionamento em automático. Em caso de avaria todos os Led lampejam: neste caso voltar para o funcionamento manual pressionando as teclas T1, T2 ou T3.

Seleção do fogão de cozimento:

Esta operação otimiza o funcionamento automático da coifa: com a coifa em Off pressionar as teclas T2 e T3 por cerca de 3 segundos até que o fogão actualmente em uso seja visualizado:

Fogão a gás - Led 1 aceso

Fogão a indução - Led 2 aceso

Fogão eléctrico - Led 3 aceso.

Seleccionar o fogão de cozimento desejado pressionando T2, então pressionar T2 e T3 contemporaneamente por 3 segundos até ouvir o Bip. No fim a coifa desliga automaticamente.

O estado de default é aquele com fogão a gás.

Atenção: efectuar esta operação a primeira vez que a coifa é ligada.

Manutenção

Antes de qualquer trabalho de manutenção desconectar a coifa da rede eléctrica.

Limpeza

A coifa deve ser limpa frequentemente, interna e externamente (pelo menos com a mesma frequência com a qual se efectua a manutenção dos filtros gorduras).

Para a limpeza use um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos abrasivos.

NÃO UTILIZE ÁLCOOL!

Filtro antigordura

Fig. 2

Deve ser limpo uma vez por mês (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo que se possui - indicar esta necessidade) com detergentes não agressivos, manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve.

Apesar do filtro metálico para a gordura poder perder cor com as lavagens na máquina da loiça, as suas características de filtração não se alteram.

Para desmontar o filtro antigordura **B** puxe o puxador de libertação com mola.

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Fig. 3

Retém os odores desagradáveis produzidos durante a cozedura. O filtro de carvão pode ser lavado de dois em dois meses (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo que se possui - indicar esta necessidade) em água quente e detergentes adequados ou em máquina de lavar louça a 65 °C (para a lavagem em máquina, utilize o ciclo completo sem colocar outra loiça na máquina). Tire a água em excesso tomando cuidado para não estragar o filtro. Em seguida, tire o pano posto no interior da

estrutura de plástico e deixe-o secar definitivamente no forno durante 10 minutos a 100 °C.

Substitua o pano a cada 3 anos e sempre que notar sinais de danos no tecido.

Remover o chassis de suporte do filtro girando as manoplas **(g)** que o fixam à coifa de 90°.

Coloque o pano **(i)** de carvão no interior da estrutura **(h)** e reinstale o conjunto na sede correspondente **(j)**.

É possível utilizar um filtro de carvão activado de tipo tradicional, não lavável nem regenerável, a ser substituído cada 3-4 meses.

Chassis e elemento do filtro de carvão activado são soldados juntos, portanto, o eventual chassis fornecido com a coifa não deve ser utilizado.

Para o uso inserir em sua sede e fixar agindo nos dispositivos específicos.

Substituição das lâmpadas

Desligar o aparelho da rede eléctrica;

Atenção! Antes de tocar as lâmpadas, certificar-se que estejam frias.

Para os modelos mostrados na fig. 1E + fig. 4E:

1. Carregue na cobertura da lâmpada e solte-a para abrir.
2. Substitua a lâmpada queimada.

Utilize exclusivamente lâmpadas de halogéneo de 20 W máx. (G4), tomando o cuidado para não as tocar com as mãos.

3. Feche a cobertura (fixação por encaixe).

Para os modelos mostrados na fig. 1N/O + fig. 4N/O:

1. Desatarraxar a proteção da lâmpada.

2. Substitua a lâmpada queimada.

Utilize exclusivamente lâmpadas de halogéneo de 20W máx. (G4), tomando o cuidado para não as tocar com as mãos.

3. Atarraxar a proteção da lâmpada novamente no lugar.

Para os modelos mostrados na Fig.1+Fig.4

(A/B/C/D/F/H/I/K/P/Q/S/T/U/V):

1. Extraia a protecção servindo-se de uma pequena chave de parafuso ou ferramenta semelhante como alavanca.

2. Substitua a lâmpada queimada.

Utilize exclusivamente lâmpadas de halogéneo de 20 W máx. (G4), tomando o cuidado para não as tocar com as mãos.

3. Feche a cobertura (fixação por encaixe).

Para os modelos mostrados na fig. 1J + fig. 4J:

1. Com uma pequena chave de fenda, fazer alavanca nos bordos da lâmpada para extraí-la.

2. Puxar o conector „a“.

3. Puxar a lâmpada a ser substituída e substituí-la com uma nova lâmpada PHILIPS STANDARD LINE código 425409 de 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.

4. Executar a substituição e a montagem da nova lâmpada procedendo em sentido contrário.

Para os modelos mostrados na fig. 1G + fig. 5G:

Desmontar as chaminés: tirar os dois parafusos (20a) que fixam a chaminé superior ao suporte „G“ (Fig. 16).

Remover a caixa „q“: tirar o parafuso „r“ que a fixa à coifa.

Remover o porta lâmpadas „s“: tirar o parafuso „t“ que o fixa ao vão da lâmpada.

Extraír a lâmpada danificada.

Utilizar somente lâmpadas alógenas PHILIPS tipo 14515 (GX 5.3) 12V - 75W.

Reposicionar e fixar o porta lâmpadas „s“ e a caixa „q“ e remontar as chaminés.

Para os modelos mostrados na fig. 1K:

Algumas versões desta coifa prevêm lâmpada incandescente de 40W max (E14), tirar a proteção da lâmpada para ter acesso ao vão lâmpadas e proceder à substituição.

Somente para o modelo ilustrado na fig. 1L+fig. 6L:

1. Abrir a parte frontal „v“ que sustenta a cobertura da lâmpada para cima tendo o cuidado de segurar a cobertura da lâmpada „z“ com uma mão.

2. Substituir a lâmpada danificada por uma com características técnicas idênticas.

Atenção! Para garantir a mesma qualidade de iluminação aconselha-se utilizar o mesmo tipo de lâmpadas:

Lâmpada néon Philips de 13W Cod. Ref. 8711500644305. Prestar atenção para que a parte transparente das lâmpadas esteja dirigida para o interior para garantir uma correcta difusão da iluminação.

3. Substituição do starter:

Utilizar starter com características técnicas idênticas.

Starter aconselhados: Utilizar starter Philips S10.

4. Remontar a cobertura da lâmpada e a parte frontal em sentido inverso à desmontagem.

Somente para o modelo ilustrado na fig. 1M+fig. 7M:

1. Tirar o filtro gorduras.

2. Remover a cobertura das lâmpadas soltando os 3 parafusos que a fixam à coifa (segurar a cobertura das lâmpadas para evitar que caia).

3. Substituir a lâmpada danificada com uma com características técnicas idênticas.

Substituição do starter:

Utilizar starter com características técnicas idênticas.

Starter aconselhados: Utilizar starter Philips S10

4. Remontar a cobertura das lâmpadas e o filtro gorduras seguindo o sentido inverso à desmontagem.

Se a iluminação não funcionar, verifique se as lâmpadas foram correctamente instaladas na sua sede antes de chamar a assistência técnica.

Advertências

Nunca utilizar a coifa sem a grelha correctamente montada!

A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio excepto se isto estiver expressamente indicado.

Este aparelho não é adequado a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades sensoriais, físicas ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, excepto se for prestada supervisão às mesmas ou instruções concernentes ao uso do aparelho por parte de uma terceira pessoa responsável pela segurança das mesmas.

As crianças devem ser vigiadas para certificar-se que não brinquem com o aparelho.

Quando a coifa for utilizada contemporaneamente a outros aparelhos que queimem gás ou outros combustíveis, o local deve dispor de suficiente ventilação.

O ar aspirado não deve ser transportado em um ducto usado para a descarga de fumos produzidos por aparelhos que queimem gás ou outros combustíveis.

É severamente proibido cozinhar alimentos à chama sob a coifa (flambe). O emprego de chama livre é danoso aos filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser evitado de qualquer maneira. A fritura somente deve ser efectuada sob controlo de modo a evitar que o óleo superaquecido pegue fogo. No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto nos regulamentos das autoridades locais competentes.


A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente. A inobservância das normas de limpeza da coifa e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndios.

Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho derivantes da inobservância das instruções apresentadas neste manual.

Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Monterings- och bruksanvisningar

Konsultera även bilderna i början av manualen med de bokstavshänvisningar som anges i den beskrivande texten.

Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats.

Användning

Fläkten har tillverkats för att användas som utsugningsversion med utvändig evakuering eller som filterversion med intern återcirkulation.

Utsugningsversion

Fläkten är utrustad med ett övre luftutsläpp **B** för evakuering av matos utomhus (avledningsrör och fixeringsklämmor bifogas inte). **Filterversion**

Om en utvändig evakuering av luften inte är möjlig kan fläkten användas som **filterversion** och ett aktivt kolfilter och en luftavledare **F** monteras på hållaren (bygel) **G**, matoset och ångorna leds ut i lokalen igen genom det övre gallret **H** med hjälp av ett avledningsrör som anslutits till det övre luftutsläppet **B** och anslutningsringen som är monterad på luftavledaren **F** (avledningsrör och fixeringsklämmor bifogas inte).

De modeller som saknar utsugningsmotor fungerar endast som utsugningsversion och skall anslutas till en fristående utsugningsenhet (bifogas icke).

Installation

Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlets stödyta på spishällen och köksfläktens underkant är 50cm om det är frågan om en elektrisk spis och 65cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.

Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.

Elektrisk anslutning

Nätspänningen skall motsvara den spänning som anges på märkplåten vilken är placerad inne i fläkten. I det fall fläkten är utrustad med en kontakt skall denna anslutas till ett uttag som uppfyller gällande förordningar och är placerad på tillgänglig plats. I det fall fläkten saknar kontakt (direkt anslutning till nätet), skall en typgodkänd tvåpolig strömbrytare appliceras som garanterar ett totalt överspanningsskydd för kategori III, i enlighet med installationsreglerna.

Varning, byte av elektrisk kabel skall utföras av auktoriserad servicetekniker.

Montering

Fläkten är utrustad med fixeringspluggar som passar de flesta typer av väggar/tak. Det är under alla händelser nödvändigt att rådfråga en kvalificerad fackman för att förvissa sig om att materialen är lämpade för den aktuella typen av vägg/tak. Väggen/taket skall vara tillräckligt hållfast för att bära upp fläktens vikt.

Preliminär information inför installationen av fläkten:

Gör fläkten strömlös genom att stänga av strömmen i hemmets huvudelskäp.

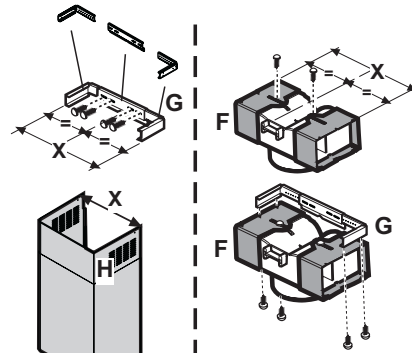
Avlägsna fettfiltret/n och kolfiltrets ram.

Förmontering av skorstens upphängningsbygel (gäller endast om en tredelad bygel medlevererats)

Förmontera upphängningsbygelns 3 delar med 4 skruvar, bygelns bredd skall överensstämma med den teleskopiska skorstensens invändiga bredd.

Förmontering av luftavledaren (gäller endast om en tredelad luftavledare medlevererats – luftavledaren skall endast användas på filterversionen)

Förmontera luftavledarens 3 delar med 2 skruvar, luftavledarens bredd skall överensstämma med bredden på skorstensens upphängningsbygel.



Gäller endast modeller som är avbildade i Fig. 1E/8E - 1D/8D - 1Q/8Q

Avlägsna och SPAR skruvarna som provisoriskt (av transportskål) fixerar fläkten eller skorstenssatsen (beroende på vilken modell ni införskaffat) vid utblåsenheten. För att underlätta installationen av båda delarna skall de monteras isär, observera hur delarna är fixerade vid varandra för att kunna upprepa monteringen vid ett senare tillfälle.

Innan fläkten fixeras vid utblåsenheten, kontrollera att metallskärmen (ångskärmen) på vilken lamporna och fettfiltret/n sitter är korrekt hopfogad med fronten, vid behov skall skärmens position justeras framåt mot det främre gränsläget.

Varning! Skorstenen är förberedd för att installeras på Filterversionen

På vissa modeller kan man för att använda fläkten som Utblåsversion genom att vända på den övre skorstensdelen och föra in den i den undre delen så att luftöppningarna inte längre är synliga. De skorstensmodeller som tillåter denna typ av ingrepp känns igen på att fixeringspunkterna på bygel G (se installationssekvens 20a-20b) även är markerade på den övre skorstensdelens undre kant.

Varning! Gäller alla redan monterade modeller:

hoppa över monteringsmoment „1, 2, 3“ , och inled installationen av fläkten från moment „4“.

1. Positionera utblåsenheten på en plan yta och sätt i fläktens undre del (konsultera figuren som gäller den modell ni införskaffat – till exempel - Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-1O-1P).
2. Utför den elektriska anslutningen mellan de båda delarna (Fig. 9).
3. Fixera fläkten definitivt vid utblåsenheten med skruvarna (konsultera figuren som gäller den modell ni införskaffat – till exempel - Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-1O-1P).
4. Markera en linje upp till taket på väggen med en blyertspenna. Denna linje motsvarar fläktens mittlinje och underlättar installationsarbetet (Fig. 10).
5. Applicera bormmallen på väggen: bormmallens vertikala mittlinje skall sammanfalla med den markerade linjen på väggen, vidare motsvarar bormmallens nedre del fläktens undre kant: observera i detta sammanhang att det minsta tillåtna avståndet mellan fläktens undre kant och spishällen är 50 cm om det är frågan om en elektrisk spis och 65 cm om det är frågan om en gasspis eller kombinerad spis.
6. Sätt den undre upphängningsbygel på bormmallen så att den sammanfaller med den streckade rektangeln och markera de två yttre hålen och borra dessa. Avlägsna bormmallen, sätt i 2 väggpluggar och fixera skorstensens upphängningsbygel med 2 skruvar 5x45mm (Fig. 10).
Varning gäller endast modeller som är avbildade i Fig. 1Q/10Q:
Fixera den centrala bygel med 2 skruvar och väggpluggar ovanför den undre bygel (se bormmallen för hålets position).
7. Om fästankordningarna levererats nedmonterade skall dessa fixeras på utblåsenhetens sidor med två skruvar (fig. 10a). Häng upp fläkten på den undre bygel.
8. Reglera avståndet mellan fläkten och väggen.
9. Justera fläktens horisontella position.
10. Märk från utblåsenhetens insida ut hålet för den definitiva fixeringen av fläkten med en blyertspenna (1 eller 2 definitiva fixeringspunkter kan krävas) (Fig. 11).
11. Ta av fläkten från den undre bygel.
12. Borra ett hål vid markeringen (Ø8mm) (Fig. 12).
13. Sätt i 1 eller 2 väggpluggar beroende på behov.

14. Applicera skorstensens upphängningsbygel „G“ på väggen intill taket (om en sådan finns skall den lilla öppningen på upphängningsbygel sammanfalla med den markerade linjen på väggen) och markera med en blyertspenna 2 hål, borra hålen (Ø8mm) och sätt i 2 väggpluggar (Fig. 13).

15. Fixera skorstensens upphängningsbygel på väggen med 2 skruvar 5x45mm.

16. Häng upp fläkten på den undre bygel.

17. Fixera fläkten definitivt på väggen (**OBLIGATORISKT!!**) (Fig. 14).

18. Anslut ett avledningsrör (rör och rörlämmor biogas inte, skall införskaffas separat) till anslutningsringen som sitter ovanpå utblåsenheten.

Rörets andra ände skall anslutas till en utsugningsanordning som leder ut matoset ur lokalen i det fall fläkten skall användas som utblåsversion. I det fall man önskar använda fläkten som filterversion, skall luftavledaren F fixeras på skorstensens upphängningsbygel och den andra änden av röret anslutas till anslutningsringen på luftavledaren F (Fig. 13-15).

19. Utför den elektriska anslutningen.

Varning gäller endast modeller som är avbildade i Fig. 1Q:

Fortsätt från installationsmoment nr.23.

20. Applicera skorstensdelarna och fixera dem upptill med 2 skruvar (20a) på skorstensens upphängningsbygel „G“ (20b) (Fig. 16).

Gäller endast modellen med belysningspunkter med optiska fibrer (Fig. 1G):

Kontrollera att skorstensdelarna går att montera ned för att åtkomliggöra utrymmet där lampan för optiska fibrer sitter.

Gäller endast modellen med kontrollpanelen placerad på skorstenen (Fig. 1L/17L - 1R/17R):

Trä kopplingsplattan som kommer från motorenheten genom öppningen på skorstenen från insida och utåt (20c).

Utför anslutningen mellan kontrollpanelen och kopplingsplattan.

Varning! Kopplingsplattans centrum MÅSTE sammanfalla med öppningen som gjorts på anslutningsplinten som sitter på kontrollpanelens baksida.

21. Dra ner den undre delen av skorstenen så att den täcker utblåsenheten och sätt den i det särskilda sätet på fläkten (Fig. 18).

22. Fixera den undre skorstensdelen med två skruvar (gäller endast modellen som är avbildad i Fig. 1H/19H-1J/19J-1L/19L-1M/19M-1N/19N-1O/19O-1P/19P-1R/19R).

23. **Gäller endast modeller som är avbildade i Fig. 1Q:**

- Sätt i skorstenssatsen i utblåsenheten.
Utför de elektriska anslutningarna mellan de båda delarna (Fig. 9).
- Fixera skorstenssatsen definitivt vid utblåsenheten med skruvarna (konsultera figuren som gäller den modell ni införskaffat) (Fig. 8Q).

Varning! Kontrollera att den undre skorstensdelen hakas fast på den centrala bygeln (Fig. 20).

- Fixera den övre delen av skorstenssatsen på upphängningsbygeln med 2 skruvar (Fig. 16).

Montera tillbaka kolfiltrets ram och fettfiltret/h och kontrollera att fläkten fungerar korrekt.

Beskrivning av fläkten

Fig. 1

1. Kontrollpanel
2. Fettfilter
3. Lossningshandtag för fettfilter
4. Halogen lampa
5. Ångskärm
6. Teleskopisk skorsten
7. Luftutsläpp (används endast på filterversionen)
8. Belysningspunkter (gäller endast modellen som är avbildad i Fig. 1G).

Funktion

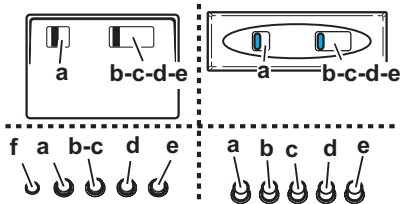
Använd en högre hastighet om matoset är mycket koncentrerat. Vi rekommenderar att starta luftevakueringen 5 minuter innan matlagningen inleds och låta den fungera i cirka 15 minuter efter avslutad matlagning.

Funktion – Modell med Tryckknappspanel

Beskrivning av kontrollpanelen och fläktens funktion



- A.** Strömbytare belysning ON/OFF.
B. Strömbytare ON/OFF och val av hastighet 1 (vid små mängder ånga och matos)
B+C. Val av hastighet 2 (vid medelstora mängder ånga och matos)
B+D. Val av hastighet 3 (vid stora mängder ånga och matos)

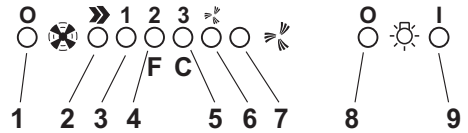


- a.** ON/OFF belysning
b. OFF motorer
c. - d. - e. Låg utblåseffekt (c.), medelhög (d.), hög (e.).
f. Funktionslampa (där sådan är befintlig).

OBS: Vissa modeller är utrustade med endast en Utblåseffekt.

Varning: modeller med elektrisk ventil är utrustade med 3 tangenter: **(a)** Belysning ON/OFF, **(b)** Stängning och **(c)** Öppning av den Elektriska Ventilen.

Funktion - Elektronisk modell med 5 tangenter



1. OFF-tangent för motorn
2. ON-tangent och val av motorns hastighet 1 - 2 - 3 - 1 - 2...
3. Lysdiod som indikerar Hastighet 1
4. Lysdiod som indikerar Hastighet 2 och fettfiltrets mätning (i det sistnämnda fallet avger lysdioden en blinkande signal – Se instruktionerna gällande rengöring av fettfiltren).

När fettfiltret rengjorts, skall tangent 1 tryckas in under cirka 3 sekunder tills systemet avger en akustisk signal (bip).

Lysdiod 4 upphör att blinka.

5. Lysdiod som indikerar Hastighet 3 och det aktiva kolfiltrets mätning (i det sistnämnda fallet avger lysdioden en blinkande signal – Se instruktionerna gällande byte av aktiva kolfilter).

Efter att ha rengjort eller ersatt det aktiva kolfiltret, skall tangent 1 tryckas in i cirka 3 sekunder tills systemet avger en akustisk signal (bip).

Lysdiod 5 upphör att blinka.

Varning! Lysdioden som signalerar kolfiltrets mätning är avaktiverad.

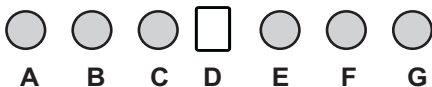
Aktivera anordningen som signalerar kolfiltrets mätning på följande sätt om ett aktivt kolfilter skall användas: tryck samtidigt på tangenterna 2 och 7 under 3 sekunder: till en början blinkar endast LYSDIOD 4, efter 3 sekunder börjar även LYSDIOD 5 att blinka vilket indikerar att anordningen som kontrollerar kolfiltrets mätning är aktiverad.

Vid avaktivering trycks de båda tangenterna in igen: efter 3 sekunder upphör LYSDIOD 5 att blinka och anordningen är avaktiverad.

6. Lysdiod som indikerar Intensivhastighet
7. Tangent för start av intensivhastighet.
 Vi rekommenderar att använda denna hastighet vid höga koncentrationer av matos och odörer (till exempel vid tillagning av fisk eller i samband med friturekrokning). Intensivhastigheten fungerar i cirka 5 minuter varefter fläkten återgår till tidigare vald hastighet (1 till 3), eller slås av automatiskt om ingen hastighet var vald. I det fall man önskar avbryta intensivläget innan 5 minuter förflutit, trycker man in tangent 1 eller 2.
8. Tangent för avstängning av belysning
9. Tangent för tändning av belysning

I det fall eventuella funktionsstörningar uppstår skall den elektriska anslutningen kopplas ifrån under minst 5 sekunder genom att kontakten dras ur innan servicetjänst kontaktas. Om funktionsstörningen fortsätter, kontaktas servicekontoret.

Funktion – Modell med display



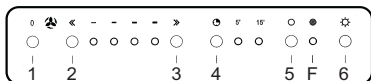
- A.** OFF-tangent (Displayen är släckt) / Stand by (lysdioden är tänd på displayen) – tryck länge för att välja önskad funktion.
- B.** ON/OFF- tangent för belysning
- C.** Tidsinställning av den valda hastigheten (visualiserar den valda hastigheten och en blinkande LYSDIOD på displayens undre sida). Denna tangent gör det möjligt att programmera fläktens funktion under en bestämd tidsperiod:
20 minuter om Hastighet 1 är vald.
15 minuter om hastighet 2 är vald.
10 minuter om hastighet 3 är vald
5 minuter om intensivhastigheten P är vald
- D.** - Displayen - visar:
- Hastighet (1-2-3-P),
 - Behovet att rengöra fettfilter (indikator för fettfiltrens mättningsnivå – på displayen visas bokstaven F). Efter rengöring av fettfiltret skall tangent A tryckas in under cirka 3 sekunder. Bokstaven F släcks på displayen.
 - Behovet att byta kolfilter (indikator för kolfiltrets mättningsnivå – på displayen visas bokstaven C). Efter byte av kolfiltret, skall tangent A tryckas in under cirka 3 sekunder. Bokstaven C släcks på displayen.
 - Lysdioden nederst till höger, indikerar när den är tänd utan att blinka, att fläkten är redo att träda i funktion (vänteläge/stand by), en blinkande LYSDIOD indikerar att tidsinställningen av den valda hastigheten är aktiverad. Varning! Indikatorn för det aktiva kolfiltrets mättningsnivå är normalt avaktiverad, gör på följande sätt för att aktivera den: Ställ fläkten på OFF (displayen är släckt), Tryck samtidigt på tangenterna C och G under 3 sekunder. Till en början visas bokstaven F på displayen (indikatorn för metallfettfiltrets mättningsnivå), efter cirka 3 sekunder visas även bokstaven C (indikator för kolfiltrets mättningsnivå), vilket innebär att denna indikator har aktiverats.
För att avaktivera indikatorn upprepas operationen tills indikatorn C (indikerar kolfiltrets mättningsnivå) släcks.
- E.** Tangent för att sänka hastigheten.
- F.** Tangent för att öka hastigheten.
- G.** Effekttangent för tidsbegränsad intensivvakuumering: fläkten fungerar med denna hastighet i 5 fem minuter, därefter återgår den till tidigare vald hastighet.
På displayen visas bokstaven P och en blinkande punkt. Funktionen kan avbrytas genom att trycka på tangent A.
- I det fall eventuella funktionsstörningar uppstår skall den elektriska anslutningen kopplas ifrån under minst 5 sekunder genom att kontakten dras ur innan service/tjänst kontaktas. Om funktionsstörningen fortsätter, kontakta servicekontoret.
- Varning!** Tryck på tangent A innan fläkten kopplas från elnätet.

Funktion – Modell med display



- A.** ON/OFF-tangent för belysning
- B.** OFF-tangent för motorn ("viloläge/stand by")
- C.** Tidsinställning av den valda hastigheten (visualiserar den valda hastigheten och en blinkande LYSDIOD nederst på displayen). Denna tangent gör det möjligt att låta fläkten fungera under en bestämd tidsperiod:
20 minuter om fläkten står på hastighet 1
15 minuter om fläkten står på hastighet 2
10 minuter om fläkten står på hastighet 3
5 minuter om fläkten står på intensivhastighet P
- D.** Display - visar:
- Hastighet (1-2-3-P),
 - Behovet att rengöra fettfiltren (indikator för fettfiltrens mättningsnivå – bokstaven F visas på displayen). När fettfiltren rengjorts skall tangenten B tryckas ned under cirka 3 sekunder. Bokstaven F slocknar på displayen.
 - Behovet att byta kolfiltret (indikator för kolfiltrets mättningsnivå – bokstaven C visas på displayen). Efter byte av kolfiltret, tryck ned tangenten B under cirka 3 sekunder. Bokstaven C slocknar på displayen.
 - Lysdioden längst ner till höger indikerar när den är tänd utan att blinka att fläkten är redo för att sättas i funktion (viloläge/stand by), en blinkande LYSDIOD indikerar att tidsinställningen av den valda hastigheten är aktiverad.
- Varning!** Indikatorn för det aktiva kolfiltrets mättningsnivå är normalt avaktiverad. För att aktivera denna skall tangenterna E och F tryckas ned samtidigt under 3 sekunder. Först tänds bokstaven F (indikator för mättningsnivå av metallfettfiltret), och efter cirka 3 sekunder tänds även bokstaven E (indikator för kolfiltrets mättningsnivå). Detta innebär att ovan nämnda indikator har aktiverats. Vid avaktivering upprepas momentet tills indikatorn C (indikerar kolfiltrets mättningsnivå) slocknar
- E** – Tangent för hastighetssänkning: från intensivhastighet P till hastighet 1.
- F** – Tangent för att öka hastigheten från "viloläge" (stand-by) till hastighet P.
- Varning!** Intensivhastigheten P pågår i 5 minuter varefter fläkten automatiskt övergår till hastighet (utblåseffekt) 2. I händelse av eventuella funktionsstörningar, skall fläkten kopplas ifrån det elektriska nätet genom att man drar ur kontakten under minst 5 sekunder innan det tekniska servicekontoret kontaktas. Kontakta servicekontoret i det fall funktionsstörningen fortsätter.
- Varning!** Tryck på tangenten A innan fläkten kopplas från det elektriska nätet.

Funktion - Elektronisk modell med 6 tangenter



- 1- OFF-tangent för motorn
- 2- Sänker hastigheten
- 3- Ökar hastigheten
- 4- Timer 5/15 minuter
Aktiverar och avaktiverar timern.
Automatisk avstängning med den fungerande hastigheten.
- 5- Reset av indikator för kolfiltrens mätning
När lysdioden F tänds skall kolfiltret tvättas eller bytas ut.
Efter byte av kolfiltret, tryck under minst 3 sekunder, lysdioden F slocknar vilket indikerar att indikatorn för kolfiltrets mätning är återställd.
- 6- ON/OFF Belysning.

I händelse av eventuella funktionsstörningar, skall fläkten kopplas ifrån det elektriska nätet genom att man drar ur kontakten under minst 5 sekunder innan det tekniska servicekontoret kontaktas.

Kontakta servicekontoret i det fall funktionsstörningen fortsätter. **Elektronisk modell med sensor**



T1 - On/Off-tangent för fläkten

T2 –Tangent för periodisk ökning av motorhastigheten.

Genom att trycka in tangenten en första gång aktiveras hastighet 1. Varje hastighet representeras av en tänd Lysdiod (1-2-3). När intensivhastigheten fungerar blinkar Lysdiod 4.

Efter 5 minuter går fläkten över från intensivhastigheten till hastighet 2. Om tangenten T2 trycks ned innan 5 minuter förflutit återgår fläkten till hastighet 1.

T5 -On/Off belysning

Varningssignal för filtret

(funktionen är aktiverad när fläkten är påslagen): Fettfiltrets varningssignal aktiveras efter 80 funktionstimmar (Lysdiod 1 blinkar). Kolfiltrets varningssignal aktiveras efter 320 funktionstimmar (Lysdiod 2 blinkar). I det fall fett- och kolfiltrens varningssignaler aktiveras samtidigt, blinkar Lysdiодerna 1 och 2 växelvis.

Reset av filtrens varningssignal:

Tryck ned tangenten T4 under 3 sekunder till Lysdioden 1 slocknar (fettfilter). I det fall båda filtrens (fett- och kolfilter) varningssignaler är aktiverade upprepas ovan beskrivna förfarande: genom att trycka ned tangenten T4 en första gång slocknar Lysdiодerna 1 och 2 som blinkar växelvis, omedelbart därefter börjar Lysdioden 2 att blinka igen: tryck återigen ned tangenten T4 under 3 sekunder. En akustisk signal ljuder varje gång ett moment har slutförts.

Aktivering av kolfiltrets varningssignal:

Fläkten levereras med endast fettfiltrets varningssignal aktiverad. För aktivering av kolfiltrets varningssignal, ställ fläkten på Off, tryck ned tangenterna T2 och T4 under 3 sekunder. De blinkande Lysdiодerna 1 och 2 indikerar att aktiveringen slutförts. För avaktivering av kolfiltrets varningssignal, upprepa förfarandet (fläkten skall alltid stå på Off). En akustisk signal ljuder varje gång ett moment har slutförts.

Automatisk kalibrering:

systemet utför en automatisk kalibrering var 30 minut cirka (kalibrering av sensorernas funktionsparametrar).

Manuell kalibrering:

När fläkten står på Off, tryck under cirka 3 sekunder ned tangenterna T3 och T4 tills en akustisk signal ljuder.

Automatisk funktion:

för aktivering av den automatiska funktionen, tryck på tangenten T3: Lysdioden 4 tänds. För att återgå till den manuella funktionen, tryck på tangenten T1, T2 eller T3.

Sensortest:

testet äger rum kontinuerligt under den automatiska funktionen. I händelse av ett fel blinkar alla lysdioder: i detta fall återgår man till den manuella funktionen genom att trycka på tangenterna T1, T2 eller T3.

Val av spishäll:

detta förfarande optimerar fläktens automatiska funktion: med fläkten ställd på Off, tryck ned tangenterna T2 och T3 under cirka 3 sekunder tills den typ av spishäll som används för tillfället visualiseras:

gasspishäll - Lysdioden 1 är tänd

induktionshäll - Lysdioden 2 är tänd

elektrisk spishäll - Lysdioden 3 är tänd.

Välj önskad typ av spishäll genom att trycka på T2, tryck därefter samtidigt ned T2 och T3 under 3 sekunder tills en akustisk signal ljuder. Därefter slås fläkten av.

Gasspishällen är fläktens default-status.

Varning: detta ingrepp skall utföras när fläkten startas för första gången.

Underhåll

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete inleds.

Rengöring

Fläkten skall rengöras ofta, såväl invändigt som utvändigt (åtminstone med samma underhållsintervall som för fettfiltren). Använd en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring.

Undvik produkter som innehåller slipmedel.

ANVÄND INTE ALKOHOL!

Fettfilter

Fig. 2

Filtret skall rengöras en gång i månaden (eller när indikatorn för filtrets mättning – om sådan finns på er modell – anger att detta är nödvändigt), med ett mildt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.

Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

När filtret skall monteras ur drar man i handtaget **B** som lossas med hjälp av en fjäder.

Kolfilter (gäller endast filterversionen)

Fig. 3

Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.

Kolfiltret kan tvättas varannan månad (eller när indikatorn för filtrets mättning – om sådan finns på er modell - anger att detta är nödvändigt) med varmt vatten och ett lämpligt rengöringsmedel, eller i diskmaskin med 65°C (om filtret diskas i diskmaskin skall ett fullständigt program köras utan annan disk i maskinen).

Avlägsna allt överflödigt vatten utan att skada filtret, ta därefter ur dynan som sitter i plastramen och torka den avslutningsvis i ugnen med 100°C i 10 minuter.

Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filten skadats. Avlägsna filterhållaren genom att vrida rattarna (**g**) som fixerar filtret i fläkten i 90°. Sätt i kolfilterdynan (**i**) i ramen (**h**) och montera tillbaka i det härför avsedda sätet (**j**).

Det är även möjligt att använda ett traditionellt kolfilter som inte kan rengöras eller återanvändas och som därför skall bytas ut var 3-4 månad.

Kolfiltrets ram och dyna är sammanfogade och den eventuella ram som följer med fläkten skall därför inte användas.

Vid användning sätts filtret i det härför avsedda sätet och fixeras med härför avsedda anordningar.

Byte av Lampor

Koppla ur apparaten från elnätet.

Varning! Kontrollera att lamporna har svalnat innan ni vidrör dem.

Gäller endast modellen som är avbildad i Fig. 1E + Fig. 4E:

1. Tryck in plafonden och släpp upp den så att den öppnas.
2. Ersätt den skadade lampan.
Använd endast halogenlampor max. 20W (G4), och var noga med att inte vidröra lamporna med händerna.
3. Stäng plafonden igen (fixeras genom fasttryckning).

Gäller endast modellerna som är avbildade i Fig. 1N/O + Fig. 4N/O:

1. Skruva ur plafonden.
2. Ersätt den skadade lampan.
Använd endast halogenlampor max. 20W (G4), och var noga med att inte vidröra lamporna med händerna.
3. Skruva tillbaka plafonden.

Gäller endast modellerna som är avbildade i Fig.1+Fig.4 (A/B/C/D/F/H/I/K/P/Q/S/T/U/V):

1. Avlägsna skyddet med hjälp av en liten platt skruvmejsel eller liknande verktyg.
2. Ersätt den skadade lampan.
Använd endast halogenlampor max. 20W (G4), och var noga med att inte vidröra lamporna med händerna.
3. Stäng plafonden igen (fixeras genom fasttryckning).

Gäller endast modellen som är avbildad i Fig. 1J/AJ - 1R/4R:

1. Ta ur lampan genom att lirka med en liten platt skruvmejsel vid kanten.
2. Ta ut kontakten „a“.
3. Avlägsna lampan som skall ersättas och sätt i en PHILIPS STANDARD LINE lampa kodnr. 425409 med 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
4. Montera den nya lampan genom att följa instruktionerna ovan i omvänd ordning.

Gäller endast modellen som är avbildad i Fig. 1G + Fig. 5G:

1. Montera ned skorstensdelarna: avlägsna de båda skruvarna (**20a**) som fixerar den övre skorstensdelen på upphängsbygeln „G“ (Fig. 16).
2. Avlägsna boxen „q“: avlägsna skruven „r“ som fixerar den på fläkten.
3. Avlägsna lamphållaren „s“: skruva ur skruven „t“ som fixerar den i lamphuset.
4. Ta ur den trasiga lampan.
Använd endast halogenlampor PHILIPS av typen 14515 (GX 5.3) 12V - 75W.
5. Sätt tillbaka och fixera lamphållarna „s“ och boxen „q“ och montera tillbaka skorstensdelarna.

Gäller endast modellen som är avbildad i Fig. 1K + Fig. 4K:

Vissa versioner av denna fläkt är utrustade med glödlampor max. 40W (E14), avlägsna plafonden för att komma åt lamphuset och ersätt lamporna.

Gäller endast modellen som är avbildad i Fig. 7L + Fig. 6L:

1. Fäll upp fronten „v“ på vilken plafonden är placerad (Fig. 6L) och håll samtidigt upp plafonden „z“ med handen.
2. Ersätt den trasiga lampan med en lampa som har samma tekniska egenskaper.

Varning! För att garantera samma ljuskvalitet, rekommenderar vi att alltid använda samma typ av lampor:

Neonlampa Philips 13W Serienr. 8711500644305.

Se till att den transparenta delen av lampan är vänd inåt för att garantera en korrekt spridning av ljuset.

3. Byte av starter:

Använd en starter som har samma tekniska egenskaper.

Rekommenderad Starter: Använd en starter Philips S10.

4. Montera tillbaka plafonden och fronten i omvänd ordning i förhållande till nedmonteringen.

Gäller endast modellen som är avbildad i Fig. 1M + Fig. 7M:

1. Avlägsna fettfiltren.
2. Avlägsna plafonden genom att skruva ur de 3 skruvarna som fixerar den på fläkten (håll fast plafonden för att undvika att den faller ner).
3. Ersätt den trasiga lampan med en lampa som har samma tekniska egenskaper.

Byte av starter:

Använd en starter som har samma tekniska egenskaper.

Rekommenderad Starter: Använd en starter Philips S10.

4. Montera tillbaka plafonden och fettfiltren i omvänd ordning i förhållande till nedmonteringen.

I det fall belysningen inte fungerar, kontrollera att lamporna är korrekt iskruvade i sitt säte innan ni kontaktar det tekniska servicekontoret.

Varningsföreskrifter

Fläkten får inte användas utan att galleret är korrekt monterat! Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inget annat uttryckligen anges.

Denna apparat bör inte användas av personer (gäller även barn) med reducerad sensorisk, fysisk eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom, så tillvida inte vägledning eller instruktioner angående användningen av apparaten erbjuds av person som ansvarar för säkerheten.

Barn får inte lämnas utan uppsyn i syftet att undvika att de leker med apparaten.

Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka matas med gas och andra typer av bränsle.

Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av utsläpp som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

Det är strängt förbjudet att flambära mat under fläkten.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undre alla händelser undvikas.

Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

Vad beträffar de tekniska och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter nogta efterlevas.

Rengör fläkten ofta, såväl utvändigt som invändigt.


Bristande rengöring av fläkten och filtren samt ett uteblivet byte av filtren medför brandfara.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella problem eller bränder som orsakats av att instruktionerna i denna manual inte respekterats.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Инструкция по монтажу у эксплуатации

Придерживайтесь строго инструкций, приведенных в руководстве. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, могущие иметь место при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.

Исполнение с рециркуляцией

Вытяжка снабжена верхним выводным отверстием **В** для выброса дымов наружу (Исполнение с отводом воздуха наружу – выводная труба и хомуты крепления не входят в комплект). **Исполнение с отводом воздуха**

Если отвод дымов и паров наружу невозможен вы можете пользоваться вытяжкой в режиме с рециркуляцией при помощи угольных фильтров и установки дефлектора **F** на кронштейн **G**. Таким образом очищенный от дымовых паров воздух возвращается в помещение через верхнюю решетку **H** и выводную трубу, подсоединяемую к верхнему выводному отверстию **В**, при помощи соединительного кольца, смонтированного на дефлекторе **F** (выводная труба и хомуты крепления не входят в комплект поставки).

Модели вытяжек без моторного блока могут работать в одном режиме отвода воздуха наружу, поэтому они должны быть подсоединены к внешней вытяжной установке (не входит в поставку).

Установка

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на хуконой плите должно быть не менее 50 см – для электрических плит, и не менее 65 см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, находящейся внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, то подсоедините ее к розетке, отвечающей действующим правилам и размещенной в легко доступном месте. Если же она не снабжена вилкой (т.е. предназначена для прямого подключения к сети) используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное прерывание питания от сети в условиях перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

Внимание! Замена провода питания может выполняться только уполномоченным персоналом службы техобслуживания.

Установка

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

Предварительные сведения по установке вытяжки:

Отсоедините вытяжку от сети, действуя на фазы электрического соединения на общем электрощитке.

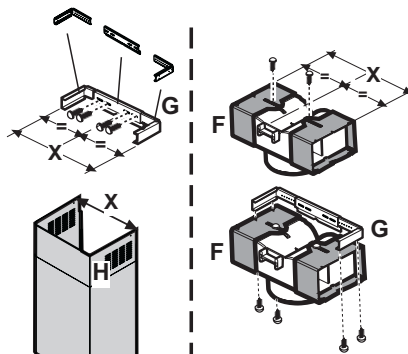
Снимите фильтр/ы задержки жира и держатель угольного фильтра.

Подборка опорного кронштейна для крепления каминов (из 3-х секций)

Соедините 3 части опорного кронштейна 4-мя шурупами, ширина кронштейна должна быть равной внутренней ширине телескопического камина.

Подборка дефлектора (только когда поставляется с дефлектором, состоящим из 3 частей – дефлектор используется лишь в исполнении с рециркуляцией воздуха)

Соедините 3 части дефлектора 2-мя шурупами, ширина дефлектора должна быть равной ширине опорного кронштейна под камин.



Только для моделей, показанных на Рис. 1D/8D – 1E/8E – 1Q/8Q

Винты и СОХРАНИТЕ шурупы временного (для транспортировки) крепления вытяжки или узел каминов (в соответствии с вашей моделью) с вытяжным блоком. Для удобства установки, разберите две части и проверьте, каким образом они скреплены между собой, чтобы надлежаще подобрать их снова в нужное время.

Прежде чем закрепить корпус вытяжки к вытяжному блоку убедитесь в том, что металлическая планка (экран пара), несущая лампы и фильтры задержки жира надлежаще размещена по отношению к лицевой части. При необходимости, отрегулируйте положение планки, подогнав ее к передней части до конца хода.

Внимание!

Камин подготовлен для установки в исполнении с рециркуляцией воздуха. В некоторых моделях, если Вы захотите использовать вытяжку для работы в режиме отвода воздуха, то можете перевернуть верхнюю секцию камина и вставить ее в нижнюю секцию, таким образом, чтобы отверстия для вывода воздуха стали невидимыми. Камин, где данная операция возможна узнаваемы тем, что места крепления кронштейна **G** (см. схему установки **20a–20b**) воспроизведены также на нижней стороне верхней секции камина.

Внимание! Для всех подобранных моделей:

Операции по установке “1, 2, 3” не должны быть учтены; выполните установку, начиная с операции „4”.

1. Уложите вытяжной блок на плоское основание и вставьте в него, снизу, нижнюю часть вытяжки (Смотреть рисунок, относящийся к Вашей модели. Напр. – Рис. **1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-1O-1P**).
2. Выполните электрическое соединение двух частей (Рис. 9).
3. Закрепите окончательно вытяжку к вытяжному блоку шурупами (Смотреть рисунок, относящийся к Вашей модели. Напр. – Рис. **1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-1O-1P**).
4. Карандашом, начертите на стене до потолка линию, соответствующую осевой линии устанавливаемой вытяжки: это облегчит операции по установке (Рис. 10)
5. Приложите шаблон к стене: средняя вертикальная линия, нанесенная на шаблон должна совпадать с осевой вертикальной линией, начерченной на стене; кроме того, нижняя кромка шаблона соответствует нижней грани вытяжки. Имеете в виду, что по завершении установки нижняя грань вытяжки должна находиться на расстоянии не менее 50 см от электрической плиты, 65 см от газовой и комбинированной плиты
6. Положите нижний опорный кронштейн на шаблон в соответствии с заштрихованным прямоугольником, отметьте два внешних отверстия и просверлите их, снимите шаблон, вставьте 2 дюбеля и закрепите опорный кронштейн под вытяжку 2-мя шурупами 5x45 мм (Рис. 10).

Внимание! Только для моделей по Рис. 1Q/10Q:

Закрепите центральный кронштейн над нижним кронштейном 2-мя шурупами и дюбелями (положение отверстий показано на схеме сверления).

7. Если они поставлены в разобранном виде, закрепите подвески вытяжного блока двумя шурупами (Рис. 10a). Наденьте вытяжку на нижний кронштейн.
8. Отрегулируйте расстояние вытяжки от стены
9. Отрегулируйте положение вытяжки по горизонтали
10. Изнутри вытяжного блока, отметьте карандашом отверстие для окончательного крепления вытяжки (1 или 2 места для окончательного крепления) (Рис. 11).
11. Снимите вытяжку с нижнего кронштейна.
12. По разметке проделайте отверстие (Ш 8 мм) (Рис. 12).
13. Вставьте 1 или 2 дюбеля, как это необходимо.

14. Закрепите опорный кронштейн под камин “G” к стене смежно к потолку; используйте опорный кронштейн под камин в качестве шаблона (если оно имеется, малое овальное отверстие в кронштейне должно соответствовать с линией, ранее начерченной на стене), отметьте карандашом 2 отверстия, проделайте отверстия (Ж8 мм), вставьте 2 дюбеля (Рис. 13).

15. Закрепите опорный кронштейн под камин к стене 2-мя шурупами 5x45 мм.

16. Подвесите вытяжку к нижнему кронштейну.

17. Закрепите окончательно вытяжку к стене (**НЕПРЕМЕННО НЕОБХОДИМО!**) (Рис. 14).

18. Подведите вентиляционную трубу (труба и хомуты крепления не входят в комплект поставки) к вытяжной втулке, расположенной над блоком электродвигателя. Подведите другой конец трубы к системе отвода, в случае использования вытяжки в режиме отвода дымов наружу.

Если Вы хотите использовать вытяжку в режиме рециркуляции воздуха, закрепите дефлектор **F** к кронштейну **G** и подведите другой конец трубы к соединительной втулке, расположенной на дефлекторе **F** (Рис. 13-15).

19. Выполните электрическое подключение.

Внимание! Только для моделей по Рис. 1Q:

Следуйте последовательности установки с номера 23.

20. Поставьте камин и закрепите их 2-мя шурупами (20a) к опорному кронштейну **G** (20b) (Рис. 16).

Для одной модели с пунктами освещения на оптических волокнах (Рис. 1G):

Убедитесь в том, что можно демонтировать камин и обеспечить таким образом доступ к полости под лампу оптических волокон.

Только для модели с панелью управления на камине (Рис. 1L-17):

Пропустите плоский провод управления, выходящегося с моторного блока через отверстие в камине, изнутри наружу (20c). Подсоедините провод к панели управления.

Внимание! Штырь наконечника провода ДОЛЖЕН соответствовать отверстию, проделанному в цоколе разъема, расположенного на задней стороне панели управления.

21. Опустите нижнюю секцию камина (тем самым покрывая полностью вытяжной блок) и разместите ее в соответствующем гнезде над вытяжкой (Рис. 18).

22. Закрепите нижнюю секцию камина двумя шурупами (только в модели по Рис. **1H/19H-1J/19J-1L/19L-1M/19M-1N/19N-1O/19O-1P/19P**).

23. Только для моделей по Рис. 1Q:

- Наденьте узел каминов на вытяжной блок. Выполните электрические соединения между двумя секциями (Рис. 9).
- Закрепите окончательно узел каминов к вытяжному блоку шурупами (см. рисунок, соответствующий вашей модели) (Рис. 8Q).

Внимание! Убедитесь в том, что нижняя секция камина зацепилась с центральным кронштейном (Рис. 20).

- Закрепите верхнюю секцию камина к опорному кронштейну под камины 2-мя шурупами (Рис. 16).

Установите вновь держатель угольного фильтра и фильтр/ы задержки жира и проверьте исправное функционирование вытяжки.

Описание вытяжки

Рис. 1

1. Панель управления
2. Фильтр задержки жира
3. Ручка отцепления фильтра задержки жира
4. Галогенная лампа
5. Откидной экран
6. Камин телескопический
7. Вывод воздуха (только в режиме рециркуляции)
8. Пункты освещения (только модель по Рис. 1G)

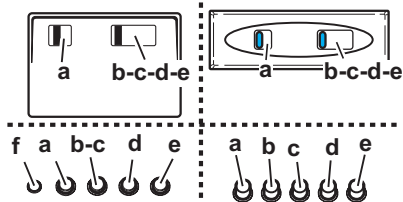
Функционирование

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут приблизительно по окончании процесса.

Функционирование – Модель с клавишной панелью



- A.** Клавиша ВКЛ/ВЫКЛ подсветки
- B.** Клавиша ВЫКЛ/ВКЛ вытяжки и переключения на минимальную мощность
- B+C.** Клавиша переключения на среднюю мощность
- B+D.** Клавиша переключения на максимальную мощность

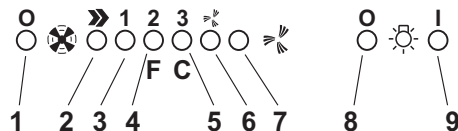


- a.** ВКЛ/ВЫКЛ подсветки
- b.** ВЫКЛ электродвигателей
- c. – d. – e.** Производительность вытяжки, минимальная (c.), средняя (d.), максимальная (e.)
- f.** Сигнальная лампочка включения (где предусмотрена).

Примечание: Некоторые модели обеспечены одним лишь режимом вытяжки.

Внимание! Модели с электрическим золотником снабжены 3-мя клавишами: (a) Подсветка ВКЛ/ВЫКЛ, (b) Закрывание и (c) Открывание Электрозолотника.

Модель электронная 5-клавишная



1. Клавиша ВЫКЛ мотора
2. Клавиша ВКЛ и клавиша переключения скорости мотора 1–2–3–1–2...
3. Светодиод сигнализации Скорости 1
4. Светодиод сигнализации Скорости 2 и насыщения фильтра задержки жира (при этом светодиод мигает – См. инструкции по очистке фильтров задержки жира). Промыв фильтр задержки жира, нажмите клавишу 1 на 3 секунды приблизительно, пока система не выдаст звуковой сигнал (бип). Светодиод 4 прекратит мигание.
5. Светодиод сигнализации Скорости 3 и насыщения угольного фильтра (при этом светодиод мигает – См. инструкции по замене угольных фильтров). Промыв или заменив угольный фильтр, нажмите клавишу 1 в течение 3 секунд приблизительно, пока система не выдаст звуковой сигнал (бип).
Внимание! Устройство сигнализации о насыщении угольного фильтра не активирован.
Если Вы хотите использовать угольный фильтр, активируйте устройство сигнализации о насыщении угольного фильтра, нажимая одновременно клавиши 2 и 7 в течение 3 секунд: в начале этого процесса мигает один светодиод 4, а по истечении 3-х секунд начнет мигать также светодиод 5; это даст знать о том, что сигнализация насыщения угольного фильтра активирована. Чтобы деактивировать ее, нажмите опять-таки две клавиши: по истечении 3 секунд светодиод 5 прекратит мигание и устройство сигнализации деактивировано.
6. Светодиод сигнализации интенсивного режима работы.
7. Клавиша включения интенсивного режима работы.
Мы рекомендуем применять интенсивную ступень по особо высокой концентрации дымов и запахов (например, когда в кухне жарят рыбу или продукты в большом количестве масла). После того, как интенсивный режим работы включен он будет длиться примерно 5 минут, по истечении которых вытяжка переключится на ранее набранную скорость (с 1-ой по 3-ю), или же совсем выключится, если никакая скорость не была задана заранее. Чтобы прекратить интенсивный режим работы до истечения 5-минутной задержки, нажмите клавишу 1 или клавишу 2.
8. Клавиша выключения подсветки
9. Клавиша включения подсветки

При возникновении неполадок в работе, прежде чем обратиться к службе техпомощи отсоедините вытяжку от сети по крайней мере на 5 сек, вынув вилку, затем подключите ее вновь. Если неполадка в работе будет продолжаться, то вызывайте техпомощь.

Модель с дисплеем



A. Клавиша ВЫКЛ (Дисплей отключен) / Готово (светодиод горит на дисплее) – нажав долго, наберите желаемую функцию.

B. Клавиша ВКЛ/ВЫКЛ подсветки

C. Таймер заданной скорости (отображает заданную скорость, с миганием светодиода на нижней стороне индикатора).

Данная клавиша позволяет вытяжке работать в течение заданного периода времени:

20 минут, если была набрана скорость 1

15 минут, если была набрана скорость 2

10 минут, если была набрана скорость 3

5 минут, если был набран интенсивный режим P

D. Дисплей; на него выводится индикация:

- О скоростях (1-2-3-P)

- О необходимости в зачистке фильтров задержки жира (индикатор насыщения фильтров – на дисплее появляется буква F).
Помыв фильтр задержки жира, нажмите клавишу A приблизительно на 3 секунды. Буква F исчезнет на дисплее.

- О необходимости в замене угольного фильтра (индикатор насыщения угольного фильтра – на дисплее появляется буква C).
Заменяв угольный фильтр, нажмите клавишу A приблизительно на 3 секунды. Буква C исчезнет на дисплее.

- Светодиод внизу, справа: когда он зажжен без мигания дает знать о готовности вытяжки к функционированию (положение ожидания/"stand-by"); мигающий светодиод указывает на то, что включен таймер набранной скорости.

Внимание! Индикатор насыщения угольного фильтра нормально отключен. Для активации его: установите вытяжку в состояние ВЫКЛ (дисплей отключен), нажмите одновременно на 3 секунды клавиши C и G.

Сначала, на дисплее появляется буква F (индикатор насыщения металлического фильтра задержки жира), затем по истечении 3 секунд появляется также буква C (индикатор насыщения угольного фильтра), что дает знать о том, что данный индикатор активирован.

Для дезактивации его повторите операцию до тех пор, пока индикатор C насыщения угольного фильтра не гаснет.

E. Клавиша снижения скорости.

F. Клавиша увеличения скорости с резервного режима

G. клавиша интенсивного режима с задержкой времени: вытяжка работает при этой скорости в течение 5 мин, затем вновь переводится в ранее заданный режим.

На дисплее отображается буква P и мигающая точка. Эту функцию можно отменить нажатием клавиши A.

В случаях неисправностей в работе, прежде чем обратиться в адрес службы технической помощи отключите прибор от сети по крайней мере на 5 сек, вынув вилку, затем повторно подключите его. Если anomальная работа будет продолжаться, обратитесь в службу технической помощи.

Внимание! Прежде чем отключить вытяжку от сети нажмите клавишу A.

Модель с дисплеем



A. Клавиша ВКЛ/ВЫКЛ подсветки

B. Клавиша ВЫКЛ мотора (позиция "ожидания/stand-by")

C. Таймер заданной скорости (отображает заданную скорость, с миганием светодиода на нижней стороне индикатора).

Данная клавиша позволяет вытяжке работать в течение заданного периода времени:

20 минут, если была набрана скорость 1

15 минут, если была набрана скорость 2

10 минут, если была набрана скорость 3

5 минут, если был набран интенсивный режим P

D. Дисплей; на него выводится индикация:

- О скоростях (1-2-3-P)

- О необходимости в зачистке фильтров задержки жира (индикатор насыщения фильтров – на дисплее появляется буква F).
Помыв фильтр задержки жира, нажмите клавишу B приблизительно на 3 секунды. Буква F исчезнет на дисплее.

- О необходимости в замене угольного фильтра (индикатор насыщения угольного фильтра – на дисплее появляется буква C).
Заменяв угольный фильтр, нажмите клавишу B приблизительно на 3 секунды. Буква C исчезнет на дисплее.

- Светодиод внизу, справа: когда он зажжен без мигания дает знать о готовности вытяжки к функционированию (положение ожидания/"stand-by"); мигающий светодиод указывает на то, что включен таймер набранной скорости.

Внимание! Индикатор насыщения угольного фильтра нормально дезактивирован, для активации его нажмите одновременно клавиши E и F на 3 секунды.

Сначала, на дисплее появляется буква F (индикатор насыщения металлического фильтра задержки жира), затем по истечении 3 секунд появляется также буква C (индикатор насыщения угольного фильтра), что дает знать о том, что данный индикатор активирован.

Для дезактивации его повторите операцию до тех пор, пока индикатор C насыщения угольного фильтра не гаснет.

Е- Клавиша снижения скорости: с интенсивного режима Р на скорость 1.

Ф- Клавиша увеличения скорости с резервного режима ("stand-by") на скорость Р.

Внимание! Интенсивная скорость длится на 5 минут, по истечении которых вытяжка переводится автоматически на скорость (мощность вытяжки) 2.

В случаях неисправностей в работе, прежде чем обратиться в адрес службы технической помощи отключите прибор от сети по крайней мере на 5 сек, вынув вилку, затем повторно подключите его. Если аномальная работа будет продолжаться, обратитесь в службу технической помощи.

Внимание! Прежде чем отключить вытяжку от сети нажмите клавишу А.

Модель электронная 6-и клавишная



1- Клавиша ВЫКЛ мотора

2- Уменьшает скорость

3- Увеличивает скорость

4- Таймер с выдержкой 5-15 минут

Включает и выключает таймер

Автоматический останов при текущей скорости

5- Сброс индикатора насыщения угольных фильтров

Зажигание светодиода F означает, что необходимо мыть или заменять угольный фильтр.

Заменяв угольный фильтр, нажмите клавишу не менее чем на 3 сек; при этом гашение светодиода F дает знать, что произошел сброс индикатора насыщения фильтра.

Примечание! Этот светодиод загорается также в случае, если угольный фильтр не смонтирован.

6- ВКЛ/ВЫКЛ подсветки

При возникновении неполадок в работе, прежде чем обратиться к службе техпомощи отсоедините вытяжку от сети по крайней мере на 5 сек, вынув вилку, затем подключите ее вновь. Если неполадка в работе будет продолжаться, то вызывайте техпомощь.

Электронная модель с чувствительным элементом



T1. Клавиша ВКЛ/ВЫКЛ вытяжки

T2. Клавиша циклического нарастания скорости мотора.

Первое нажатие клавиши активизирует скорость 1. Каждой скорости соответствует зажигание одного светодиода (1-2-3). Включение интенсивной скорости мотора вызывает мигание светодиода 4.

По истечении 5 минут вытяжка переводится с интенсивной скорости на вторую скорость. При нажатии клавиши T2 до истечения 5-и минут вытяжка возвращается к первой скорости.

T5 .Клавиша ВКЛ/ВЫКЛ подсветки

Сигнализация фильтров

(функция активизирована при включенной вытяжке): сигнализация фильтра задержки жира происходит по истечении 80 часов работы (светодиод 1 мигает). Сигнализация угольного фильтра происходит по истечении 320 часов работы (светодиод 2 мигает). В случае одновременной сигнализации фильтра задержки жира и угольного фильтра светодиоды 1 и 2 мигают поочередно.

Сброс сигнализации фильтров:

Нажмите клавишу T4 на 3 секунды, пока не гаснет светодиод 1 (фильтр задержки жира). В случае одновременной сигнализации обоих фильтров (фильтра задержки жира и угольного фильтра) повторите описанную выше операцию: нажатие клавиши T4 первый раз вызывает гашение светодиодов 1 и 2, мигающих поочередно, а вслед за этим происходит повторное мигание светодиода 2. Теперь, нажмите вновь клавишу T4 на 3 секунды. Звуковой сигнал сигнализирует каждый раз происшедшую операцию.

Активация сигнализации угольного фильтра:

вытяжка предварительно налажена на сигнализацию одного лишь фильтра задержки жира. Для активации сигнализации угольного фильтра: переведя вытяжку в состояние ВЫКЛ, нажмите клавиши T2 и T4 на 3 секунды. Мигание светодиодов 1 и 2 дает знать о происшедшей активации. Для дезактивации сигнализации угольного фильтра повторите данную операцию (вытяжка находится все же в состоянии ВЫКЛ). Звуковой сигнал дает знать каждый раз о происшедшей операции.

Автоматическая настройка:

Система осуществляет автоматическую настройку примерно через каждые 30 минут (настройку параметров функционирования чувствительных элементов).

Ручной режим настройки:

При выключенной вытяжке, нажмите клавиши T3 и T4 приблизительно на 3 секунды, до включения звукового сигнала.

Автоматическое функционирование:

Для автоматического функционирования нажмите клавишу T3; при этом зажжется светодиод 4. Для возврата к ручному режиму нажмите клавишу T1, T2 или T3.

Тестирование чувствительных элементов:

осуществляется непрерывно в автоматическом режиме работы. В случае аварии, все светодиоды мигают. В данном случае, возвращайтесь к ручному режиму нажатием клавишей T1, T2 или T3.

Набирание кухонной плиты:

Эта операция позволяет оптимизировать автоматический режим работы вытяжки: при выключенной вытяжке, нажмите клавиши T2 и T3 примерно на 3 секунды, пока не отобразится используемый тип плиты:

Газовая плита – зажат светодиод 1.

Индуктивная плита – зажат светодиод 2.

Электрическая плита – зажат светодиод 3.

Наберите заданную плиту нажатием клавиши T2, затем нажмите одновременно клавиши T2 и T3 на 3 секунды до включения звукового сигнала, после чего вытяжка выключается.

По умолчанию, набрана газовая плита.

Внимание! Выполните эту операцию при первом включении вытяжки.

Уход

Прежде чем выполнить любую операцию по уходу отсоедините вытяжку от электросети.

Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

Фильтры задержки жира

Рис. 2

Фильтр следует зачищать ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Для снятия фильтра задержки жира тяните к себе подпружиненную ручку отцепления фильтра (B).

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Рис. 3

Удаляет неприятные запахи кухни.

Угольный фильтр можно мыть каждые два месяца (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную

необходимость) в теплой воде с надлежащими моющими средствами или в посудомоечной машине при температуре 65° С (в последнем случае, выполните полный цикл мытья без посуды внутри посудомоечной машины).

Удалите излишек воды осторожно, чтобы не повредить фильтр, затем снимите подушку из пластмассовой рамы и выдерживайте ее в печи в течение 10 минут при температуре 100° С для обеспечения полной просушки.

Заменяйте подушку каждые 3 года и как только полотно окажется поврежденным.

Снимите опорную раму под фильтр, повернув на 90° рукоятки (g), которые крепят его к вытяжке.

Вставьте губчатый элемент угольного фильтра (i) в раму (h) и повторно установите подсобранный узел в гнездо (j). Возможно использовать угольный фильтр традиционного типа, не подлежащий промывке и регенерации, заменяемый каждые 3-4 месяца.

Рама и угольный фильтр приварены друг к другу; поэтому рама, если она поставлена вместе с вытяжкой не должна использоваться.

Для установки, вставьте фильтр в соответствующее гнездо и закрепите его, действуя на соответствующие устройства.

Замена ламп

Отключите прибор от электросети.

Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

Применительно к моделям по Рис. 1E + Рис. 4E:

1. Нажмите на плафон и отпустите его для открывания.
2. Замените перегоревшую лампу.

Используйте для этого лишь галогенные лампы на 20 Вт макс. (G4), не прикасаясь к ним руками.

3. Закройте плафон (крепление защелкой).

Применительно к моделям по Рис. 1N/O + Рис. 4N/O:

1. Открутите защитный колпак лампочки.

2. Замените перегоревшую лампу.

Используйте для этого лишь галогенные лампы на 20 Вт макс (G4), не прикасаясь к ним руками.

3. Вновь прикрутите защитный колпак лампочки.

Применительно к моделям по Рис. 1+Рис. 4

(A/B/C/D/F/H/I/K/P/Q/S/T/U/V):

1. Выньте защитный элемент при помощи небольшой отвертки с ножевой головки или подобного инструмента.

2. Замените перегоревшую лампу.

Используйте для этого лишь галогенные лампы на 20 Вт макс (G4), не прикасаясь к ним руками.

3. Закройте плафон (крепление защелкой).

Применительно к моделям по Рис. 1J + Рис. 4J:

1. Выньте лампу при помощи небольшой отвертки с ножевой головкой или подобного инструмента.

2. Выньте разъем „а“

3. Замените перегоревшую лампу.

Используйте лишь новую галогенную лампу типа PHILIPS STANDARD LINE, код 425409, на 12 В, 20 Вт 30е Ж35 12В GU4.

4. Вставьте новую лампу, выполнив операцию в обратной последовательности.

Применительно к моделям по Рис. 1G + Рис. 5G:

Демонтируйте каминь: снимите два шурупа (20а) крепления верхнего каминя к кронштейну "G" (Рис. 16). Уберите коробку "q", выньте шуруп "r" крепления ее к вытяжке.

Снимите патрон "s", выньте шуруп "t" крепления его к полости под лампу.

Выньте перегоревшую лампу.

Используйте только галогенные лампы PHILIPS типа 14515 (GX5.3), 12В-75Вт.

Повторно установите патрон "s", коробку "q", затем каминь.

Применительно к моделям по Рис. 1K:

Некоторые исполнения данной вытяжки снабжены лампами накаливания на 40 Вт макс. (E14); снимите фильтры задержки жира для доступа к полости под лампы и замените перегоревшую лампу.

Применительно только к модели по Рис. 1L + Рис. 6L:

1. Откройте сверху передок "v", на который опирается плафон, придерживая рукой плафон "z".

2. Замените перегоревшую лампу лампой с той же технической характеристикой.

Внимание! Для обеспечения той же освещенности мы рекомендуем применять лампы того же типа:

Неоновую лампу Филипс на 13 Вт код. № 8711500644305.

Чтобы обеспечить надлежащее распространение света убедитесь в том, что прозрачная сторона лампы обращена к внутренней части,

3. **Замена стартера:**

Используйте стартеры с той же технической характеристикой.

Рекомендуемые типы стартеров: Филипс S10.

4. Установите вновь плафон и передок, выполнив операцию в обратной последовательности.

Только для модели, показанной на Рис. 1M + Рис. 7M:

1. Выньте фильтры задержки жира.
2. Снимите плафон, отвернув 3 шурупа, крепящих его к вытяжке (при этом, удерживайте плафон руками, чтобы он не упал).

3. Замените перегоревшую лампу лампой с той же технической характеристикой.

Замена стартера:

Используйте статер с той же технической характеристикой. **Рекомендуемый тип стартера:** Филипс S10.

4. вновь установите плафон и фильтры задержки жира, выполнив операцию в обратной последовательности.

Если система подсветки не работает, проверьте корректную установку ламп в гнездах, прежде чем обратиться в центр технической помощи.

Внимание!

Не используйте вытяжку без корректно смонтированной решетки!

ИЗБЕЖАЙТЕ использование вытяжки в качестве опорной плоскости, если это специально не указано.

Данный прибор не подходит для пользования со стороны людей (в т.ч. детей), неполноценных по своим сенсорным, физическим или умственным способностям или не обладающих достаточным опытом и знаниями, если не обеспечено наблюдение за ними или им не переданы надлежащие инструкции по пользованию прибором со стороны человека, ответственного за их безопасность.

Обеспечьте достаточный воздухообмен в помещении, в случае работы кухонной вытяжки одновременно с другими приборами с газовым питанием или использующими другие горючие. Категорически запрещается жарить пищу свободным пламенем (пищу под горящим напитком) под вытяжкой. Открытое пламя вредно для фильтров и может стать причиной пожара, поэтому избегайте применение его в любом случае.

Жарение в обильном масле должно вестись под контролем, поскольку перегретое масло может воспламениться.

Что касается мер по технике безопасности для вывода дымов, то строго соблюдайте правила, предусмотренные регламентом местных компетентных властей.

Выполняйте часто очистку вытяжки, как внутреннюю, так и внешнюю.


Несоблюдение инструкций по очистке вытяжки, а также по замене и очистке фильтров может привести к возникновению пожара.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, могущие возникнуть вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Návod na montáž a používání

Výše uvedené instrukce musí být při montáži digestoře přísně dodrženy. Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržáním těchto předpisů.

Použití

Digesto je realizován k použití v odsávací verzi s vnějším výfukem anebo filtrující s vnitřním čištěním vzduchu.

Odsávací verze

Digestoř je vybavena vzduchovým vývodem **B** pro odvod kuchyňských par ven z odvětrávaného prostoru – odtahová verze. (Potrubí pro odtah par není součástí vlastní digestoře).

Filtrující verze

Jestliže není možné páry pohlcované digestoři odvádět pomocí potrubí ven z místnosti, lze použít stejný typ digestoře ve filtrační verzi. V tomto případě musí být nainstalován do digestoře uhlíkový filtr a na držák **G** připevněna vzduchová rozbočka **F**. Pomocí potrubí připojeného do vzduchového vývodu **B** jsou odváděny páry vedeny do vzduchové rozbočky **F**. Oba spoje jsou jistěny páskou se sponou. Přefiltrované páry jsou poté přes mřížky **H** vráceny zpět do místnosti. (Potrubí pro vedení par a pásky se sponou nejsou součástí dodávky vlastní digestoře).

Modely bez sacího motoru jsou dodávány pouze v odtahové verzi a musí být napojeny na externí odsávání. (Není součástí dodávky).

Instalace

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 50cm v případě elektrických sporáků 65cm v případě plynových či smíšených sporáků.

Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.

Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na technickém štítku uvnitř digestoře. Jestliže digestoř nemá zásuvku, napojte ho na zástrčku odpovídající platným předpisům, nacházející se na přístupném místě. Jestliže nemá zásuvku (přímé napojení na síť) použijte bipolární spínač odpovídající platným předpisům, zajišťující úplné odpojení od sítě v podmínkách nadměrného napětí III, v souladu s pravidly pro montáž přístroje.

Upozorňujeme, že napájecí kabel musí být vyměňován autorizovanou servisní službou.

Instalace

Digestoř je dodávána se speciálními hmoždinkami, které jsou vhodné pro zavěšení do většiny stropních konstrukcí. Přesto by měl zavěšení provést kvalifikovaný odborný pracovník, který rozhodne, zda jsou tyto hmoždinky vhodné pro místní typ a materiál stropní konstrukce. Zároveň zhodnotí únosnost stropu pro digestoř.

Předběžné informace pro instalaci digestoře:

Odpojte digestoř z hlavní domácí rozvodné desky elektrického proudu.

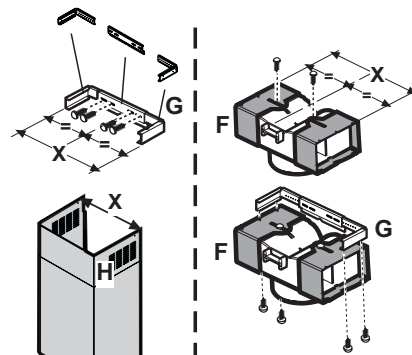
Odstraňte filtr/y proti mastnotám a rámeček uhlíkového filtru.

Předběžná montáž držáku (pouze v případě, že je dodáván držák složený z 3 částí).

Připravte 3 části držáku či podpory komínu 4 šrouby, šířka držáku musí být stejná s vnitřní šířkou teleskopického komínu.

Předběžná montáž deflektoru (pouze v případě, že je dodáván deflektor složený z 3 částí - deflektor musí být použit pouze pro filtrující verzi).

Připravte 3 část deflektoru 3 šrouby, šířka deflektoru musí být stejná s šířkou držáku komínu.



Pouze pro modely ilustrované na obr. 1D/8D - 1E/8E - 1Q/8Q

Vyjměte **A** UCHOVEJTE SI šrouby upevňující dočasně (z dopravních důvodů) digestoř anebo výfukovou skupinu (podle modelu, který vlastníte) na odsávací skupinu. K usnadnění instalace obě části musejí být rozmontovány, je třeba si ověřit jak jsou na sebe části upevněny, aby bylo možno ve vhodném okamžiku provést zpětnou montáž. Dříve než upevníte digestoř na odsávací agregát si ověřte, zda kovová lišta (štít proti parám), která drží svítilna a filtr/y proti mastnotám je dobře propojena s čelní částí přístroje, v případě potřeby upravte pozici lišty směrem dopředu až k zádržce.

Pozor! Komín je připraven k montáži ve filtrující verzi.

U některých modelů, v případě že byste chtěli používat digestoř ve verzi odsávací, je možné obrátit horní část komínu a vsunout ji dovnitř dolní části komínu tak, aby výchozí otvory nebyly vidět. Komíny u nichž tato operace je možná jsou rozeznatelné, protože upevňovací body držáku **G** (viz instalační fázi 20a-20b) se opakují i v dolní části horní sekce komínu.

Pozor! Pro všechny již smontované modely:

Montážní operace „1,2,3” se neberou v úvahu pro montáž digestoře počínající operací „4”.

1. Položte odsávací zařízení na rovnou plochu a vsuňte do ní dolní část digestoře (konzultujte zobrazení odpovídající modelu ve Vašem R – 1N.1° - 1Pvlastnictví – např. **Obr 1C/8C – 1D/8D – 1H/1E/8E – 1F/8F – 1G/8G – 1H/8H – 1N –1° -1P**)
2. Napojte obě části na elektrickou síť (**Obr. 9**).
3. Upevníte definitivní šrouby digestoře k odsávacímu zařízení (konzultujte zobrazení odpovídající modelu ve Vašem R – 1N.1° - 1Pvlastnictví – např. **Obr 1C/8C – 1D/8D – 1H/1E/8E – 1F/8F – 1G/8G – 1H/8H – 1N –1° -1P**)
4. Tužkou vyznačíte na stěně jádro jdoucí až ke stropu, která rozdělí celý prostor a která usnadní montážní operace (**Obr. 10**).
5. Umístíte vrtací schéma na stěnu: svislá dílící čára vytyčtiná na dírovací šabloně musí odpovídat střední dílící čáře vyznačené na stěně, mimo to okraj dírovacího schématu odpovídá dolnímu okraji digestoře: míjte na zřeteli, že dolní část digestoře musí být po dokončení instalace vzdálena od vlněné plochy alespoň 50 cm v případě elektrických sporáků a 65 cm v případě sporáků plynových či smíšených.
6. Položte dolní podpíru na dírovací schéma, tak že se kryje s vyznačeným obdélníkem, vyznačíte oba vnější otvory a vyvrtejte je, odejmíte dírovací schéma, vsuňte 2 hmoždíky do stěny a upevníte 2 šrouby 5x45mm podpíru digestoře (**Obr. 10**).
Pozor – pouze modely zobrazené na **obr. 1Q/10Q**:
Upevníte centrální podpíru 2 šrouby a hmoždíky do stěny, nad dolní podpíru (viz dírovací schéma pro umístění otvorů).
7. Jestliže jsou dodány odmontované, upevníte závisy dvěma šrouby po stranách agregátu (obr. 10a). Zavěste digestoře na dolní podpíru.
8. Zregulujte vzdálenost digestoře od stěny.
9. Zregulujte horizontální umístění digestoře.
10. Ze vnitřku odsávacího zařízení vyznačíte tužkou pro definitivní upevnění digestoře (jsou nezbytné 1 či 2 body pro definitivní upevnění) (**Obr. 11**).
11. Vyjmíte digestoře z dolní podpíry.
12. Na vyznačeném bodu vyvrtejte otvor (Ø8 mm) (**Obr. 12**)
13. Vsouňte 1 či 2 hmoždíky do stěny, podle potřeby.
14. Umístíte podpíru výfuku „G” na stěnu blízko stropu, použijte přitom podpíru komínu jako dírovací schéma (pokud existuje, malý otvor vyvrtaný na podpíře se musí krýt s čarou dříve vyznačenou na stěně) a vyznačíte tužkou 2 otvory, vyvrtejte otvory (Ø8mm), vsuňte 2 hmoždíky (**Obr. 13**).
15. Upevníte držák komínů na stěnu 2 šrouby 5x45mm.
16. Zavěste digestoře na dolní držák.
17. Upevníte definitivní digestoře na stěnu (**POVINNÉ!!!**) (**Obr. 14**).

18. Připojte hadici pro výfuk dýmů (hadice a těsnicí kroužky nejsou součástí vybavení - je třeba je zakoupit) na spojovací kroužek umístěný nad odsávacím motorem. Další konec hadice musí být spojen se zařízením na výfuk dýmů navenek v případě použití digestoře v odsávací verzi. V případě, že byste chtěli použít digestoře ve filtrující verzi, upevníte deflektor F na držák G a spojte další konec hadice se spojovacím kroužkem na deflektoru F (**Obr. 13-15**).

19. Napojte na elektrickou síť.

Pozor – pouze modely ilustrované na **obr. 1Q**:

Pokračujte podle instalace fáze číslo 23.

20. Umístíte komínu a upevníte je 3 šrouby (20a) na držák komínů „G” (20b) (**Obr. 16**).

Pouze u modelu s osvětlovacími body z optických vláken (Obr. 1G):

Ověřte si, že komíny mohou být odmontovány tak, aby umožnily přístup k prostoru, kde je umístěna lampa pro optická vlákna.

Pouze pro model s kontrolním panelem na komíně (Obr. 1L-17):

Vsuňte ovládací destičku pocházející z motoru otvorem komínu zevnitř směrem navenek (**20C**).

Napojte kontrolní panel na destičku.

Pozor! Před terminálem destičky MUSÍ se musí krýt s otvorem vyvrtaným do spojovací podpíry umístěné na zadní straně kontrolního panelu.

21. Nechte sklouznout dolní část komínu až do úplného zakrytí odsávacího zařízení a vsuňte ho do příslušného uložení nad digestoře (**Obr. 18**).

22. Upevníte dolní sekci komínu dvěma šrouby (pouze u modelu zobrazeného na **Obr. 1H/19H-1J/19J-1L/19L-1M/19M-1N/19N-1O/19O-1P/19P**).

23. **Pouze modely ilustrované na obr. 1Q:**

- Vsouňte komín do odsávací skupiny.
Připojte elektrické vedení mezi oběma částmi (**Obr. 9**)

- Upevníte definitivní komín na odsávací skupinu šrouby (konzultujte odpovídající zobrazení na modelu, který vlastníte) (**Obr. 8Q**).

Pozor! Zkontrolujte si, zda dolní část komínu je pevně nasazena do centrální podpíry (**Obr. 20**).

- Upevníte horní část komínu na podpíru komínu 2 šrouby (**Obr. 16**).

Namontujte zpět rámec uhlíkového filtru a filtry proti mastnotám a zkontrolujte dokonalé fungování digestoře.

Pohled na digestoř

Obr. 1

1. Ovládací panel
2. Tukový filtr
3. Zápodka tukového filtru
4. Halogenové osvětlení
5. Pracovní plocha digestoře pro usměrnění par
6. Teleskopický komínek
7. Výfuk (pouze u filtrační verze)
8. Svítidla (pouze u modelu dle Obr 1G)

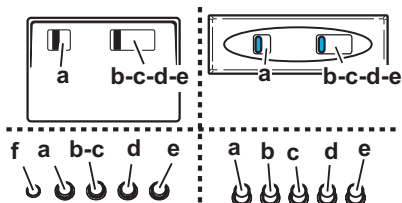
Provoz

V případě velmi intenzivní koncentrace kuchyňských par použijte maximální sací výkon. Doporučuje se zapnout digestoř 5 minut před zahájením vaření a vypnout ji cca 15 minut po ukončení vaření.

Provoz – model s tlačítkovým ovládáním



- A. Zapnutí/vypnutí osvětlení
- B. Zapnutí/vypnutí odsávání a nastavení nejnižšího sacího stupně.
- B+C. Zapnutí středního sacího stupně
- B+D. Zapnutí maximálního sacího výkonu



- a. zapnutí/vypnutí osvětlení
- b. vypnutí motoru

Sací výkon:

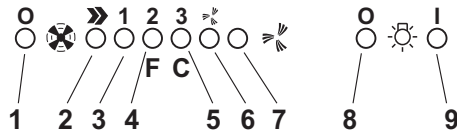
- c. minimální; d. – střední; e. - maximální
- f. kontrolka

Pozor: Některé modely jsou vybaveny pouze jednou odsávací rychlostí.

Pozor: modely s elektrickou pojistkou jsou vybaveny 3 tlačítky:

(a) světlo ON/OFF, (b) Uzávěr a (c) Otevření elektrické pojistky.

Elektronický model o 5 tlačítkách

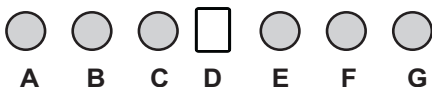


1. Vypnutí motoru
2. Zapnutí motoru + volba stupně výkonu sání 1-2-3-1-2-..
3. LED kontrolka stupně rychlosti 1.
4. LED kontrolka stupně rychlosti 2 + LED kontrolka nasycení tukového filtru (filtr v kovovém provedení). Při signalizaci je nutné provést vyčištění tukového filtru (viz dále).
Po vyčištění tukového filtru a jeho zpětném osazení do digestoře stlačte tlačítko 1 na min. 3 vteřiny dokud nezazní signální tón: kontrolka 4 se vypne (signalizovala znečištěný tukový filtr).
5. LED kontrolka stupně rychlosti 3 + LED kontrolka nasycení filtru s aktivním uhlíkem. Při signalizaci je nutná výměna tohoto filtru.
Po ukončení výměny filtru s aktivním uhlíkem stlačte tlačítko 1 na minimálně 3 vteřiny dokud nezazní signální tón: kontrolka 5 se vypne (signalizovala znečištěný filtr).
POZOR! Ukazatel nasycenosti filtru s aktivním uhlíkem není z výroby aktivován.
Má-li být ukazatel nasycenosti filtru s aktivním uhlíkem aktivován, je nutné tlačítka 2 a 7 zmáčknout společně a podržet 3 vteřiny. Pak se rozsvítí (blikne) jen kontrolka 4 a po uplynutí dalších 3 vteřin se rozsvítí (blikne) také kontrolka 5, tímto je tato funkce nastavena.
Pro zpětnou deaktivaci stiskněte znovu obě tlačítka 2 a 7 a po 3 vteřinách se rozsvítí (blikne) kontrolka 5 a funkce je vypnuta.
6. LED kontrolka intenzivní rychlosti.
7. Zapnutí intenzivní rychlosti.
Maximální sací výkon je v provozu 5 minut od jeho spuštění, pak se chod digestoře automaticky vrátí k původně nastavenému výkonu. Tzn. Že se např. vypne, pokud před tím nebyl nastaven žádný stupeň sání.
Zkrácení této 5-ti minutové doby maximálního sání docílíte stlačením tlačítka 1 nebo 2.
8. Vypnutí osvětlení.
9. Zapnutí osvětlení.

Pokud digestoř nebo ovládání není funkční: Přerušte na minimálně 5 vteřin dodávku elektrického proudu a zkuste digestoř znovu zapnout.

V případě poruchy kontaktujte prodejce (zákaznické oddělení).

Model s displejem



- A.** Tlačítko OFF (zhasnutý displej/Stand by /led na displeji zapnutý) – stiskněte dlouhou a vyberte vyžadovanou funkci.
- B.** Tlačítko osvětlení ON/OFF
- C.** Temporizátor zvolené rychlosti (zviditelní zvolenou rychlost a blikající LED na dolní straně displeje).
Toto tlačítko umožňuje fungování digestoře na předem stanovený čas:
20 minut, je-li zvolena rychlost 1
15 minut, je-li zvolena rychlost 2
10 minut, je-li zvolena rychlost 3
5 minut, je-li zvolena intenzivní rychlost P
- D.** Displej ukazuje:
- Rychlosti (1-2-3-P),
 - Nutnost vyčistit filtry proti mastnotám (ukazovatel saturování filtrů proti mastnotám - na displeji se objeví písmeno F).
Po umytí filtru proti mastnotám, stiskněte tlačítko A po dobu přibližně 3 vteřin. Písmeno F zmizí z displeje.
 - Nutnost změnit uhlíkový filtr (ukazovatel saturování uhlíkového filtru - na displeji se objeví písmeno C).
Po výměně uhlíkového filtru stiskněte tlačítko A po dobu přibližně 3 vteřin. Písmeno C zmizí z displeje.
 - Led dole, na pravé straně, je-li rozsvícen a neblíká hlásí, že digestoř je připravena k fungování (pozice "čekání/stand by"), blikající LED vyznačuje, že je nastaven temporizátor zvolené rychlosti.
- Pozor!** Ukazovatel saturování filtru s aktivním uhlíkem je normálně vypnut a k jeho aktivaci: dejte digestoř do pozice OFF (zhasnutý displej) stiskněte současně po 3 vteřiny tlačítka C a G. Zpočátku se na displeji objeví písmeno F (indikátor saturování kovového filtru proti mastnotám), pak po přibližně 3 vteřinách se objeví i písmeno C (ukazovatel saturování uhlíkového filtru), což znamená, že uvedený ukazovatel je aktivován. K jeho odpojení zopakujte operaci až do okamžiku kdy ukazovatel saturování uhlíkového filtru C nezmizí.
- E.** Tlačítko ke snížení rychlosti.
- F.** Tlačítko ke zvýšení rychlosti.
- G.** Tlačítko intenzivní časované síly odsávání: digestoř funguje za této rychlosti po dobu 5 minut, pak se vrací do původně nastavené pozice.
Na displeji se objeví písmeno P a blikající malý bod. Je možno tuto funkci anulovat stisknutím tlačítka A.

V případě nenormálního chodu, dříve než se obrátíte na servisní službu, vypněte přístroj na dobu alespoň 5 vteřin z elektrické sítě tak, že vyjmete zástrčku ze zásuvky a pak ho opět napojte. V případě, že nenormální chod pokračuje, obraťte se na servisní službu.

Pozor! Dříve než odpojte digestoř z elektrické sítě, stiskněte tlačítko A.

Fungování - Model s displejem

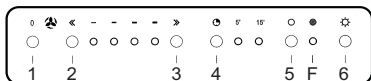


- A.** Tlačítko osvětlení ON/OFF
- B.** Tlačítko OFF motoru (pozice "čekání/stand by")
- C.** Temporizátor zvolené rychlosti (zviditelní zvolenou rychlost a blikající LED na dolní straně displeje). Toto tlačítko umožňuje fungování digestoře na předem stanovený čas:
20 minut, je-li zvolena rychlost 1
15 minut, je-li zvolena rychlost 2
10 minut, je-li zvolena rychlost 3
5 minut, je-li zvolena intenzivní rychlost P
- D.** Displej ukazuje:
- Rychlosti (1-2-3-P),
 - Nutnost vyčistit filtry proti mastnotám (ukazovatel saturování filtrů proti mastnotám - na displeji se objeví písmeno F).
Po umytí filtru proti mastnotám, stiskněte tlačítko B po dobu přibližně 3 vteřin. Písmeno F zmizí z displeje.
 - Nutnost změnit uhlíkový filtr (ukazovatel saturování uhlíkového filtru - na displeji se objeví písmeno C).
Po výměně uhlíkového filtru stiskněte tlačítko B po dobu přibližně 3 vteřin. Písmeno C zmizí z displeje.
 - Led dole, na pravé straně, je-li rozsvícen a neblíká hlásí, že digestoř je připravena k fungování (pozice "čekání/stand by"), blikající LED vyznačuje, že je nastaven temporizátor zvolené rychlosti.
- Upozornění!** Ukazovatel saturování uhlíkového filtru je za normálních okolností vypnut a k jeho aktivaci je zapotřebí stlačit současně po dobu 3 vteřin tlačítka E a F. Zpočátku se na displeji objeví písmeno F (indikátor saturování kovového filtru proti mastnotám), pak po přibližně 3 vteřinách se objeví i písmeno C (ukazovatel saturování uhlíkového filtru), což znamená, že uvedený ukazovatel je aktivován. K jeho odpojení zopakujte operaci až do okamžiku kdy ukazovatel saturování uhlíkového filtru C nezmizí.
- E.** Tlačítko ke snížení rychlosti: z intenzivní rychlosti P na rychlost 1.
- F.** Tlačítko ke zvýšení rychlosti z "čekání" (stand-by) na rychlost P.
- Pozor!** Intenzivní rychlost P trvá po dobu 5 minut, poté se digestoř automaticky nastaví na rychlost 2 (nasávací příkon).

V případě nenormálního chodu, dříve než se obrátíte na servisní službu, vypněte přístroj na dobu alespoň 5 vteřin z elektrické sítě tak, že vyjmete zástrčku ze zásuvky a pak ho opět napojte. V případě, že nenormální chod pokračuje, obraťte se na servisní službu.

Pozor! Dříve než odpojte digestoř z elektrické sítě, stiskněte tlačítko A.

Fungování - Elektronický model o 6 tlačítkách



- 1- Tlačítko motoru OFF
- 2- Snižuje rychlost
- 3- Zvyšuje rychlost
- 4- Timer 5/15 minut
Zapíná a vypíná timer.
Automatické vypnutí stávající rychlosti.
- 5- Reset vyznačující saturaci filtrů s uhlíkem
Když se rozsvítí led F filtr s uhlíkem musí být umyt či vyměněn. Po vyměnění filtru s uhlíkem stiskněte po dobu alespoň 3 vteřin, led F zhasne, což naznačí, že došlo k opětovnému nastavení ukazovatele saturace.
Poznámka: Tento led se rozsvítí i v případě, že není instalován filtr s uhlíkem.
- 6- ON/OFF světla

Pokud digestoř nebo ovládání není funkční: Přerušete na minimálně 5 vteřin dodávku elektrického proudu a zkuste digestoř znovu zapnout.

V případě poruchy kontaktujte prodejce (zákaznické oddělení).

Elektronický model se senzorem



- T1. tlačítko On/Off digestoř
- T2. tlačítko cyklického zvyšování rychlosti motoru
Prvním stisknutím se aktivuje první rychlost. Každé rychlosti odpovídá rozsvícení jednoho Ledu (1-2-3). Při intenzivní rychlosti se Led 4 rozsvítí blikavým světlem.
Po uplynutí 5 minut se přejde z intenzivní rychlosti na druhou rychlost. Pokud stisknete tlačítko T2 před vypršením 5 minut, digestoř se vrátí na první rychlost.
- T5. Tlačítko On/Off svítla

Signalizování stavu filtrů

(funkce v éinnosti při zapnuté digestoři): k signalizování stavu tukových filtrů dochází po 80 hodinách fungování (Led 1 svítí blikajícím světlem). K signalizování uhehného filtru dochází po 320 hodinách fungování (Led 2 se rozsvítí blikajícím světlem). V případě současného signalizování obou filtrů, Led 1 a Led 2 blikají alternativně.

Reset signalizování stavu filtrů:

Stisknout tlačítko T4 na dobu 3 vteřin až do zhasnutí Ledu 1 (tukový filtr). V případě signalizování obou filtrů (tukového a uhehného) zopakovat výše popsany úkon: při prvním stisknutím T4 zhasnou alternativně blikající Led 1 a Led 2. Ihned poté Led 2 začne opít blikat, tudíž stisknout znovu T4 na dobu 3 vteřin. Provedeny úkon je pokaždé doprovázen zvukovým signálem.

Aktivace signalizování uhehného filtru:

Digestoř je predisponována pouze na jedno signalizování tukového filtru. Signalizování uhehného filtru se aktivuje následovně: digestoř v pozici Off, stisknout tlačítko T2 a T4 na dobu 3 vteřin. Blikání Ledu 1 a Ledu 2 signalizuje provedené nastavení. Signalizování uhehného filtru se přeruší zopakováním tohoto úkonu (digestoř vždy v pozici Off). Každý provedený úkon je doprovázen zvukovým signálem.

Automatická kalibrace:

Systém uskuteční automatickou kalibraci zhruba každých 30 minut (kalibrace funkčních parametrů senzorů).

Ruění kalibrace:

Digestoř v pozici Off, stisknout tlačítko T3 a T4 na dobu 3 vteřin až do zvukového signálu.

Automatické fungování:

Automatické fungování je zaktivováno stisknutím tlačítko T3:

Led 4 se rozsvítí. Pro návrat na ruění fungování stisknout tlačítko T1, T2 nebo T3.

Testování senzorů:

Probíhá nepřerušeni po celou dobu automatického fungování. V případě havárie všechny Ledy blikají: v tomto případě je nutné se vrátit k ruěnímu fungování stisknutím tlačítko T1, T2 nebo T3.

Volba varného pultu:

Tato operace optimalizuje automatické fungování digestoře: když je digestoř v pozici Off, stisknout tlačítko T2 a T3 na dobu zhruba 3 vteřin dokud není zobrazen momentální používaný varný pult:

Plynový varný pult – Led 1 rozsvícený
Indukční varný pult – Led 2 rozsvícený
Elektrický varný pult – Led 3 rozsvícený.

Požadovaný varný pult se zvolí stisknutím tlačítko T2, poté stisknout tlačítko T2 a T3 současně na dobu zhruba 3 vteřin, dokud se neozve zvukový signál. Po ukončení se digestoř vypne.

Stav default se nachází u plynového varného pultu.

Pozor: tento úkon má být proveden při prvním uvedení digestoře do provozu.

Údržba

Před zahájením práci při údržbě digestoře přerušete dodávku elektrického proudu.

Čištění

Digestoř musí být často čištěna, jak uvnitř tak zevně (alespoň stejně často jako je prováděna údržba filtrů proti mastnotám). Pro čištění je třeba použít látku navlhčenou denaturovaným lihem anebo neutrálními tekutými čisticími prostředky. Nepoužívejte prostředky obsahující brusné látky.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!

Tukový filtr

Obr. 2

Tukový filtr se musí 1 x do mísy vyčistit (vyprat),(anebo ještě lépe systém vyznačování saturace filtrů – pokud je součástí vybavení vlastního modelu – vyznačuje tuto potřebu).

Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu.

Demontáž tukového filtru je znázorněna – zatláete na západku filtru (B).

Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)

Obr. 3

Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající při vaření.

Filtr se musí každé 2 měsíce (anebo ještě lépe systém vyznačování saturace filtrů – pokud je součástí vybavení vlastního modelu – vyznačuje tuto potřebu) vyčistit ručně v teplé vodě vhodným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při kompletním programu bez přítomnosti nádobi. Po vyčištění zbvate filtr přebytečné vody tak, aby jste jej nepoškodili. Vyměňte jej z plastového rámu a důkladně vysušte při teplotě 100°C po dobu 10-ti minut v elektrické troubě.

Filtr s aktivním uhlíkem se musí přesto měnit každé 3 roky a navíc vždy, když je poškozen.

Pro demontáž filtru pootočte fixační šroubek rámu o 90° (g).

Novou vložku s aktivním uhlíkem (i) vsuňte do rámu (h) a vše namontujte zpět na odpovídající místo.

Je možné používat tradiční typ filtru s uhlíkem, který nelze mýt či obnovit, a který je třeba vyměňovat jednou za 3-4 měsíce.

Rámec a pěnovka filtru s uhlíkem jsou společně svařeny, eventuální rámec dodaný s digestoř se tedy nemá používat.

Před užitím je třeba ho umístit do příslušného uložení a upevnit prostřednictvím příslušných zařízení.

Výměna žárovek

Odpojte přístroj z elektrické sítě.

Pozor! Dříve než se doknete svítidel si ověřte ze vychladla.

U modelů jako na obr. 1E + obr. 4E:

1. k otevření stiskněte stropní lampu a pak uvolněte.
2. vyměňte poškozenou žárovku.
Používejte pouze halogenová svítidla o výkonu max. 20W (G4) a dávejte pozor, abyste se jich nedotýkali rukama.
3. Uzavřete opět stropní lampu (je upevněna na západku).

U modelů jako na obr. 1N/O + obr. 4N/O:

1. Odšroubujte krytku žárovky.
2. Vyměňte poškozenou žárovku.
Používejte pouze halogenová svítidla o výkonu max. 20W (G4) a dávejte pozor, abyste se jich nedotýkali rukama.
3. Namontujte zpět krytku žárovky.

U modelů jako na obr. 1 + obr. 4

(A/B/C/D/F/H/I/K/P/Q/S/T/U/V):

1. Vyměňte ochranu jemným vypáčením pomocí malého šroubováku či podobného nástroje (obr. 4B).
2. Vyměňte poškozenou žárovku.
Používejte pouze halogenová svítidla o výkonu max. 20W (G4) a dávejte pozor, abyste se jich nedotýkali rukama.
3. Uzavřete opět stropní lampu (je upevněna na západku)

U modelů jako na obr. 1J + obr. 4J:

1. Vyměňte ochranu jemným vypáčením pomocí malého šroubováku či podobného nástroje (obr. 4B).
2. Odpojte lampičku od el.připojení viz „a“.
3. Vyměňte poškozenou žárovku.
Používejte pouze halogenová svítidla PHILIPS STANDARD LINE kód 425409 a nová musí mít 12V 20W 30° Ř35 12 V GU4.
4. Připojte lampičku k el.vedení a vsuňte lampičku zpět do otvoru digestoře.

U modelů jako na obr. 1G + obr. 5G:

Odmontujte komíny: odejměte oba šrouby (20a) upevňující horní komín k držáku "G" (Obr. 16).

Odstraňte skříňku "q" odejměte šroub "r", který ho umísťuje na digestoř.

Vyměňte poškozené osvětlení.

Používejte pouze halogenických svítidel PHILIPS typu 14515 (GX5.3) 12V-75W.

Umístěte opět správně držák svítidla "S", a skříňku "q" a namontujte opět komíny.

U modelů jako na obr. 1K:

Některé verze této digestoře si vyžadují nezářivou lampu o 40W max (E14), odejměte filtry proti mastnotám, abyste mohli vstoupit do uložení svítidel a přistupte k jejich výměně.

Pouze pro model zobrazený na Obr. 1L + Obr. 6L:

1. Otevřete směrem nahoru čelní stranu „v“ držící stropní lampu a držte přitom rukou stropní lampu „z“.
2. Vyměňte poškozenou lampu dalším svítidlem se stejnými technickými vlastnostmi.

Pozor! K zajištění stejné kvality osvětlení radíme použít stejný typ svítidel: Neonová lampa Philips o 13W Ref. Kód 8711500644305.

Dávejte pozor, aby průhledná část svítidel byla namířena směrem dovnitř, aby bylo zajištěno rovnoměrné osvětlení.

3. Výměna startéru:
Použijte startér se stejnými technickými vlastnostmi.
Doporučené startéry: Použijte startér Philips S10.
4. Namontujte opět stropní lampu a čelní stranu opačným směrem než při demontáži.

Pouze pro model zobrazený na obr. 1M + obr. 7M:

1. Vyměňte filtry proti mastnotám
2. Odstraňte horní kryt odšroubováním tří šroubů, které ho upevňují na digestoř (přidrže kryt, aby nespadl)
3. Vyměňte poškozené svítidlo novým, které má stejné technické charakteristiky.

Výměna startéru:

Používejte startér se stejnými technickými charakteristikami.

Doporučuje se používat startér Philips S10

4. Přimontujte opět horní kryt a filtry proti mastnotám opačným způsobem než při demontáži.

Jestliže osvětlení nefunguje, dříve než zavoláte servis si ověřte, zda jste správně nasadili žárovky do uložení.

Výměna žárovek

Nepoužívejte nikdy digestoř bez řádně namontované mřížky!
Digestoř nesmí být NIKDY používán jako odkládací plocha,
s výjimkou případu, kdy je to výslovně uvedeno.

Tento přístroj není vhodný k použití osobami (včetně dětí) s omezenými smyslovými, tělesnými či duševními schopnostmi, anebo s nedostatečnou zkušeností či znalostmi, pokud tak neučiní pod dohledem či za instrukcí ohledně užití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Je třeba dohlížet na děti a kontrolovat zda si s přístrojem nehrají.

V případě, že kuchyňský digestoř je používán současně s dalšími přístroji poháněnými plynem či jinými palivy místnost musí být vybavena dostatečným větráním.

Je přísně zakázáno připravovat pod digestořem flambované pokrmy.

Použití otevřeného ohně poškozuje filtry a může vést k požárům, proto je třeba se mu v každém případě vyhnout.

Mražení musí být prováděno pod kontrolou, tak aby se nevzňal rozpálený olej.

Pokud se týká technických a bezpečnostních opatření pro vývod dýmů, je třeba postupovat přesně podle předpisů stanovených místními příslušnými orgány.


Digestoř musí být často čištěn uvnitř i zevně.

Nedodržování předpisů týkajících se čištění digestoře a výměny a čištění filtrů by mohlo vést k požárům.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za eventuální závady, škody či požáry způsobené přístrojem, vyplývající z nedodržování návodu obsaženého v této příručce.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je

nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Instrukcja montażu i obsługi

Należy konsultować również rysunki z oznaczeniami literowymi, zawarte na stronach początkowych.

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia, należy trzymać się instrukcji, podanych w niniejszym podręczniku. Producent uchylił się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek niezgodnej z instrukcją, podaną w niniejszym podręczniku instalacji.

Obsługa

Okap jest przeznaczony do pracy w trybie zasysającym z odprowadzaniem oparów na zewnątrz lub do pracy w trybie filtrującym z wewnętrzną recyrkulacją.

Okap pracujący jako wyciąg

Okap jest zaopatrzony w wyjście powietrza górne **B** dla wylotu dymu w kierunku zewnętrznym (wersja wciągająca – rura wypustu i zaciski umocowujące nie załączone). **Okap pracujący jako pochłaniacz**

W wypadku, gdyby nie było możliwe wypuszczanie dymu i pary kuchni na zewnątrz, można używać okapu w wersji filtrującej. Montując filtr węgla aktywnego i deflektor **F** na podstawie (skrzynce) **G**, dymy i para będą przetworzone przez ruszt podstawowy **H** poprzez rurę wypustu połączoną przy wyjściu powietrza górnego **B** i pierścienia łączącego, zamontowanego na deflektorze **F** (rura wylotu i zaciski mocujące nie są załączone do kompletu wyposażenia).

Modele okapów, które nie posiadają wentylatora wyciągowego, funkcjonują wyłącznie jako wyciągi i muszą być połączone z urządzeniem wyciągowym (nie zawartym w wyposażeniu).

Instalacja okapu

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 65cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego. Jeżeli w instrukcji podana jest większa odległość instalowania kuchni gazowej, należy dostosować się do takich wskazań.

Połączenie elektryczne

Napięcie sieci elektrycznej powinno spełniać warunki podane na tabliczce znamionowej umieszczonej wewnątrz okapu. Jeżeli jest obecna wtyczka należy podłączyć okap do gniazdka sieciowego zgodnego z obowiązującymi przepisami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu. W przypadku braku wtyczki (bezppośrednie podłączenie do sieci) należy zainstalować wyłącznik dwubiegunowy spełniający wymogi obowiązujących przepisów, który zapewni całkowite odłączenie od sieci w warunkach przeciążenia kategorii III, zgodnie z przepisami montażowymi.

Uwaga: wymiana kabla zasilania elektrycznego powinna być wykonana przez personel autoryzowanego serwisu technicznego.

Instalacja okapu

Okap jest zaopatrzony w kolki zaczepu odpowiednie do większości ścian i sufitów. Konieczne jest jednak zasięgnięcie porady technika kwalifikowanego, aby upewnić się co do pochodzenia materiałów z których wykonana jest ściana lub sufit. Ściana lub sufit muszą być odpowiednio silne, aby podtrzymywać ciężar okapu.

Wstępne informacje dotyczące montażu okapu:

Zdemontować okap odłączając na głównym panelu domowym dopływ zasilania elektrycznego podczas wykonywania połączenia elektrycznego.

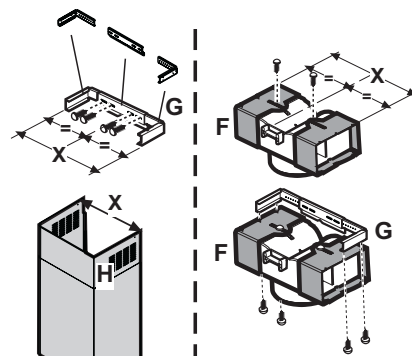
Usunąć filtry przeciw tłuszczowe oraz ramę nośną filtra węglowego.

Wstępny montaż wspornika kanałów dymowych (tylko, jeżeli listwa wspornikowa składająca się z 3 elementów wchodzi w skład dostawy)

Wstępnie zmontować 3 elementy wspornika za pomocą 4 wkrętów; szerokość listwy wspornikowej powinna odpowiadać wewnętrznej szerokości kanału teleskopowego.

Wstępny montaż deflektora (tylko, jeżeli deflektor składający się z 3 elementów wchodzi w skład dostawy – deflektor powinien być używany tylko do wersji filtrującej)

Wstępnie zmontować 3 elementy deflektora za pomocą 2 wkrętów, szerokość deflektora powinna odpowiadać szerokości listwy wspornikowej kanałów dymnych.



Tylko w odniesieniu do modeli pokazanych na rys. 1E/8E - 1D/8D - 1Q/8Q

Zdjąć i PRZECHOWAĆ wkręty tymczasowo mocujące (z powodów transportowych) okap lub zespół kanałów (w zależności od posiadanego modelu) z zespołem zasysającym. **W celu ułatwienia montażu obydwie części powinny być zdemontowane, sprawdzić sposób ich połączenia tak, by móc je łatwo ponownie zamontować w stosownym momencie.**

Przed umocowaniem okapu do zespołu filtrującego należy sprawdzić czy metalowa opaska (osłona przeciwpowarowa), która podtrzymuje żarówki i filtry/filtry przeciw tłuszczowe jest dobrze założona, i w razie konieczności, dopasować pozycję opaski.

Uwaga! Kanał dymny jest przystosowany do montażu w wersji filtrującej

W niektórych modelach, w przypadku użycia okapu w wersji filtrującej można odwrócić górną część kanału aż do umieszczenia jej we wnętrzu dolnej części kanału tak, by otwory wyjściowe nie były widoczne. Kanały dymne, gdzie taki zabieg jest możliwy mogą być rozpoznane po tym, że punkty mocowania do listwy **G** (patrz opis montażu **20a-20b**) znajdują się również w dolnej części górnego elementu kanału dymnego.

Uwaga! w odniesieniu do wszystkich modeli już zmontowanych: czynności montażowe „1, 2, 3” nie powinny być brane pod uwagę, w celu zainstalowania okapu należy rozpocząć montaż od punktu „4”.

1. Oprzeć zespół filtrujący o płaszczyznę i nałożyć na niego dolną część okapu (skonsultować stosowny rysunek odnoszący się do posiadanego modelu – na przykład - **Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-10-1P**).
2. Wykonać połączenia elektryczne między dwoma częściami (**Fig. 9**).
3. Definitywnie umocować okap do zespołu zasysającego przy użyciu wkrętów (skonsultować stosowny rysunek odnoszący się do posiadanego modelu – na przykład - **Fig. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-10-1P**).
4. Nakreślić ołówkiem linię na ścianie, aż do sufitu, na wysokości linii osiowej, ułatwi to czynności montażowe (**Fig. 10**).
5. Przyłożyć do ściany schemat z otworami: pionowa linia osiowa wydrukowana na schemacie powinna odpowiadać linii osiowej narysowanej na ścianie, ponadto dolny brzeg schematu odpowiada dolnej krawędzi okapu: należy pamiętać, że po zakończeniu montażu, dolny brzeg okapu powinien znajdować się w odległości 50cm od palników elektrycznych i w odległości 65 cm w przypadku palników gazowych lub typu mieszanego.
6. Oprzeć dolną listwę wspornikową na schemacie z otworami tak, by znalazła się w miejscu narysowanego prostokąta, zaznaczyć i wykonać dwa, zewnętrzne otwory, zdjęć schemat z otworami, umieścić 2 kołki rozporowe i umocować za pomocą dwóch wkrętów 5x45mm listwę wspornikową okapu (**Fig. 10**).

Uwaga dotyczy tylko modeli pokazanych na Fig. 1Q/10Q:

Umocować środkową listwę nad dolną listwą posługując się w tym celu 2 wkrętami i kołkami rozporowymi (patrz schemat z rozmieszczeniem otworów).

7. Jeżeli dostarczone oddzielnie, umocować boczne zaczepy zespołu zasysania za pomocą dwóch wkrętów (fig. 10a). Przywiesić okap do dolnej listwy wspornikowej.
8. Wyregulować odległość okapu od ściany.
9. Wyregulować poziome ustawienie okapu.

10. Od wnętrza zespołu zasysania zaznaczyć ołówkiem otwór końcowego umocowania okapu (będą potrzebne 1 lub 2 punkty końcowego umocowania) (**Fig. 11**).
11. Zdjąć okap z dolnej listwy.
12. Wykonać otwór w wyznaczonym punkcie (Ø8mm) (**Fig. 12**).
13. Umieścić 1 lub 2 kołki rozporowe w zależności od potrzeby.
14. Przyłożyć do ściany listwę wspornikową kanałów dymnych „G”, użyć listwy wspornikowej jako schematu z otworami (jeżeli obecna, mały otwór znajdujący się na wsporniku powinien odpowiadać narysowanej wcześniej na ścianie linii) i zaznaczyć ołówkiem, a następnie wykonać 2 otwory, (Ø8mm), umieścić 2 kołki (**Fig. 13**).
15. Umocować listwę wspornikową kanałów dymnych do ściany za pomocą 2 wkrętów 5x45mm.
16. Zaczepić okap do dolnej listwy.
17. Definitywnie zamocować okap do ściany (**OBOWIĄZKOWO!!**) (**Fig. 14**).
18. Podłączyć rurę (rura i opaski nie wchodziły w skład dostawy, należy je zakupić oddzielnie) odprowadzającą opary do pierścienia łączącego umieszczonego nad zespołem silnika zasysania.
Drugi koniec rury powinien być podłączony do urządzenia usuwania oparów na zewnątrz, w przypadku, gdy okap będzie używany w wersji zasysającej. Jeżeli okap będzie używany w wersji filtrującej należy umocować do listwy wspornikowej kanału dymnego **G** deflektor **F** i połączyć drugi koniec rury do pierścienia połączeniowego umieszczonego na deflektorze **F** (**Fig. 13-15**)
19. Wykonać połączenie elektryczne.
Uwaga dotyczy tylko modeli pokazanych na Fig. 1Q:
Kontynuować montaż od punktu 23.
20. Nałożyć kanały dymne i umocować za pomocą 2 wkrętów (**20a**) do listwy wspornikowej kanału dymnego „G” (**20b**) (**Fig. 16**).
Dotyczy tylko modelu wyposażonego w oświetlenie typu światłowodowego (Fig. 1G):
Sprawdzić możliwość demontażu kanałów dymnych celem uzyskania dostępu do gniazda żarówki światłowodowej
Dotyczy tylko modelu wyposażonego w panel sterowniczy umieszczony na kanale (Fig. 1L/17L - 1R/17R):
Przeprowadzić płaski przewód sterowań zespołu silnika przez otwór kanału w kierunku od wewnątrz na zewnątrz (**20c**).
Podłączyć panel sterowniczy do płaskiego przewodu.
Uwaga! Kołek terminalu płaskiego przewodu POWINIEN znajdować się na wysokości otworu wykonanego w cokole podłączeniowym umieszczonym z tyłu panelu sterowniczego.
21. Umieścić dolną część kominka tak, by całkowicie przykryć zespół zasysania, aż do umieszczenia go w stosownym gnieździe nad okapem (**Fig. 18**).
22. Umocować dolną część kominka za pomocą dwóch wkrętów (dotyczy tylko modelu podanego na **Fig. 1H/19H-1J/19J-1L/19L-1M/19M-1N/19N-1O/19O-1P/19P-1R/19R**).

23. Dotyczy tylko modeli podanych na Fig. 1Q:

- Należy zespół kominka na podzespół zasysania. Wykonać między dwoma częściami połączenie elektryczne (Fig. 9).
 - Definitywnie zamocować zespół kominka do podzespołu zasysania przy użyciu wkrętów (skonsultować rysunek odpowiadający posiadanemu modelowi) (Fig. 8Q).
- Uwaga!** Sprawdzić czy dolna część kominka jest prawidłowo umieszczona na środkowej listwie (Fig. 20).
- Umocować górną część zespołu kominka do listwy wspornikowej za pomocą 2 wkrętów (Fig. 16).

Zamontować ramę nośną filtra węglowego i filtra/filtrów przeciw tłuszczowych i sprawdzić poprawność działania okapu.

Opis okapu

Rys. 1

- Panel sterowniczy
- Filtr przeciw tłuszczowy
- Uchwyt osłony filtra przeciw tłuszczowego
- Żarówka halogenowa
- Oslona przeciw parze
- komín teleskopowy
- wylot powietrza (tylko w wersji filtrującej)
- wyposażonego w oświetlenie (dotyczy tylko modelu podanego na Fig. 1G).

Funkcjonowanie okapu

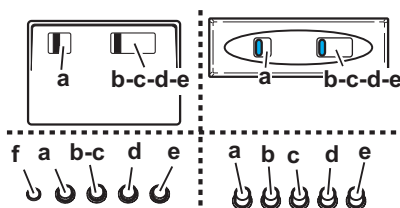
W przypadku, że powietrze w pomieszczeniu kuchennym jest szczególnie zanieczyszczone, należy używać okapu regulowanego na najwyższą prędkość. Poleca się uruchomić wyciąg 5 minut przed przystąpieniem do gotowania jakichkolwiek potraw i po zakończeniu gotowania pozostawić okap włączony przez ok. 15 minut.

Funkcjonowanie – Model wyposażony w pulpit przyciskowy

Opis panelu sterowniczego i funkcjonowania okapu

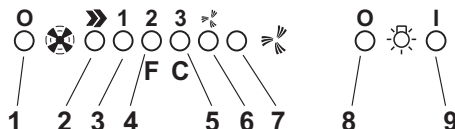


- A.** Wylłącznik oświetlenia ON/OFF.
- B.** Wylłącznik ON/OFF i wybór 1 prędkości (w przypadku małej ilości oparów)
- B+C.** Wybór 2 prędkości (w przypadku średniego natężenia oparów)
- B+D.** Wybór 3 prędkości (w przypadku silnego natężenia oparów)



- a.** ON/OFF oświetlenie
 - b.** OFF silniki
 - c. - d. - e.** Moc zasysania minimalna (c.), średnia (d.), maksymalna (e.).
 - f.** Lampka kontrolna funkcjonowania okapu, (jeżeli przewidziana).
- Nota:** Niektóre modele są wyposażone tylko w jedną moc zasysania.
- Uwaga:** modele posiadające zawór elektryczny są wyposażone w klawisze: (a) oświetlenie ON/OFF, (b) zamknięcie i (c) otwarcie zaworu elektrycznego.

Model ze sterowaniem elektronicznym



- Przycisk OFF silnika
- Przycisk ON i przycisk wyboru szybkości silnika 1-2-3-1-2..
- LED wskazówka szybkości 1
- LED wskazówka szybkości 2 i nasycenia filtra przeciw tłuszczowego (w tym ostatnim przypadku Led wysła sygnał przerywany – zobacz instrukcje czyszczenia filtrów tłuszczowych) .
Po tym jak został umyty filtr przeciw tłuszczowy, przycisnąć przycisk 1 (zobacz na stronie poprzedniej) przez około trzy sekundy, aż do wydania przez system sygnału akustycznego (bip), Led 4 przestanie migać.
- LED wskazówka szybkości 3 i nasycenia węgla aktywnego (w tym ostatnim przypadku Led wysła sygnał przerywany – zobacz instrukcja wymiany filtra i węgla aktywnego) **UWAGA!** Urządzenie sygnalizujące nasycenie filtra i węgla aktywnego jest nieaktywne.
W przypadku, jeśli chce się zainstalować filtr z węglem aktywnym należy włączyć działalność urządzenia sygnalizującego nasycenie filtra węgla aktywnego. W związku z tym należy przycisnąć jednocześnie przycisk 2 i 7 przez 3 sekundy, na początku tej czynności migać będzie tylko LED 4, po 3 sekundach rozpocznie miganie również LED 5, aby wskazać, że urządzenie kontroli nasycenia filtra węgla aktywnego jest włączone. Aby przerwać działanie przycisnąć ponownie dwa przyciski: po trzech sekundach LED5 przestanie migać, urządzenie jest wylłączone. Po umyciu i wymianieniu filtra z węglem aktywnym, przycisnąć przycisk 1 (zobacz strona poprzednia) przez około 3 sekundy, aż do momentu gdy system wyda dźwięk akustyczny (bip).
Led 5 przestanie migać.

6. LED wskazówka mocnej szybkości.
7. Przycisk włączenia mocnej szybkości. Tą szybkość zaleca się używać jak skoncentrowanie dymów i zapachów jest szczególnie duże (np jak gotuje się ryby lub smaży się). Włączona szybkość intensywna będzie funkcjonować przez około pięć minut, po czym okap wróci do poprzednio wybranej szybkości (od 1 do 3) lub zgasi się jeśli wcześniej nie została zaprogramowana żadna szybkość. Aby ponownie włączyć intensywność przed upływem pięciu minut przycisnąć ponownie przycisk 1 lub 2.

8. Przycisk zgaszenia świateł.
9. Przycisk zapalenia świateł.

W przypadku ewentualnych niezgodności w funkcjonowaniu przed zwróceniem się do punktu napraw odłączyć przez conajmniej pięć sekund urządzenie od zasilania elektrycznego wyciągając wtyczkę z gniazdka i połączyć ponownie.

W przypadku gdy nieprawidłowości w działaniu powtórzą się zwrócić się do punktu napraw.

Funkcjonowanie okapu



- A. Przycisk OFF – wyłączony (wyświetlacz wyłączony) / Stand by – w gotowości (dioda na wyświetlaczu zapalona) – przytrzymać przycisk, aby wybrać żądaną funkcję.
- B. Przycisk ON/OFF - włączający / wyłączająca oświetlenie
- C. Regulator czasowy (podaje wybraną prędkość przy czym w dolnej części wyświetlacza pojawi się migający).
Regulator czasowy służy do uruchomienia okapu przez określony okres czasu:
20 minut jeżeli została wybrana prędkość 1
15 minut jeżeli została wybrana prędkość 2
10 minut jeżeli została wybrana prędkość 3
5 minut jeżeli została wybrana prędkość intensywna P
- D. wyświetlacz – podaje informacje dotyczące:
 - Prędkości (1-2-3-P),
 - konieczności czyszczenia filtrów przeciwłuszczowych (wskaźnik zanieczyszczenia filtrów przeciwłuszczowych – na wyświetlaczu pojawi się litera F). Po umyciu filtra przeciwłuszczowego, należy trzymać naciśnięty przycisk A przez ok. 3 sekundy. Litera F zniknie z wyświetlacza
 - Jeżeli trzeba wymienić filtr węglowy (wskaźnik zanieczyszczenia filtra węglowego – na wyświetlaczu pojawi się litera C).
Po dokonaniu wymiany filtra węglowego należy trzymać naciśnięty przycisk A przez ok. 3 sekundy. Litera C zniknie z wyświetlacza.
 - Jeżeli led, znajdujący się na dole po prawej stronie jest zapalony lecz nie miga, wtedy informuje o gotowości do funkcjonowania okapu (pozycja "gotowości/stand by"), Led migający informuje, że przy wybranej prędkości został włączony regulator prędkości.

Uwaga! Wskaźnik zanieczyszczenia filtra węglowego zwykle jest nieaktywny. Aby aktywować wskaźnik należy: ustawić okap na OFF (wyświetlacz wyłączony), nacisnąć jednocześnie przez 3 sekundy przyciski C i G.

Na wyświetlaczu najpierw pojawi się litera F (wskaźnik zanieczyszczenia filtra metalowego przeciwłuszczowego) a następnie po upływie ok. 3 sekund pojawi się także litera C (wskaźnik zanieczyszczenia filtra węglowego). Oznacza to, że wskaźnik zanieczyszczenia filtra jest aktywny.

Aby dezaktywować wskaźnik zanieczyszczenia filtra należy powtórzyć operację aż do chwili zniknięcia litery C (wskaźnik zanieczyszczenia filtra węglowego).

- E. Takim przyciskiem można zmniejszyć prędkość.
 - F. Takim przyciskiem można zwiększyć prędkość.
 - G. Przycisk włączający stopień intensywny mocy, regulowany czasowo. Okap będzie funkcjonował w takim trybie przez 5 minut, po czym wróci do poprzedniego stanu.
- Na wyświetlaczu pojawi się litera P i mały punkt migający. Naciskając przycisk A można anulować taką funkcję.

W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania okapu, należy wyłączyć urządzenie z zasilania elektrycznego przez przynajmniej 5 sekund, po czym ponownie podłączyć. Jeżeli nieprawidłowości nie ustąpią, należy zwrócić się do serwisu technicznego.

Uwaga! Przed wyłączeniem okapu z zasilania elektrycznego, należy nacisnąć przycisk A.

Funkcjonowanie okapu - model ze sterowaniem elektronicznym



- A - Wyłącznik oświetlenia ON/OFF
- B - Przycisk wyłączający silnik (pozycja „gotowości)
- C - Regulator czasowy (wizualizacja wybranej prędkości plus dioda migająca w dolnej części wyświetlacza)
Taki przycisk służy do regulowania pracy okapu na określony okres czasu:
Wybierając prędkość 1, okap będzie pracował przez 20 min.
Wybierając prędkość 2, okap będzie pracował przez 15 min.
Wybierając prędkość 3, okap będzie pracował przez 10 min.
Wybierając prędkość intensywną P, okap będzie pracował przez 5 min.
- D - Wyświetlacz: wyświetla prędkość pracy urządzenia (1-2-3-P); informuje o konieczności czyszczenia filtrów tłuszczowych (wskaźnik zanieczyszczenia filtrów tłuszczowych – na wyświetlaczu pojawi się litera F), oraz o konieczności wymiany filtra węglowego (wskaźnik zanieczyszczenia filtra węglowego – na wyświetlaczu pojawi się litera C). Dioda zapalona (na dole po prawej stronie) oznacza gotowość okapu do funkcjonowania (pozycja „gotowości”). Dioda migająca informuje, że włączony jest regulator czasowy.

Uwaga! Wskaźnik zanieczyszczenia filtra węglowego jest normalnie nieczynny. Aby stał się czynny, należy nacisnąć jednocześnie przyciski E i F przez 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się najpierw litera F (wskaźnik zanieczyszczenia filtra metalowego przeciwłuszczowego), następnie po upływie ok. 3 sekund, pojawi się litera C (wskaźnik zanieczyszczenia filtra węglowego). Oznacza to, że wskaźnik zanieczyszczenia filtra węglowego jest czynny. Aby dezaktywować wskaźnik, należy powtórzyć opisaną operację, aż do zniknięcia wskaźnika C z wyświetlacza (wskaźnik zanieczyszczenia filtra węglowego).

E - Przycisk, powodujący zmniejszenie prędkości: z intensywnej P na prędkość 1.

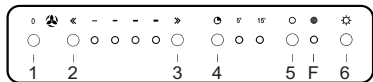
F - Przycisk, powodujący zwiększenie prędkości z „gotowości” na prędkość P.

Uwaga! Czas funkcjonowania okapu przy prędkości intensywnej P wynosi 5 minut, po czym urządzenie przejdzie automatycznie do funkcjonowania przy prędkości (poziomie mocy) 2.

W wypadku nieprawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy wyłączyć okap z sieci zasilania energią elektryczną przez przynajmniej 5 minut. Jeżeli urządzenie nadal nie funkcjonuje w sposób prawidłowy, należy zwrócić się do serwisu technicznego.

Uwaga! Przed wyłączeniem okapu z sieci zasilania energią elektryczną, należy nacisnąć przycisk A.

Funkcjonowanie - Model elektroniczny z 6 klawiszami



- 1- Klawisz OFF silnika
- 2- Zmniejsza prędkość
- 3- Zwiększa prędkość
- 4- Timer 5/15 minut

Włącza i wyłącza czasomierz timer.

Automatyczne wyłączenie na prędkości funkcjonowania.

- 5- Reset wskaźnika nasycenia filtrów węglowych
Jeżeli lampka F jest włączona należy umyć lub wymienić filtr węglowy.

Po wymianie filtra węglowego należy przycisnąć przez około 3 sekundy tak, by lampka F się wyłączyła wskazując skasowanie wskaźnika nasycenia.

Nota: Lampka włącza się również w przypadku, gdy filtr węglowy nie jest zamontowany

- 6- ON/OFF oświetlenia

W przypadku ewentualnych usterek w działaniu, przed zwróceniem się do serwisu technicznego należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego przez przynajmniej 5 sek. wyjmując wtyczkę i następnie ponownie je podłączyć. Jeżeli usterka jest nadal obecna zwrócić się do serwisu technicznego.

Model elektroniczny z czujnikiem



T1 - Klawisz On/Off okapu

T2 -Klawisz cyklicznego zwiększania prędkości silnika.

Po pierwszym przyciśnięciu włącza się 1 prędkość. Każdej prędkości odpowiada włączenie się lampki Led (1-2-3). Przy intensywnej prędkości lampka Led 4 miga. Po upływie 5 minut przechodzi się z prędkości intensywnej na drugą prędkość. Jeżeli zostanie przyciśnięty klawisz T2 przed upływem 5 minut, okap wraca do pierwszej prędkości.

T5 -Klawisz On/Off oświetlenia

Sygnalizacja dotycząca filtrów

(funkcja jest aktywna przy włączonym okapie): sygnalizacja dotycząca filtra przeciwłuszczowego zachodzi po upływie 80 godzin pracy (Led 1 miga). Sygnalizacja dotycząca filtra węglowego zachodzi po upływie 320 godzin (Led 2 miga). W przypadku równoczesnej sygnalizacji filtra przeciwłuszczowego i filtra węglowego, lampki Led 1 i 2 migają naprzemiennie.

Reset sygnalizacji dotyczącej filtrów:

Przycisnąć klawisz T4 przez 3 sekundy aż do wyłączenia lampki Led 1 (filtra przeciwłuszczowego). W przypadku sygnalizacji obydwu filtrów (przeciwłuszczowego i węglowego) powtórzyć opisaną wyżej czynność: przyciskając T4 pierwszy raz wyłącza się lampki Led 1 i 2, które migają w sposób naprzemienny, po chwili lampka Led 2 miga ponownie: w tym momencie należy ponownie przycisnąć T4 przez 3 sekundy. Krótki sygnał dźwiękowy sygnalizuje każdą wykonaną czynność.

Uruchomienie sygnalizacji filtra węglowego:

okap jest przystosowany tylko do sygnalizacji dotyczącej filtra przeciwłuszczowego. W celu uruchomienia sygnalizacji dotyczącej filtra węglowego należy: ustawić okap na pozycji Off, przycisnąć klawisze T2 i T4 przez 3 sekundy. Miganie lampek Led 1 i 2 sygnalizuje wykonanie uruchomienia. Aby wyłączyć sygnalizację filtra węglowego, ponownie wykonać niniejszą czynność (zawsze przy okapie na pozycji Off). Krótki sygnał dźwiękowy sygnalizuje każdą wykonaną czynność (beep).

Automatyczna kalibracja:

system wykonuje automatyczną kalibrację co około 30 minut (kalibracja parametrów działania czujników).

Kalibracja manualna:

Przy okapie ustawionym na pozycji Off, przycisnąć przez około 3 sekundy klawisze T3 i T4 aż do usłyszenia krótkiego sygnału dźwiękowego (beep).

Funkcjonowanie automatyczne:

w celu uruchomienia funkcjonowania automatycznego należy przycisnąć klawisz T3: lampka Led 4 włącza się. Aby przywrócić działanie manualne przycisnąć klawisze T1, T2 lub T3.

Klawisz czujników:

w trakcie funkcjonowania automatycznego jest stale włączony. W przypadku awarii wszystkie lampki Led migają: należy przywrócić funkcjonowanie manualne przyciskając klawisze T1, T2 lub T3.

Wybór płaszczyzny gotowania:

głta czynność optymalizuje automatyczne działanie okapu: gdy okap jest na pozycji Off przycisnąć klawisze T2 i T3 przez około 3 sekundy, aż do kiedy jest wyświetlana obecnie używana płaszczyzna gotowania:

płaszczyzna gazowa - Led 1 włączona

płaszczyzna typu indukcyjnego - Led 2 włączona

płaszczyzna elektryczna - Led 3 włączona.

Wybrać żądaną płaszczyznę gotowania przyciskając T2, następnie przycisnąć równocześnie T2 i T3 przez 3 sekundy, aż do usłyszenia krótkiego sygnału dźwiękowego (beep). Po zakończeniu okap się wyłącza. Ustawienie fabryczne przewiduje używanie płaszczyzny gazowej.

Uwaga: należy wykonać tę czynność przy pierwszym włączeniu okapu.

Konserwacja

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy wyłączyć okap z sieci zasilania energią elektryczną.

Czyszczenie okapu

Okap należy często czyścić, tak wewnątrz jak i na zewnątrz, przy użyciu szmatki nawilżonej łagodnymi środkami (przynajmniej z tą samą częstotliwością, z którą wykonuje się czyszczenie filtrów przeciwłuszczowych). Nie należy używać środków ściernych.

NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!

Filtr przeciwłuszczowy

Rys. 2

Musi być czyszczony conajmniej raz w miesiącu (lub jeżeli wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności wymiany filtrów), za pomocą środka czyszczącego nie żrącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.

Podczas mycia w zmywarce filtr przeciwłuszczowy metaliczny może się odbarwić, ale swoje charakterystyczne cechy fitrowania absolutnie nie zmieniają się. Aby rozmontować filtr tłuszczowy pociągnąć rączkę otwarcia (B).

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Rys. 3

Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.

Filtr węglowy może być myty co dwa miesiące (lub jeżeli wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności wymiany filtrów) w ciepłej wodzie i środkami odpowiednimi lub w zmywarce w temperaturze 65° (w wypadku mycia w zmywarce zastosować cykl pełny bez innych przedmiotów w zmywarce).

Usunąć nadmiar wody bez niszczenia filtra, potem zdjąć

materacyk znajdujący się wewnątrz ochrony plastikowej i włożyć go do piekarnika na dziesięć minut w temperaturze 100° aby osuszyć go całkowicie. Wymienić materacyk co trzy lata i za każdym razem jak materiał jest uszkodzony.

Zdjąć ramkę podtrzymującą filtr obracając o 90° uchwyt (g) który umocowuje go do okapu.

Włożyć materacyk (i) węglowy do wnętrza ramki (h) i zamontować wszystko na właściwym miejscu. (j).

Można stosować filtr węglowy tradycyjny, który nie należy czyścić ani regenerować, lecz należy wymieniać co 3 – 4 miesiące.

Rama spawana jest z materacem filtra węglowego i dlatego nie należy stosować rami, która ewentualnie zawarta jest w wyposażeniu okapu.

Umieścić filtr w przeznaczonym do tego miejscu, po czym umocować go za pomocą urządzeń blokujących.

Wymiana lampek

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy wyłączyć okap z sieci zasilania energią elektryczną.

Uwaga! Nie dotykać żarówek dopóki są gorące.

Dotyczy tylko modelu podanego na Fig. 1E + Fig. 4E:

1. Przycisnąć i zwolnić plafonierę celem jej otwarcia.
2. Wymienić uszkodzoną żarówkę.
Używać tylko żarówek halogenowych o max mocy 20W (G4), pamiętając, aby nie dotykać żarówek palcami.
3. Ponownie zamknąć plafonierę (mocowanie typu zatraskowego).

Dotyczy tylko modeli podanych na Fig. 1N/O + Fig. 4N/O:

1. Odkręcić plafonierę.
2. Wymienić uszkodzoną żarówkę.
Używać tylko żarówek halogenowych o max mocy 20W (G4), pamiętając, aby nie dotykać żarówek palcami.
3. Ponownie zamknąć plafonierę (mocowanie typu zatraskowego).

Dotyczy tylko modelu podanych na Fig.1+Fig.4

(A/B/C/D/F/H/I/K/P/Q/S/T/U/V):

1. Wyjąć osłonę posługując się w tym celu małym małym śrubokrętem lub podobnym narzędziem.
2. Wymienić uszkodzoną żarówkę.
Używać tylko żarówek halogenowych o max mocy 20W (G4), pamiętając, aby nie dotykać żarówek palcami.
3. Ponownie zamknąć plafonierę (mocowanie typu zatraskowego).

Dotyczy tylko modelu podanego na Fig. 1J/AJ - 1R/4R:

1. Za pomocą małego śrubokręta podważyć brzegi żarówki tak, by można ją było wyjąć.
2. Zdjąć konektor „a”.
3. Wyjąć żarówkę do wymiany i zastąpić żarówką PHILIPS STANDARD LINE kod 425409 o mocy 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
4. Wykonać montaż nowej żarówki postępując w sposób odwrotny do demontażu.

Dotyczy tylko modelu podanego na Fig. 1G + Fig. 5G:

1. Zdemontować kanał dymny: usunąć dwa wkręty (20a) mocujące górną część kominka do wspornika „G” (Fig. 16).

- Zdjąć puszkę „q”: usunąć wkręt „r” mocujący ją do okapu.
- Zdjąć oprawkę „s”: usunąć wkręt „t” mocujący ją do gniazda żarówki.
- Wyjąć uszkodzoną żarówkę.
Używać tylko żarówek halogenowych PHILIPS typu 14515 (GX 5.3) 12V - 75W.
- Ponownie umieścić i umocować oprawkę „s” i puszkę „q” i zamontować kanały dymne.

Dotyczy tylko modelu podanego na Fig. 7K + Fig. 4K:

Niektóre modele okapu przewidują umieszczenie żarówki żarowej o mocy max 40W (E14), zdjąć plafonierę celem uzyskania dostępu do gniazda żarówek i dokonać wymiany.

Dotyczy tylko modelu podanego na Fig. 7L + Fig. 6L:

- Otworzyć w górnym kierunku przednią część „v” nośną plafonierę (Fig. 6L) pamiętając o tym, aby trzymać plafonierę „z” jedną ręką.
- Wymienić uszkodzoną żarówkę na nową mającą takie same dane techniczne.

Uwaga! W celu zagwarantowania takiej samej jakości oświetlenia zaleca się używanie tego samego typu żarówek:

Żarówka typu neon Philips o mocy 13W kod odn. 8711500644305.

Zwrócić uwagę, aby przezroczysta część żarówek była zwrócona do wnętrza celem zapewnienia prawidłowego oświetlenia.

3. Wymiana startera:

Użyć startera mającego takie same cechy techniczne.

Zalecane typy startera: Używać startera typu Philips S10.

- Ponownie zamontować plafonierę i przednią część wykonując te same czynności, co przy demontażu w odwrotnym kierunku.

Dotyczy tylko modelu podanego na Fig. 7M + Fig. 7M:

- Usunąć filtry przeciw tłuszczowe.
- Zdjąć plafonierę odkręcając 3 wkręty mocujące ją do okapu (przytrzymać plafonierę, aby zapobiec spadkowi).
- Wymienić uszkodzoną żarówkę używając żarówki o takich samych cechach technicznych.

Wymiana startera:

Użyć startera mającego takie same cechy techniczne.

Zalecane typy startera: Używać startera typu Philips S10.

- Ponownie zamontować plafonierę i filtry przeciw tłuszczowe wykonując te same czynności, co przy demontażu w odwrotnym kierunku.

W przypadku, że oświetlenie nie funkcjonuje, należy najpierw sprawdzić, czy lampki zostały wkręcone prawidłowo. Jeżeli po przeprowadzeniu takiej kontroli oświetlenie nadal nie funkcjonuje, należy zwrócić się do serwisu.

Przestrogi

Nie należy nigdy używać okapu, jeżeli kratownica nie jest prawidłowo zamontowana!

Okap nie powinien być NIGDY używany jako płaszczyna oparcia, chyba, że jest to wyraźnie podane.

Niniejsze urządzenie nie powinno być obsługiwane przez

osoby (łącznie z dziećmi) o zmniejszonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych lub pozbawione doświadczenia i stosownego obeznania chyba, że osoby te będą używały urządzenia pod nadzorem lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących obsługi urządzenia udzielonych przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo.

Należy zwrócić uwagę, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Pomieszczenie powinno być odpowiednio wietrzone, w przypadku, gdy okap kuchenny jest używany łącznie z innymi urządzeniami gazowymi lub zasilanymi innym paliwem.

Zasysane powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wykorzystywanego do odprowadzania oparów produkowanych przez urządzenia grzejne gazowe lub na inne paliwo.

Surowo zabrania się gotowania pod okapem potraw na otwartym ogniu (flambe).

Użycie otwartego ognia jest szkodliwe dla filtrów i może być przyczyną pożaru, z tego powodu należy absolutnie tego unikać.

Podczas smażenia należy kontrolować potrawę celem uniknięcia zapalenia rozgrzanego oleju.

W zakresie konieczności do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania oparów należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.

Okap kuchenny powinien być często czyszczony zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz.


Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.

Spółka nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia, szkody lub pożary wynikające z nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol  umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego.

Urządzenie, w celu jego złomowania, należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych.

Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami dot utylizacji odpadów.

Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Návod na použitie a montáž

Pozrieť sa aj na obrázky na prvých stranách s orientačnými abecednými bodmi uvedenými vo vysvetľovacom texte.

Prísne sa dodržiavať návodom uvedenými v tejto príručke. Vyhýba sa každej zodpovednosti za prípadne nespôsobilosti, škody alebo nehody spôsobené nedodržaním návodov uvedených v tejto príručke.

Používanie

Odsávač pary je realizovaný na požitie vo verzii odsávania a vonkajšej evakuácie alebo filtrácie s vnútornou recykláciou.

Odsávací verzia

Odsávač pary je vybavený horným východom vzduchu **B** pre odvod dymov vonkajším smerom (odvodová rúra a upevňovacie pásky nie sú dodané). **Filtračná verzia**

V prípade, že nie je možné odvádzať dymy a pary smerom von, môže sa používať odsávač pary vo **filtračnej verzii** namontovaním aktívneho uhoľného filtra a deflektora **F** na podstavec (strmeň) **G**, dymy a pary sa zrecyklujú cez vrchnú mriežku **H** prostredníctvom odvodovej trubice napojenej na horný vývod vzduchu **B** a napájací prstenec namontovaný na deflektor **F** (odvodová trubica a upevňovacie pásky nie sú súčasťou vybavenia).

Modely bez odsávacieho motora slúžia iba v odsávacej verzii. A musia byť napojené na odsávaciu odvodovú jednotku (nie je dodaná).

Montáž

Minimálna vzdialenosť medzi povrchom podstavca pre nádobu na kuchynskom sporáku a najspodnejšej časti kuchynského odsávača pary nesmie byť kratšia ako 50cm v prípade elektrického sporáka a ako 65cm v prípade plynového alebo kombinovaného sporáka.

Ak návody kuchynského plynového aparátu uvádzajú väčšiu vzdialenosť, je potrebné s tým počítať.

Elektrické napájanie

Napätie siete musí zodpovedať s napätím udaným na etikete charakterisky umiestnenej vo vnútri odsávača pary. Ak je predložená zástrčka, zapojiť odsávač pary do rozvodu zodného so stanovenými právnymi predpismi na prístupnom území. Ak nie je predložená zástrčka (priamy spoj so sieťou), priložiť dvojpólový vypínač zodný s predpismi, ktoré zaručujú kompletné odpojenie zo siete podľa podmienok kategórie nadmierného napätia III, v zhode s pravidlami inštalácie.

Pozor, výmena napájacieho kábla musí byť prevedená príslušnou schválenou technickou službou.

Montáž

Odsávač pary je vybavený upevňovacími klinmi vhodnými pre väčšinu typov stien/stropov. Jednako je nevyhnutné poradiť sa s kvalifikovaným technikom, aby vám schválil spôsobilosť materiálov na základe akého typu je stena/strop. Stena/strop musí byť dostatočne mohutná, aby udržala hmotnosť odsávača pary.

Predbežné informácie pre montáž odsávača pary:

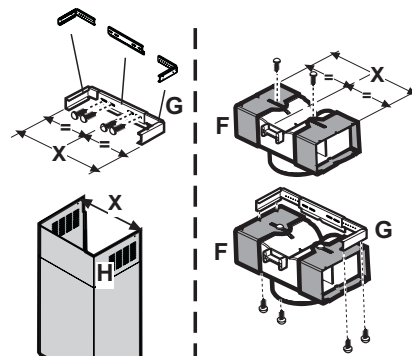
Odpojiť odsávač pary od elektrickej siete vypnutím elektrického vedenia na hlavnom domácom riadiacom pulte. Vybrať filter/filtre tukov a rám uhoľného filtra.

Predmontáž strmeňa podstavca dymovodu (iba keď strmeň pozostavajúci z 3 častí je súčasťou vybavenia)

Predmontare 3 časti strmeňa podstavca dymovodu so 4 skrutkami, šírka strmeňa bude musieť byť rovnaká ako vnútorná šírka teleskopického dymovodu.

Predmontáž deflektora (keď deflektor pozostavujúci z 3 častí je súčasťou vybavenia – deflektor sa používa iba vo filtračnej verzii)

Predmontovať 3 časti deflektora s 2 skrutkami, šírka deflektora bude musieť byť rovnaká ako šírka strmeňa podstavca dymovodu.



Iba pre zobrazené modely v Obr. 1E/8E – 1D/8D – 1Q/8Q

Odstrániť a UCHOVAŤ skrutky, ktoré predbežne upevňujú (kôli dôvodom dopravy) odsávač pary alebo skupinu dymovodov (na základe obrázku modelu) so odsávacou skupinou. **PNa uľahčenie montáže dve časti sa musia odpojiť, presvedčiť sa, ako sú časti medzi sebou upevnené, kôli znovu namontovaniu vo vhodnej chvíli.**

Skôr ako sa prikrôč k upevneniu odsávača pary k odsávacej skupine, presvedčiť sa, že kovový pás (skéma pary), ktorý drží svietidlá a filter/filtre tukov, je správne spojený s čelnou stranou, v prípade potreby upraviť polohu pásky smerom dopredu až po koniec chodu.

Pozor! Dymovod je pripravený na montáž vo Filtračnej verzii.

V niektorých modeloch, v prípade, že sa želá používať odsávač pary v Odsávacej verzii, sa môže prevrátiť horná sekcia dymovodu až po jej vsunutie do vnútra dolnej sekcie dymovodu tak, aby otvory pre vývod vzduchu neboli viditeľné. Dymovody, s ktorými túto operáciu je možné vykonať sú poznateľné, pretože upevňovacie body strmeňa **G** (pozrieť pokračovanie montáže 20a-20b) sa opakujú aj na spodnej strane hornej sekcie dymovodu.

Pozor! Pre všetky už montované modely: operácie montovania „1,2,3“ sa neberú do úvahy, montáž odsávača pary začínať od operácie „4“.

1. Oprieť odsávaciu skupinu na rovnú plochu a nasunúť na ňu spodnú časť odsávača pary (riadiť sa podľa nákresu zodpovedajúceho obdržanému modelu – napríklad - **Obr. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-10-1P**).
2. Uskutočniť elektrické napojenie medzi dvoma časťami (**Obr. 9**).
3. Definitívne upevniť odsávač pary na odsávaciu skupinu so skrútkami (riadiť sa podľa nákresu zodpovedajúceho obdržanému modelu – napríklad - **Obr. 1C/8C - 1D/8D - 1I/8I - 1E/8E - 1F/8F - 1G/8G - 1H/8H - 1R/8R - 1N-10-1P**).
4. Na stene vyznačiť s ceruzou čiaru až po strop, zodpovedajúcu stredovej priamke, kóli uľahčeniu operáciám montáže (**Obr. 10**).
5. Aplikovať schému vrtania na stenu: zvislá čiara stredovej línie vytlačenej na schéme vrtania sa musí zhodovať stredovej priamke vyznačenej na stene, okrem toho spodný okraj schémy vrtania zodpovedá spodnému okraju odsávača pary; brať na vedomie, že spodný okraj odsávača pary, po dokončení montáže, musí byť vzdialený od variacej plochy aspoň 50 cm v prípade elektrického plameňa a 65 cm v prípade plameňa plynového alebo kombinovaného.
6. Oprieť spodný podstavcový strmeň na schému vrtania tak, aby priliehal na čiarkovaný obdĺžnik, vyznačiť dva vonkajšie otvory a vyvrtáť ich, odstrániť schému vrtania, vložiť do steny dve hmoždinky a upevniť 2 skrútkami 5x45 mm podstavcový strmeň odsávača pary (**Obr. 10**).
Upozornenie iba pre modely zobrazené na Obr. 1Q/10Q:
Upevniť stredný strmeň s 2 skrútkami a hmoždinkami na stenu nad spodný strmeň (pozrieť sa na schému vrtania pre polohu otvorov).
7. Ak sú dodané zmontované modely, upevniť háčky na strany odsávacej skupiny s 2 skrútkami (**Obr. 10a**). Zavesiť odsávač pary na spodný strmeň.
8. Regulovať vzdialenosť odsávača pary od steny.
9. Regulovať vodovodnú polohu odsávača pary.
10. Z vnútra odsávacej skupiny, vyznačiť ceruzou otvor pre definitívne upevnenie odsávača pary (sú potrebné 1 alebo 2 body definitívneho upevnenia) (**Obr. 11**).
11. Zobrať odsávač pary zo spodného strmeňa.
12. Vrtáť na vyznačenom bode (ø8 mm) (**Obr. 12**).
13. Podľa potreby, vsunúť do steny 2 hmoždinky.
14. Položiť podstavcový strmeň dymovodov „G“ na stenu priliehajúcu k stropu, použiť podstavcový strmeň dymovodu ako schému na vrtanie (ak je prítomný malý otvor vyznačený na podstavci, musí sa zhodovať s pretým vyznačenou čiarou na stene) a vyznačiť s ceruzou 2 otvory (ø8 mm), vsunúť 2 hmoždinky (**Obr. 13**).
15. Upevniť podstavcový strmeň dymovodov na stenu s 2 skrútkami 5x45 mm.
16. Zavesiť odsávač pary na spodný strmeň.
17. Upevniť definitívne odsávač pary na stenu (**POVINNÉ!!!**) (**Obr. 14**).
18. Uskutočniť napojenie trubice pre odvod pary (trubica a pásky nie sú súčasťou vybavenia) na spojovací prstenec umiestnený nad jednotkou odsávacieho motora. Druhý koniec trubice musí byť napojený na zariadenie pre vyhnanie dymu smerom von, v prípade použitia odsávača pary v odsávacej verzii. V prípade, že sa želá používať odsávač pary vo filtračnej verzii, je potrebné upevniť na podstavcový strmeň dymovodov **G** deflektor **F** a napojiť druhý koniec trubice na spojovací prstenec umiestnený na deflektori **F** (**Obr. 13-15**).
19. Uskutočniť elektrické napojenie.
Upozornenie iba pre modely zobrazené na Obr. 1Q:
Pokračovať nasledujúcou montážou číslo 23.
20. Nasadiť dymovody a upevniť ich s 2 skrútkami (**20a**) na podstavcový strmeň dymovodov „G“ (**20b**) (**Obr. 16**).
Iba pre modely so svetelnými bodmi s optickými vlákнами (Obr. 1G):
Presvedčiť sa, či dymovody môžu byť zmontované kóli možnosti prístupu k priestoru, kde je uložené svetidlo pre optické vlákna.
Solo per il modello con pannello di controllo sul camino (Fig. 1L/17L - 1R/17R):
Vsunúť platničku s riadením pochádzajúcu od motorovej skupiny cez otvor na dymovode zvnútra smerom von (**Obr. 20c**).
Uskutočniť napojenie kontrolného panela na platničku.
Pozor! Hraničný kolík platničky sa MUSÍ zhodovať s otvorom na podstavci napojenia umiestnenom na zadnej strane kontrolného panela.
21. Nechať vklznúť spodnú sekciu dymovodu kompletným zakrytím odsávacej skupiny až po jeho vsunutie do príslušného sedla nad odsávačom pary. (**Obr. 18**).
22. Upevniť spodnú sekciu dymovodu s 2 skrútkami (iba modely ako na **Obr. 1H/19H-1J/19J-1L/19L-1M/19M-1N/19N-1O/19O-1P/19P-1R/19R**).
23. **Iba modely zobrazené na Obr. 1Q:**
 - Nasunúť skupinu dymovodov na odsávaciu skupinu. Uskutočniť elektrické napojenie medzi dvoma časťami (**Obr. 9**).
 - Definitívne upevniť skupinu dymovodov k odsávacej skupine so skrútkami (riadiť sa podľa nákresu zodpovedajúceho obdržanému modelu) (**Obr. 8Q**).
Pozor! Presvedčiť sa, že spodná sekcia dymovodu sa vsadila na stredný strmeň (**Obr. 20**).
 - Upevniť vrchnú sekciu skupiny dymovodov na podstavcový strmeň dymovodov s 2 skrútkami (**Obr. 16**).

Znovu namontovať rám uhoľného filtra a filter/filtre tukov a skontrolovať o dokonakú činnosť odsávača pary.

Opis odsávača pary

Obr. 1

1. Kontrolný panel
2. Protitukový filter
3. rukoväť odpojenia protitukového filtra
4. Halógenna žiarovka
5. Skéma pary
6. Teleskopický dymovod
7. Východ vzduchu (iba pre použitie filtračnej verzie)
8. Svetelné body (Iba modely ako na Obr. 1G).

Činnosť

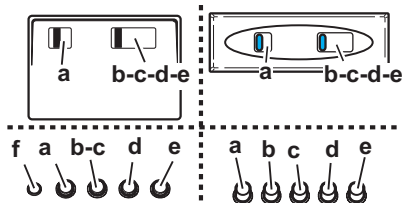
V prípade mimoriadneho zhromaždenia sa pary v kuchyni, používať väčšiu rýchlosť. Odporúčame zapnúť odsávanie 5 minút pred začatím varenia a nechať ho v chode ešte približne ďalších 15 minút po ukončení varenia.

Prevádzka – Model s Klávesnicou

Opis kontrolného panela a činnosť odsávača pary



- Vypínač svetla ON/OFF.
- Vypínač ON/OFF a voľba rýchlosti 1 v prípade málo pary a dymu
- B+C.** SVoľba rýchlosti 2 (v prípade stredneho množstva pary a dymov)
- B+D.** Voľba rýchlosti 3 (v prípade veľa pary a dymov)

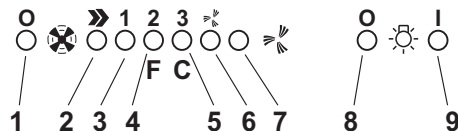


- ON/OFF svetlá
- OFF motory
- d. - e. Odsávací výkonosť minimálna (c.), stredná (d.), maximálna (e.).
- Svetelné označenie činnosti (kde je zaopatrené).

Poznámka: Niektoré modely sú zaopatrené iba s jednou Výkonosťou odsávania.

Upozornenie: modely s elektrickou poistkou sú vybavené 3 tlačidlami: **(a)**Svetlo ON/OFF, **(b)**Uzatvorenie a **(c)** Otvorenie Elektrickej Poistky.

Činnosť – Elektronický model s 5 tlačidlami



- Tlačidlo OFF motora
- TTlačidlo ON a tlačidlo voľby rýchlosti motora 1 - 2 - 3 - 1 - 2...
- LED oznamujúci Rýchlosť 1
- LED oznamujúci Rýchlosť 2 a nasýtenosť protitukového filtra (v tomto poslednom prípade LED vydáva prerušované znamenie – Pozrieť sa na poučenia týkajúce sa čistenia protitukových filtrov).
Po umytí alebo výmene protitukového filtra, stlačiť tlačidlo 1 na približne 3 sekundy, kým systém nevydá zvukové znamenie (bip). **LED 4** prestane blikať.
- LED ukazuje Rýchlosť 3 a nasýtenosť aktívno uhoľného filtra (v tomto poslednom prípade LED vydáva prerušované znamenie – Pozrieť sa na poučenia týkajúce sa čistenia aktívno uhoľných filtrov).
Po umytí alebo výmene aktívno uhoľného filtra, stlačiť tlačidlo 1 na približne 3 sekundy, kým systém nevydá zvukové znamenie (bip). **LED 5** prestane blikať.
Pozor! Mechanizmus oznamujúci nasýtenosť aktívno uhoľného filtra je vypnutý.
V prípade, že sa želá namontovať aktívno uhoľný filter, zapnúť mechanizmus oznamujúci nasýtenosť aktívno uhoľného filtra, za tým súčasne stlačiť tlačidlá 2 a 7 na 3 sekundy: na začiatku tohto konania bude blikať iba LED 4, po 3 sekundách začne blikať aj LED 5 na oznámenie, že kontrolný mechanizmus nasýtenosti uhoľného filtra je teraz zapnutý. Na jeho vypnutie, znovu stlačiť tie isté dva tlačidlá: po 3 sekundách **LED 5** prestane blikať, mechanizmus je vypnutý.
- LED oznamujúci Rýchlosť silná
- Tlačidlo na zapnutie silnej rýchlosti.
Odporúča sa používať túto rýchlosť, keď koncentrácia dymov a zápachov je výnimočne silná (napríklad, keď sa varí ryby alebo sa vypráža).
Keď sa zvolí silná rýchlosť, tá ostane v činnosti približne 5 minút a potom odsávač pary sa vráti k predchádzajúco zvolenej rýchlosti (od 1 po 3) alebo sa dokonca vypne, ak predtým nebola zvolená žiadna rýchlosť. Kôli vypnutiu silnej rýchlosti skôr ako prejde 5 minút, stlačiť tlačidlo 1 alebo tlačidlo 2.
- Tlačidlo Vypnutie svetla
- Tlačidlo Zapnutie svetla

V prípade možných nepravidielností počas činnosti odsávača pary, skôr ako sa obrátite na odborný servis, odpojte zariadenie aspoň na 5 secúnd z elektrickej siete vyťahnutím zástrčky a znovu sa napojte. V prípade, že by nepravidielnosti v činnosti zotrvali, obrátiť sa na servis odbornej asistencie.

Činnosť – Model s displayom



A. Tlačidlo OFF (Display vypnutý) / Stand by (na displayi je zapnutý led) –stlačiť dlho na voľbu zelenej činnosti.

B. Tlačidlo osvetlenia ON/OFF

C. Časomer zvolenej rýchlosti

(ukazuje zvolenú rýchlosť a blikajúci LED na spodnej časti displaya).

Toto tlačidlo umožní nechať v chode odsávač pary na určitý čas:

20 minút ak ja zvolená rýchlosť **1**

15 minút ak ja zvolená rýchlosť **2**

10 minút ak ja zvolená rýchlosť **3**

5 minút ak ja zvolená rýchlosť silná **P**

D. -Display ukazuje:

- Rýchlosť (**1-2-3-P**),

- Nevyhnutnosť čistenia tukových filtrov (ukazovateľ nasýtenosti tukových filtrov – na displayi sa objaví písmeno **F**). Po umytí protitukového filtra, stlačiť tlačidlo **A** na približne 3 sekundy. Písmeno **F** zmizne z displaya.

- Nevyhnutnosť výmeny uhoľného filtra (ukazovateľ nasýtenosti uhoľného filtra – na displayi sa objaví písmeno **C**). Po umytí uhoľného filtra, stlačiť tlačidlo **A** na približne 3 sekundy. Písmeno **C** zmizne z displaya.

- Led na spodnej pravej strane, keď svieti bez blikania, oznamuje, že odsávač pary je prichystaný na činnosť (stav „očakávanie/stand by“). Blikajúci LED oznamuje, že je zapnutý časomer zvolenej rýchlosti.

Pozor! Udávač nasýtenosti aktívno uhoľného filtra je vypnutý, k jeho zapnutiu: Nastaviť odsávač pary na OFF (display je vypnutý), súčasne stlačiť na 3 sekundy tlačidlá **C** a **G**.

Zo začiatku na displayi sa objaví písmeno **F** (udávač nasýtenosti kovového protitukového filtra), po približne 3 sekundách sa objaví aj písmeno **C** (udávač nasýtenosti uhoľného filtra), čo znamená, že horevedený udávač je zapnutý. Kóli jeho vynutiu zopakovať konanie, kým udávač **C** (udávač nasýtenosti uhoľného filtra) nezmizne.

E. Tlačidlo na zníženie rýchlosti.

F. Tlačidlo na zvýšenie rýchlosti.

G. Tlačidlo výkonnosti načasovaného silného odsávania: odsávač pary funguje touto rýchlosťou 5 minút, potom sa vráti do predchádzajúco zvolených podmienok.

Na displayi sa objaví písmeno **P** a blikajúca bodka. Táto činnosť sa môže zrušiť stlačením tlačidla **A**.

V prípade možných nepravidielností počas činnosti odsávača pary, skôr ako sa obrátíte na odborný servis, odpojte zariadenie aspoň na 5 secúnd z elektrickej siete vyťahnutím zástrčky a znovu sa napojte. V prípade, že by nepravidielnosti v činnosti zotrvali, obrátiť sa na servis odbornej asistencie.

Pozor! Pred odpojením sa od elektrickej siete stlačiť tlačidlo **A**.

Prevádzka – Model s dispay



A. Tlačidlo osvetlenia ON/OFF

B. Tlačidlo motora (poloha „zastávka/stand by“)

C. Časomer zvolenej rýchlosti (ukazuje zvolenú rýchlosť a blikajúci LED na spodnej strane display). Toto tlačidlo dáva možnosť odsávaču pary byť v činnosti na dobu určitého času:

20 minút, ak je zvolená rýchlosť **1**

15 minút, ak je zvolená rýchlosť **2**

10 minút, ak je zvolená rýchlosť **3**

5 minút, ak je zvolená rýchlosť intenzívna **P**

D. Display – ukazuje:

- Rýchlosť (**1-2-3-P**),

- Potreba čistenia filtrov tuku (ukazovateľ nasýtenosti filtrov tukov – na display sa objaví písmeno **F**).

Po umytí protitukového filtra, stlačiť tlačidlo **B** na približne 3 minúty. Písmeno **F** zmizne z display.

- Potreba výmeny uhoľného filtra (ukazovateľ nasýtenosti uhoľného filtra – na display sa objaví písmeno **C**).

Po výmene uhoľného filtra, stlačiť tlačidlo **B** na približne 3 minúty.

LPísmeno **C** zmizne z display.

- Led napravo dole, ak je zapnutý bez blikania, ukazuje, že odsávač pary je prichystaný na činnosť (poloha „zastávka/stand by“), blikajúci LED ukazuje, že je zapnutý časomer zvolenej rýchlosti.

Upozornenie! Ukazovateľ nasýtenosti uhoľného filtra, za zvyčajných okolností je vypnutý, kóli jeho zapnutiu stlačiť súčasne na 3 sekundy tlačidlá **E** a **F**. Na začiatku, na display sa objaví písmeno **F** (ukazovateľ nasýtenosti kovového protitukového filtra), potom po približne 3 sekundách sa objaví aj písmeno **C** (ukazovateľ nasýtenosti uhoľného filtra), čo znamená, že horevedený ukazovateľ je zapnutý.

Kóli jeho vypnutiu, opakovať operácie až kým ukazovateľ **C** (ukazovateľ nasýtenosti uhoľného filtra) zmizne.

E - Tlačidlo na zníženie rýchlosti: z rýchlosti **P** na rýchlosť **1**.

F - Tlačidlo na zvýšenie rýchlosti zo „zastávka“ (stand-by) na rýchlosť **P**.

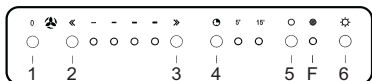
Upozornenie! Intenzívna rýchlosť **P** trvá 5 minút, potom sa odsávač pary automatocky nastaví na rýchlosť (odsávacia výkonnosť) **2**.

IV prípade možných nepravidielností v činnosti odsávača pary, skôr ako sa obrátite na odbornú služobnú pomoc, aspoň na 5 sekúnd odpojiť zariadenie z elektrického vedenia vyťahnutím zástrčky a potom sa znovu zapojiť.

V prípade, že nepravidielnosť v činnosti by zotrvala, obrátiť sa na odbornú služobnú pomoc.

Upozornenie! Pred odpojením odsávača pary z elektrickej siete, stlačiť tlačidlo **A**.

Prevádzka – Elektronický model so 6 tlačidlami



- 1- Tlačidlo OFF motora
- 2- Zníženie rýchlosti
- 3- Zvýšenie rýchlosti
- 4- Časomer 5/15 minút
Zapnutie a vypnutie časomera.
Automatické vypnutie rýchlosti v činnosti.
- 5- Reset ukazovateľa nasýtenosti uhoľných filtrov
Ak sa zasvieti led F, je potrebné uhoľný filter umyť alebo vymeniť.
Po výmene uhoľného filtra, stlačiť ho aspoň na 3 sekundy, led F sa vypne kóli indikácie nasledujúceho reset ukazovateľa nasýtenosti.
Poznámka: tento led sa zasvieti aj v prípade, ak uhoľný filter nie je namontovaný
- 6- ON/OFF Svetlo

V prípade možných nepravidielností v činnosti odsávača pary, skôr ako sa obrátite na odbornú služobnú pomoc, aspoň na 5 sekúnd odpojiť zariadenie z elektrického vedenia vyťahnutím zástrčky a potom sa znovu zapojiť. V prípade, že nepravidielnosť v činnosti by zotrvala, obrátiť sa na odbornú služobnú pomoc.

Elektronický model so senzorom



T1 -Tlačidlo On/Off odsávača pary

T2 -Tlačidlo cyklického zvýšenia rýchlosti motora.

Stlačením tlačidla prvýkrát, sa zapne rýchlosť 1. Každé rýchlosti zodpovedá zasvietenie jedného Led (1-2-3). Počas intenzívnej rýchlosti Led 4 bliká.

Po 5 minútach, sa prechádza z intenzívnej rýchlosti na druhú rýchlosť. Ak sa stlačí tlačidlo T2 prv ako prejde 5 minút, odsávač pary sa vráti do prvej rýchlosti.

T5 -Tlačidlo On/Off svetlá

Signalizovanie filtrov

(funkcia je zapnutá so zapnutým odsávačom pary): k signalizovaniu tukového filtra dôjde po 80 hodinovej činnosti (Led 1 bliká). K signalizovaniu uhoľného filtra dôjde po 320 hodinovej činnosti (Led 2 bliká). V prípade súčasného signalizovania tukového a uhoľného filtra, Led 1 a 2 blikajú striedavo.

Reset signalizovania tukov:

Stlačiť tlačidlo T4 na 3 sekundy až po vypnutie Led 1 (filter tukov). V prípade signalizovania obidvoch filtrov (tukového a uhoľného), opakovať práve opísanú operáciu: stlačením T4 prvýkrát, Led 1 a 2, ktoré blikajú, sa vypnú, ihneď za tým Led 2 opäť bliká: znovu stlačiť T4 na 3 sekundy. Beep oznamuje každú uskutočnenú operáciu.

Oprávenie signalizovania uhoľného filtra:

Odsávač pary je pripravený iba pre signalizovanie filtra tukov. Kóli opráveniu signalizovania uhoľného filtra: odsávač pary v Off, stlačiť tlačidlá T2 a T4 na 3 sekundy. Blikanie Ledov 1 a 2 oznamuje uskutočnenú operáciu. Kóli vypnutiu signalizovania uhoľného filtra, znovu zopakovať túto operáciu (stále s odsávačom pary v Off). Beep oznamuje každú uskutočnenú operáciu.

Automatická kalibrácia:

Systém uskutočňuje automatickú kalibráciu približne každých 30 minút (kalibrácia parametrov činnosti senzorov).

Manuálna kalibrácia:

S odsávačom pary v Off, stlačiť približne na 3 sekundy tlačidlá T3 a T4 až po Beep.

Automatická činnosť:

Kóli zapnutiu automatickej činnosti, stlačiť tlačidlo T3: Led 4 sa zasvieti. Aby sa vrátilo k manuálnej činnosti, stlačiť tlačidlo T1, T2 alebo T3.

Test senzorov:

sa uskutoční pravidelne počas automatickej činnosti. V prípade poruchy, všetky Led blikajú: v takomto prípade, vrátiť sa k manuálnej činnosti stlačením tlačidiel T1, T2 alebo T3.

Voľba plochy varenia:

Táto operácia vylepšuje automatickú činnosť odsávača pary: s odsávačom pary v Off stlačiť tlačidlá T2 a T3 na približne 3 sekundy, až kým sa nezobrazí použitá plocha varenia:

plynová plocha – Led 1 zapnutý

plocha indukcie – Led 2 zapnutý

elektrická plocha – Led 3 zapnutý.

Zvoliť žiadanú polohu varenia stlačením T2, potom stlačiť súčasne T2 a T3 na približne 3 sekundy až po Beep. Nakoniec, odsávač pary sa vypne.

Stav default je ten s plynovou plochou.

Upozornenie: uskutočniť túto operáciu, keď odsávač pary je zapnutý prvýkrát.

Údržba

Skôr ako začína ktorákoľvek údržba, odpojiť odsávač pary z elektrického vedenia.

Čistenie

Odsávač pary sa pravidelne čistí zvonku aj zvnútra (aspoň rovnako častým opakovaním ako sa vykonáva údržba filtrov tuku).

Na čistenie používať vlhké plátno s neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

Vyhnuť sa používaniu prostriedkov obsahujúcich škrabacie látky.

NEPOUŽÍVAŤ ALKOHOH!

Protitukový filter

Obr. 2

Musí byť čistený jedenkrát za mesiac (alebo keď upozorňovací systém nasýtenosti filtrov – ak je s ním príslušný model vybavený – upozorňuje túto nevyhnutnosť), neodráživými čistiacimi prostriedkami ručne alebo v umývačke s nízkou teplotou vody a krátkym cyklusovým programom.

Umývaním v umývačke, protitukový filter sa môže odfarbiť, ale jeho filtračná charakteristika sa tým vôbec nezmení.

Kóli odmontovaniu tukového filtra **B**, potiahnuť rukoväť pružinového odpevnenia.

Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)

Obr. 3

Udržiava neprijemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Uhoľný filter sa môže umývať každé 2 mesiace (alebo keď oznamujúci systém nasýtenosti filtrov – ak je ním obdržaný model vybavený – oznamuje túto nutnosť) v teplej vode so spôsoblivými umývacími prostriedkami alebo v umývačke riadov za 65°C (v prípade umývania v umývačke používať kompletný cyklus bez iného riadu vo vnútri).

Odstrániť prebytočnú vodu bez poškodenia filtra, zatým vybrať vankúšik umiestnený vo vnútri rámu z umelej hmoty a položiť ho do rúry na pečenie na 10 minút za 100°C, aby sa celkovo osušil.

Nahradiť vankúšik každé 3 roky a zakaždým, keď sa jeho povrch javí poškodený.

Vybrať rám pridržajúci filter otočením o 90° rukovätí (**g**), ktoré ho upevňujú o odsávač pary.

Vložiť uhoľný vankúšik (**i**) do vnútra rámu (**h**) a znovu namontovať všetko na svoje miesto (**j**). Je možné používať bežný uhoľný filter, neumývateľný ani neobnovateľný, ktorý je potrebný vymieňať každé 3-4 mesiace.

Rám a vankúšik uhoľného filtra sú spolu zvárané; preto prípadný rám, ktorý je súčasťou vybavenia odsávača pary sa nevyužíja.

Pre jeho použitie, vložiť ho do príslušného miesta prostredníctvom príslušných ústrojov.

Výmena žiaroviek

Vypnite odsávač z elektrickej siete.

Pozor! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.

Iba pre modely zobrazené na Obr. 1E + Obr. 4E:

1. Stlačiť kryt osvetlenia a pustiť ho, aby sa otvoril.
2. Vymeniť poškodenú žiarovku.

Používať iba halogénne žiarovky do max. 20W (G4), so starostlivosťou, aby sa ich nedotýkalo rukami.

3. Znovu uzavrieť kryt osvetlenia (upevnenie na spúšť).

Iba pre modely zobrazené na Obr. 1N/O + Obr. 4N/O:

1. Odskrutkovať kryt osvetlenia.
2. Vymeniť poškodenú žiarovku.
Používať iba halogénne žiarovky do max. 20W (G4), so starostlivosťou, aby sa ich nedotýkalo rukami.
3. Znovu zaskrutkovať kryt osvetlenia.

Iba pre modely zobrazené na Obr. 1 + Obr. 4

(A/B/C/D/F/H/I/K/P/Q/S/T/U/V):

1. Zobrať dole ochranný kryt zdvihnutím, pomocou malého skrutkovača alebo podobného náčinia.
2. Vymeniť poškodenú žiarovku.
Používať iba halogénne žiarovky do max. 20W (G4), so starostlivosťou, aby sa ich nedotýkalo rukami.
3. Znovu uzavrieť kryt osvetlenia (upevnenie na spúšť).

Iba pre modely zobrazené na Obr. 1J/AJ – 1R/AR:

1. Pomocou malého plochého skrutkovača , zdvihnúť okraje žiarovky aby sa mohli vybrať.
2. Vytiahnuť konektor „a“.
3. Vybrať poškodenú žiarovku a nahradiť ju so žiarovkou PHILIPS STANDARD LINE kód 425409 novou 12V 20W 30° ø35 12V GU4.
4. Uskutočniť montáž novej žiarovky opačným postupom.

Iba pre modely zobrazené na Obr. 1G + Fig. 5G:

1. Zmontovať dymovody: odstrániť dva skrutky (**20a**), ktoré upevňujú odsávač pary o vrchný podstavec „G“ (**Obr. 16**).
2. Zobrať dole škatulu „q“: odstrániť skrutku „r“, ktorou je upevnená o odsávač pary.
3. Zobrať dole držiak žiaroviek „s“: odstrániť skrutku „t“, ktorou je upevnený o sedlo žiarovky.
4. Vybrať poškodenú žiarovku.
Používať iba halogénne žiarovky PHILIPS typ 14515 (GX 5.3) 12V – 75W.
5. Znovu umiestniť a upevniť držiak žiaroviek „s“ a škatulu „q“ a znovu namontovať dymovody.

Iba pre modely zobrazené na Obr. 1K + Obr. 4K

ANiektoré verzie tohto odsávača pary sú zaopatrené žiarivými lampami do 40W max (E14), zobrať dole kryt osvetlenia, aby sa mohlo dostať k priestoru lampy a vykonať jej výmenu.

Iba pre modely zobrazené na Obr. 7L + Obr. 6L:

1. Otvoriť rukou smerom hore čelnú časť „v“, ktorá podopiera kryt osvetlenia „z“.
2. vymeniť poškodenú žiarovku s novou s rovnakými technickými charakteristikami.

Upozornenie! Aby sa zaručila rovnaká kvalita osvetlenia, odporúča sa používať rovnaký typ žiarovky:

Neónová žiarovka Philips 13W Co. Rif. 8711500644305.

Dávať pozor, aby priesvitná časť žiarovky bola otočená smerom dovnútra, aby sa zaručilo správne rozšírenie osvetlenia.

3. Výmena štartéra“:

UPoužívať štartér s rovnakými technickými charakteristikami.

Odporúčané štartéry: Používať štartér Philips S10.

4. Znovu namontovať kryt osvetlenia a jej čelnú časť opačným postupom.

Iba pre modely zobrazené na Obr. 7M+ Obr. 7M:

1. Odstrániť tukové filtre.
2. Zobrať dole kryt osvetlenia , odskrutkovaním 3 skrutiek, ktoré ho upevňujú k odsávaču pary (pridržať kryt s rukou, aby nespadol).
3. Vymeniť poškodenú žiarovku s novou s rovnakými technickými charakteristikami.

Výmena štartéra“:

Používať štartér s rovnakými technickými charakteristikami.

Odporúčané štartéry: Používať štartér Philips S10.

4. Znovu namontovať kryt osvetlenia a tukové filtre opačným postupom.

Ak by osvetlenie nefungovalo, skôr ako zavoláte technickú asistenciu, overiť správne nasadenie žiaroviek do sedla.

Upovornenia

Nepoužívať nikdy odsávač pary bez správne namontovanej mriežky!

Odsávač pary sa nesmie NIKDY používať ako oporná poloha, iba za predpokladu, že je to výslovne určené.

Nie je vhodné, aby toto zariadenie bolo užívané osobami (vrátane detí) so zníženou senzorickou, fyzickou a psychickou schopnosťou alebo s nedostatočnou skúsenosťou a znalosťou, iba za predpokladu, že sa im dá predstava alebo poučenie, týkajúce sa chodu zariadenia, prostredníctvom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť.

Deti je potrebné mať pod kontrolou a dozerať, aby sa nehrali so zariadením.

V prípade, že sa kuchynský odsávač pary užíva súčasne s inými prístrojmi, ktoré sa viažu s plynom alebo inými horľavinami, miestnosť musí byť zariadená vhodnou ventiláciou.

Odsávací vzduch nesmie byť odvádzaný do toho istého odvodu, ktorý sa používa na odvod dymov, ktoré produkujú prístroje spaľujúce plyny alebo iné horľaviny.

Je prísne zakázané pod odsávačom pary pripravovať jedlá na plameni.

Použitie voľného plameňa poškodzuje filty a môže byť príčinou vyvolania požiaru, preto sa ho v každom prípade treba vyvarovať.

Vyprázdnenie potravín sa musí vykonávať pod kontrolou a treba sa vyhnúť, aby prepálený olej začal horieť.

Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení schválených pre odvod dymov, je potrebné dodržiavať sa presne predpismi stanovenými príslušnými miestnymi úradmi. Odsávač pary je potrebné pravidelne čistiť vnútorne aj zvonku.


Nedodržovanie pravidiel pre čistenie odsávača pary a výmeny a čistenia filtrov vyvoláva nebezpečenstvo požiaru.

Neberú sa do úvahy žiadne zodpovednosti pre prípadné neprimerannosti, škody a požiare vyvolané prístrojom, pochádzajúce z nedodržovania sa návodov uvádzaných v tejto príručke.

Tento prístroj je poznačený v zhode s Európskym Vedením 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.



Symbol  výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušného miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kóli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu , v ktorej výrobok bol zakúpený.

